

# GRAPHITE



PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI).....	3
EN TRANSLATION (USER) MANUAL .....	4
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) .....	6
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ) .....	8
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV .....	9
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) .....	11
UA ПЕРЕКЛАД (ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА).....	13
CZ PŘEKŁAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY .....	14
SK PREKLAD (POUŽIVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY .....	16
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK .....	18
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS.....	19
LV TULKĻOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA .....	21
EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT .....	22

BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ).....	24
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK) .....	25
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК).....	27
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ).....	29
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO).....	30
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) .....	32
NL VERTALING (GEBRUIKERSHANDLEIDING).....	34
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR).....	35

PL  
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

Opalarka  
59G526

**UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.**

### SZCZEGÓLWNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

Nieważne używanie opalarki może być przyczyną pożaru, dlatego też:

- należy zachować ostrożność podczas użytkowania opalarki w miejscach, w których znajdują się materiały palne,
- nie należy kierować strumienia gorącego powietrza w to samo miejsce przez dłuższy czas,
- nie używać opalarki w obecności atmosfery wybuchowej,
- należy mieć świadomość, że ciepło może być przenoszone do materiałów palnych będących poza polem widzenia,
- po użyciu opalarki należy pozostawić ją do ostygnięcia przed przechowywaniem,
- nie pozostawiać włączonego opalarki bez nadzoru.

### DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- W czasie posługiwania się opalarką stosować gogle ochronne.
- Nie wolno zasłaniać otworów wlotu powietrza ani też otworu dyszy wylotowej opalarki.
- Nie wolno dotykać dyszy opalarki, w czasie jej użytkowania lub tuż po zaprzestaniu pracy opalarką.
- Rękojeść opalarki musi być utrzymywana w czystości, nie można dopuścić, aby były na niej ślady oleju lub smaru.
- W czasie wykonywania pracy na zewnątrz budynku nie wolno posługiwać się opalarką, gdy pada deszcz lub przy znacznym zawilgoceniu powietrza.
- Nie wolno odkładać na bok opalarki w czasie, gdy jest ona włączona.
- Nie wolno kierować strumienia powietrza z opalarki zbyt długo w jedno miejsce.
- Co jakiś czas należy usuwać nagromadzone resztki farby z dyszy opalarki, aby nie dopuścić do ich samozapłonu.
- Przed przystąpieniem do pracy opalarką zawsze należy upewnić się czy powierzchnia, która ma być nagrzewana nie jest łatwopalna.
- W przypadku usuwania farb olejnych zawierających ołów, pracę można wykonywać wyłącznie w pomieszczeniach o dobrej wentylacji. Opary takich farb mają własności trujące. Należy stosować maskę chroniącą drogi oddechowe.
- Przy posługiwaniu się opalarką nie wolno stosować, jako środków pomocniczych, terpentyny, rozpuszczalników lub benzyny.
- Nie wolno dotykać rozgrzanych elementów opalarki tuż po zakończeniu jej użytkowania. Oparzenia spowodowane nieprzestrzeganiem tych wskazówek stanowią główne zagrożenie towarzyszące pracy opalarką.
- Nie wolno kierować pracującą opalarką ku jakiegokolwiek osobie lub zwierzęciu (np. w celu osuszenia włosów). Opalarka nadaje powietrzu znacznie wyższą temperaturę niż ma to miejsce w przypadku suszarki do włosów.

**Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcztatkowe doznania urazów podczas pracy.**

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

### OPIS ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Uwaga! Gorące powierzchnie!
3. Druga klasa ochronności

4. Produkt spełnia wymogi dyrektywy UE

### OPIS URZĄDZENIA

Opalarka przeznaczona jest do usuwania powłok malarskich, podgrzewania zapieczonych połączeń gwintowych w celu ułatwienia ich rozkręcenia oraz do podgrzania zamaryzowanych przewodów wodociągowych, zamków, kłódek itp. Opalarkę można też używać do suszenia elementów drewnianych przed obróbką mechaniczną, obkurczania „koszulek” termokurczliwych, lutowania oraz do innych prac wymagających podgrzania za pomocą strumienia suchego, gorącego powietrza. Opalarka przeznaczona jest wyłącznie do zastosowań amatorskich.

### OBŚLUGA URZĄDZENIA

Przed przystąpieniem do pracy należy zadbać o jej prawidłowe warunki.

#### Stanowisko pracy

Upewnić się czy w pobliżu nie ma przedmiotów ograniczających swobodny ruch, uniemożliwiających wygodną i bezpieczną pracę.

#### Źródło zasilania

Upewnić się, czy źródło zasilania, do którego ma być podłączona opalarka odpowiada swoimi parametrami wymaganiom podanym na tabliczce znamionowej opalarki.

#### Włącznik

Upewnić się, czy włącznik jest w położeniu wyłączenia. W przypadku włożenia wtyczki do gniazdka zasilającego w sytuacji, gdy włącznik jest w położeniu włączenia może dojść do poważnego wypadku, gdyż opalarka natychmiastowo rozpoczyna pracę.

#### Sprawdzenie poprawności działania

Uruchomiona opalarka powinna pracować równo, bez zacięć. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości należy przerwać pracę z urządzeniem.

#### Dobór dyszy

W zależności od rodzaju wykonywanej pracy, (jeśli potrzeba) istnieje możliwość zamontowania odpowiedniej dyszy dodatkowej wsuwając ją na dyszę wylotową. Każda dodatkowo montowana dysza może być ustawiona pod dowolnym kątem w zakresie od 0° do 360° w osi opalarki. Zastosowanie dodatkowych dysz ułatwia pracę zapewniając dokładność jej wykonania.

- Dysza powierzchniowa – dzięki przekierowaniu strumienia gorącego powietrza chroni np. szyby przed przegrzaniem. Szczególnie przydatna podczas usuwania powłok z farb.
- Dysza rozpraszająca – zapewnia równomierne rozprzowanie gorącego powietrza w przypadku małych powierzchni.
- Dysza redukcyjna – zapewnia ukierunkowany strumień gorącego powietrza w przypadku obróbki w narożnikach i podczas lutowania.
- Dysza reflektorowa – przeznaczona jest do lutowania, kształtowania rurek z tworzyw sztucznych, rozmrażania instalacji wodnych oraz do obkurczania koszulek termokurczliwych.

Uwaga: Nie zasłaniać otworów wlotowych powietrza gdyż grozi to przegrzaniem elektronarzędzia.

#### Włączanie / wyłączanie

Uwaga: napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej opalarki. Przed podłączeniem do zasilania upewnić się, że przycisk zasilania znajduje się w pozycji 0.

Podłączone do zasilania urządzenie włącza się poprzez przemieszczenie przycisku włącznika w pozycję inną niż 0 (rys. A)

- Pozycja 0 – wyłączenia
- Pozycja I – temperatura 50°C, strumień 350 l/min
- Pozycja II – temperatura 50 - 550°C, strumień 350 l/min
- Pozycja III – temperatura 50 - 550°C, strumień 500 l/min

W pozycji II i III możliwa jest kontrola temperatury powietrza. Zwiększanie lub zmniejszanie temperatury odbywa się poprzez przekręcenie pokrętła w tylną część urządzenia (rys.B).

Pierwsze włączenie opalarki może wiązać się obecnością niewielkiej ilości dymu. Jest to zjawisko normalne i powinno ustąpić po krótkim czasie.

#### Praca narzędziem

Wybrać odpowiedni tryb pracy w zależności od wykonywanej czynności. Przy zmianie z położenia II na I należy odczekać chwilę, aż urządzenie ulegnie schłodzeniu.

Odległość dyszy od obrabianego przedmiotu należy dostosować w zależności od rodzaju obrabianego materiału i rodzaju zastosowanej dyszy dodatkowej. Najbardziej odpowiednią temperaturę należy ustalić w drodze prób, dlatego też należy rozpocząć pracę w niskim zakresie temperatury.

## Kształtowanie rur z tworzyw sztucznych / odmrażanie

- Nalożona dyszę reflektorową na dyszę wylotową. Celem uniknięcia przewężenia rury należy wypełnić ją piaskiem i obustronnie zamknąć.
- Rurę należy ogrzewać równomiernie przesuwając ją względem opalarki.
- Zamrożone miejsca rur wodociagowych rozgrzewać zawsze od krawędzi do środka. Rury z tworzywa sztucznego jak i złącza pomiędzy kawałkami rur ogrzewać szczególnie ostrożnie, aby uniknąć uszkodzeń.

Uwaga! W żadnym wypadku nie wolno podgrzewać rur gazowych!

## Usuwanie farby

- Włączyć opalarkę i ustawić właściwą temperaturę pracy.
- Skierować strumień gorącego powietrza na powierzchnię pokrytą farbą. Po krótkim czasie farba zacznie tworzyć pęcherze. Nie wolno dopuścić do spalenia farby, gdyż utrudni to jej usunięcie.
- Usuwać farbę skrobakiem lub szpachelką należy czynność tą wykonywać ruchami z góry na dół, stopniowo. Jeżeli szpachelka natrafi na miejsce, w którym farba nie daje się usunąć, należy ostrożnie zbliżyć opalarkę celem ułatwienia dalszego usuwania farby. Od czasu do czasu należy czyścić ostrze szpachelki.
- Należy usuwać farbę przed jej stwardnieniem, gdyż w przeciwnym razie przylgnie ona do ostrza szpachelki.
- Po zakończeniu pracy resztki farby należy szybko usunąć ze szpachelki za pomocą szczotki drucianej przed jej zakrepieniem.

Uwaga! Do usuwania nagrzonej farby za pomocą opalarki nie wolno stosować szpachelek wykonanych z tworzywa sztucznego.

Tuż po zakończeniu pracy dysza opalarki jest gorąca. Należy unikać bezpośredniego kontaktu i stosować odpowiednie rękawice ochronne lub odczekać, aż ostygnie.

## PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Wartość	
Napięcie zasilania	230V AC	
Częstotliwość zasilania	50 Hz	
Moc znamionowa	2000W	
Temperatura	Bieg I	50°C
	Bieg II	50-550°C
	Bieg III	50-550°C
Przepływ powietrza	Bieg I	350 l/min
	Bieg II	350 l/min
	Bieg III	500 l/min
Klasa ochronności	II	
Klasa wodoszczelności	IPX0	
Masa	2 kg	
Rok produkcji		

## OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieoabietne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

## GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail  
bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



## Deklaracja zgodności UE

**Producent:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Wyrób:** Opalarka

**Model:** 59G526

**Nazwa handlowa:** GRAPHITE

**Numer seryjny:** 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

**Dyrektywa Niskonapięciowa 2014/35/UE**

**Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE**

**Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE**

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60335-2-45:2002/A2:2012; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-11:2000

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2022-01-24

EN  
TRANSLATION (USER) MANUAL  
Heat gun 59G526

**NOTE: READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE EQUIPMENT AND KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.**

## SPECIFIC SAFETY RULES

This equipment may be used by children of at least 8 years old and persons with reduced physical, mental or sensory capabilities, and persons unfamiliar with the equipment, if supervision or instruction is provided on how to use the equipment safely so that the hazards involved are understood. Children should not play with the equipment. Children should not carry out unsupervised cleaning and maintenance of the equipment.

Careless use of the tanner can cause a fire, therefore:

- care should be taken when using the heat gun in areas where flammable materials are present,
- Do not direct the hot air flow at the same place for a long time,
- do not use the heat gun in the presence of an explosive atmosphere,
- be aware that heat can be transferred to combustible materials outside the field of vision,
- after using the tanner, leave it to cool down before storing,
- do not leave the heat gun switched on unattended.

## ADDITIONAL SAFETY RULES

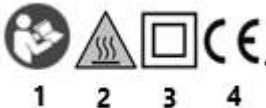
- Wear safety goggles when using the heat gun.
- Neither the air inlet opening nor the outlet nozzle opening of the tanner may be obstructed.

- Do not touch the tanning nozzle, while it is in use or just after the tanner has stopped working.
- The handle of the tanner must be kept clean, no traces of oil or grease may be allowed on it.
- When working outdoors, do not use the tanner when it is raining or when the air is very damp.
- Do not set the tanner aside while it is switched on.
- Do not direct the air flow from the tanner for too long at one place.
- From time to time, any accumulated paint residue should be removed from the nozzle of the heat gun to prevent spontaneous combustion.
- Before using the heat gun, always make sure that the surface to be heated is not flammable.
- When removing oil-based paints containing lead, work must only be carried out in well-ventilated areas. The vapours from such paints are toxic. Wear a respirator.
- Turpentine, solvents or petrol must not be used as aids when using the heat gun.
- Do not touch heated up components of the hot air tool immediately after use. Burns caused by non-compliance with these instructions are the main danger associated with working with a blowtorch.
- Do not point the working tanner towards any person or animal (e.g. to dry hair). The air temperature of a blowtorch is considerably higher than that of a hair dryer.

**Despite the inherently safe design, the use of protective equipment and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.**

ATTENTION! The device is designed for indoor operation.

#### DESCRIPTION OF THE PICTOGRAMS USED



1. Read the operating instructions and observe the warnings and safety conditions contained therein!
2. Caution! Hot surfaces!
3. Second class of protection
4. The product meets the requirements of the EU directive

#### DESCRIPTION OF THE DEVICE

The torch is used for removing paint coatings, heating up stubborn threaded connections in order to make them easier to unscrew and for heating up frozen water pipes, locks, padlocks, etc. The torch can also be used for drying wooden parts before mechanical working, shrinking heat shrink sleeves, soldering and other works requiring heating by a stream of dry, hot air. The torch is designed for amateur use only.

#### OPERATION OF THE DEVICE

Before starting work, make sure the conditions are right.

##### Workstation

Make sure that there are no objects in the vicinity that restrict free movement and prevent comfortable and safe working.

##### Power source

Ensure that the power supply to which the tanner is to be connected conforms with the requirements specified on the tanner's rating plate.

##### Switch

Make sure that the switch is in the off position. If you insert the plug into the power socket when the switch is in the on position, a serious accident may occur as the tanner starts working immediately.

##### Functional check

When the device is started up, it should work evenly without jams. If any abnormalities are found, work on the appliance must be discontinued.

##### Nozzle selection

Depending on the type of work to be carried out, (if necessary) a suitable additional nozzle can be fitted by sliding it onto the outlet nozzle. Each additional nozzle can be positioned at any angle from 0° to 360° in the axis of the torch. The use of additional nozzles facilitates the work, ensuring its accuracy.

- Surface nozzle - protects e.g. window panes from overheating by redirecting the hot air flow. Particularly useful for removing paint coatings.
- Diffusing nozzle - ensures even distribution of hot air for small areas.

- Reduction nozzle - provides a targeted hot air stream for processing in corners and for soldering.
- Reflector nozzle - designed for soldering, shaping plastic pipes, defrosting water installations and shrinking heat shrink sleeves.

Caution: Do not cover the air inlet openings as this may cause the power tool to overheat.

#### Switching on/off

Note: The mains voltage must correspond to the voltage specified on the tanner's rating plate. Ensure that the power button is in the 0 position before connecting to the power supply.

The appliance, connected to the power supply, is switched on by moving the switch to a position other than 0 (**Fig. A**)

- Position 0 – off
- Position I – temperature 50°C, stream 350 l/min
- Position II – temperature 50 - 550°C, stream 350 l/min
- Position III – temperature 50 - 550°C, stream 500 l/min

In positions II and III it is possible to control the air temperature. Increasing or decreasing the temperature is done by turning the knob on the back of the unit (**fig.B**).

The first time you switch on the tanner, a small amount of smoke may be present. This is normal and should disappear after a short time.

#### Working with the tool

Select the appropriate operating mode depending on the activity.

When changing from position II to position I, wait a while for the unit to cool down.

The distance of the nozzle from the workpiece must be adjusted according to the type of workpiece and the type of additional nozzle used. The most suitable temperature should be determined by testing, so start working in the low temperature range.

#### Plastic pipe shaping / de-icing

- Place the reflector nozzle on the outlet nozzle. To avoid constriction, fill the pipe with sand and close it on both sides.
- Heat the pipe evenly by moving it in relation to the heat gun.
- Always heat frozen areas of water pipes from the edge to the centre. Heat plastic pipes and joints between pipe pieces particularly carefully to avoid damage.

Caution! Under no circumstances must the gas pipes be heated!

#### Paint stripping

- Switch on the tanner and set the correct working temperature.
- Direct a jet of hot air onto the surface to be coated with paint. After a short time the paint will start to blister. Do not allow the paint to burn, as this will make it difficult to remove.
- When removing paint with a paint scraper or spatula, use a gradual up-and-down motion. If the spatula encounters an area where the paint cannot be removed, carefully move the heat gun closer to facilitate further paint removal. Clean the spatula blade from time to time.
- Remove the paint before it has hardened, otherwise it will cling to the spatula blade.
- When work is complete, any remaining paint should be quickly removed from the spatula with a wire brush before it coagulates.

Caution: Do not use plastic spatulas to remove heated paint with a paint stripper.

Shortly after use, the torch nozzle is hot. Avoid direct contact and wear suitable protective gloves or wait for it to cool down.

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter	Value	
Supply voltage	230V AC	
Supply frequency	50 Hz	
Rated power	2000W	
Temperature	Run I	50°C
	Run II	50-550°C
	Run III	50-550°C
Air flow	Run I	350 l/min
	Run II	350 l/min
	Run III	500 l/min
Protection class	II	
Watertightness class	IPX0	
Mass	2 kg	
Year of production		

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste; instead they should be taken to the appropriate disposal facilities. Please consult your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not harmful to the environment. Equipment which is not recycled poses a potential hazard to the environment and human health.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with headquarters in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa TopeX") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. Its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa TopeX and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (ie Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing, modification for commercial purposes of the entire Manual, as well as its individual components, without the consent of Grupa TopeX expressed in writing, is strictly prohibited, and may result in civil and criminal liability.

### EU Declaration of Conformity

**Manufacturer:** Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna Street 2/4 02-285 Warszawa

**Product:** Tanner

**Model:** 59G526

**Trade name:** GRAPHITE

**Serial number:** 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

**Low Voltage Directive 2014/35/EU**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU**

**RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU**

And meets the requirements of the standards:

**EN 60335-2-45:2002/A2:2012; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-11:2000**

**EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;**

**EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017**

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the person residing or established in the EU authorised to prepare the technical file:

Signed on behalf of:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Quality Officer of TOPEX GROUP Company

Warsaw, 2022-01-24

## DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) Heißluftpistole 59G526

**HINWEIS: LESEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, UND BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

### SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, geistiger oder sensorischer Fähigkeiten sowie von Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen werden, so dass sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten die Reinigung und Wartung des Geräts nicht unbeaufsichtigt durchführen. Ein unvorsichtiger Umgang mit dem Gerber kann daher einen Brand verursachen:

- Vorsicht ist geboten, wenn die Heißluftpistole in Bereichen verwendet wird, in denen brennbare Materialien vorhanden sind,
- Richten Sie den Heißluftstrom nicht über einen längeren Zeitraum auf dieselbe Stelle,

- Verwenden Sie die Heißluftpistole nicht bei Vorhandensein einer explosiven Atmosphäre,
- Beachten Sie, dass Wärme auf brennbare Materialien außerhalb des Sichtfeldes übertragen werden kann,
- Lassen Sie den Bräuner nach der Anwendung abkühlen, bevor Sie ihn aufbewahren,
- Lassen Sie die Heißluftpistole nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.

### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Tragen Sie bei der Verwendung der Heißluftpistole eine Schutzbrille.
- Weder die Lufteintrittsöffnung noch die Austrittsdüsenöffnung des Gerbers dürfen verschlossen werden.
- Berühren Sie die Bräunungsdüse nicht, während sie in Betrieb ist oder kurz nachdem der Bräuner seine Arbeit beendet hat.
- Der Griff des Gerbers muss sauber gehalten werden, es dürfen keine Spuren von Öl oder Fett darauf sein.
- Wenn Sie im Freien arbeiten, verwenden Sie den Bräuner nicht bei Regen oder sehr feuchter Luft.
- Legen Sie den Bräuner nicht zur Seite, solange er eingeschaltet ist.
- Richten Sie den Luftstrom des Bräuners nicht zu lange auf eine Stelle.
- Von Zeit zu Zeit sollten angesammelte Farbreste von der Düse der Heißluftpistole entfernt werden, um eine Selbstentzündung zu verhindern.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung der Heißluftpistole immer, dass die zu erheizende Oberfläche nicht brennbar ist.
- Beim Entfernen von bleihaltigen Ölfarben dürfen die Arbeiten nur in gut belüfteten Räumen durchgeführt werden. Die Dämpfe solcher Anstriche sind giftig. Tragen Sie eine Atemschutzmaske.
- Terpentin, Lösungsmittel oder Benzin dürfen nicht als Hilfsmittel bei der Verwendung der Heißluftpistole verwendet werden.
- Berühren Sie die erhitzten Teile des Heißluftgebläses nicht unmittelbar nach dem Gebrauch. Verbrennungen, die durch Nichtbeachtung dieser Anweisungen verursacht werden, sind die Hauptgefahr bei der Arbeit mit einem Schweißbrenner.
- Richten Sie den Arbeitsbräuner nicht auf eine Person oder ein Tier (z. B. zum Trocknen von Haaren). Die Lufttemperatur eines Schweißbrenners ist wesentlich höher als die eines Haartrockners.

**Trotz der inhärent sicheren Konstruktion, der Verwendung von Schutzausrüstungen und zusätzlicher Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.**

**ACHTUNG!** Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen konzipiert.

### BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Lesen Sie die Betriebsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warn- und Sicherheitshinweise!
2. Vorsicht! Heiße Oberflächen!
3. Zweite Klasse des Schutzes
4. Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie

### BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Der Brenner wird zum Entfernen von Farbschichten, zum Erwärmen von hartnäckigen Gewindeverbindungen zum leichteren Abschrauben und zum Erwärmen von eingefrorenen Wasserleitungen, Schlössern, Vorhängeschlössern usw. verwendet. Der Brenner kann auch zum Trocknen von Holzteilen vor der mechanischen Bearbeitung, zum Schrumpfen von Schrumpfschläuchen, zum Löt- und für andere Arbeiten verwendet werden, die eine Erwärmung durch einen trockenen, heißen Luftstrom erfordern. Die Fackel ist nur für den Amateurgebrauch bestimmt.

### BETRIEB DES GERÄTS

Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeiten, dass die Voraussetzungen gegeben sind.

#### Arbeitsplatz

Vergewissern Sie sich, dass sich in der Nähe keine Gegenstände befinden, die die Bewegungsfreiheit einschränken und ein bequemes und sicheres Arbeiten verhindern.

#### Stromquelle

Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung, an die der Gerber angeschlossen werden soll, den auf dem Typenschild des Gerbers angegebenen Anforderungen entspricht.

### Schalter

Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position "Aus" steht. Wenn Sie den Stecker in die Steckdose stecken, während sich der Schalter in der Ein-Stellung befindet, kann es zu einem schweren Unfall kommen, da der Gerber sofort zu arbeiten beginnt.

### Funktionsprüfung

Wenn das Gerät in Betrieb genommen wird, sollte es gleichmäßig und ohne Stau arbeiten. Wenn irgendwelche Anomalien festgestellt werden, muss die Arbeit am Gerät eingestellt werden.

### Auswahl der Düsen

Je nach Art der auszuführenden Arbeiten kann (falls erforderlich) eine geeignete Zusatzdüse durch Aufschieben auf die Austritsdüse angebracht werden. Jede Zusatzdüse kann in einem beliebigen Winkel von 0° bis 360° in der Achse des Brenners positioniert werden. Die Verwendung von Zusatzdüsen erleichtert die Arbeit und gewährleistet ihre Genauigkeit.

- Flächendüse - schützt z. B. Fensterscheiben vor Überhitzung durch Umlenkung des Heißluftstroms. Besonders nützlich zum Entfernen von Farbschichten.
- Diffusionsdüse - sorgt für eine gleichmäßige Verteilung der Heißluft auf kleinen Flächen.
- Reduzierdüse - liefert einen gezielten Heißluftstrom für die Bearbeitung in Ecken und zum Löten.
- Reflektordüse - zum Löten, Formen von Kunststoffrohren, Entfrosten von Wasserinstallationen und Schrumpfen von Schrumpfschläuchen.

Vorsicht! Decken Sie die Lufteinlassöffnungen nicht ab, da dies zu einer Überhitzung des Elektrowerkzeugs führen kann.

### Einschalten/Ausschalten

Hinweis: Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmen. Vergewissern Sie sich, dass sich der Netzschalter in der Position 0 befindet, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.

Das an das Stromnetz angeschlossene Gerät wird eingeschaltet, indem der Schalter auf eine andere Position als 0 gestellt wird (**Abb. A**).

- Position 0 – aus
- Position I – Temperatur 50°C, Strom 350 l/min
- Position II – Temperatur 50 - 550°C, Durchfluss 350 l/min
- Position III – Temperatur 50 - 550°C, Durchfluss 500 l/min

In den Positionen II und III ist es möglich, die Lufttemperatur zu regeln. Das Erhöhen oder Senken der Temperatur erfolgt durch Drehen des Knopfes auf der Rückseite des Geräts (**Abb. B**).

Wenn Sie den Bräuner zum ersten Mal einschalten, kann es zu einer leichten Rauchentwicklung kommen. Das ist normal und sollte nach kurzer Zeit verschwinden.

### Arbeiten mit dem Tool

Wählen Sie je nach Tätigkeit die entsprechende Betriebsart.

Wenn Sie von der Position II in die Position I wechseln, warten Sie eine Weile, bis das Gerät abgekühlt ist.

Der Abstand der Düse zum Werkstück muss je nach Art des Werkstücks und der Art der verwendeten Zusatzdüse angepasst werden. Die am besten geeignete Temperatur sollte durch Versuche ermittelt werden. Beginnen Sie daher mit der Arbeit im niedrigen Temperaturbereich.

### Formgebung von Kunststoffrohren / Enteisung

- Setzen Sie die Reflektordüse auf den Auslassstützen. Um Verengungen zu vermeiden, füllen Sie das Rohr mit Sand und verschließen Sie es auf beiden Seiten.
- Erhitzen Sie das Rohr gleichmäßig, indem Sie es im Verhältnis zur Heißluftpistole bewegen.
- Erhitzen Sie gefrorene Bereiche von Wasserleitungen immer vom Rand zur Mitte hin. Erhitzen Sie Kunststoffrohre und Verbindungen zwischen Rohrstücken besonders vorsichtig, um Schäden zu vermeiden.

Vorsicht! Die Gasleitungen dürfen unter keinen Umständen erwärmt werden!

### Abbeizen

- Schalten Sie den Bräuner ein und stellen Sie die richtige Arbeitstemperatur ein.
- Richten Sie einen Heißluftstrahl auf die mit Farbe zu beschichtende Fläche. Nach kurzer Zeit beginnt die Farbe Blasen zu werfen.

Lassen Sie die Farbe nicht verbrennen, da sie sich dann nur schwer entfernen lässt.

- Beim Entfernen von Farbe mit einem Farbschaber oder Spachtel sollten Sie eine allmähliche Auf- und Abwärtsbewegung ausführen. Wenn der Spachtel auf eine Stelle stößt, an der sich die Farbe nicht entfernen lässt, bewegen Sie die Heißluftpistole vorsichtig näher heran, um die weitere Farberntfernung zu erleichtern. Reinigen Sie die Spachtelklinge von Zeit zu Zeit.
- Entfernen Sie die Farbe, bevor sie ausgehärtet ist, da sie sonst an der Spachtelklinge haften bleibt.
- Nach Abschluss der Arbeiten sollten Farbreste schnell mit einer Drahtbürste vom Spachtel entfernt werden, bevor sie gerinnen. Vorsicht! Verwenden Sie keine Kunststoffspachtel, um erhitzte Farbe mit einem Abbeizmittel zu entfernen.

Kurz nach dem Gebrauch ist die Brennerdüse heiß. Vermeiden Sie direkten Kontakt und tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe oder warten Sie, bis sie abgekühlt ist.

### TECHNISCHE DATEN

Parameter	Wert	
Versorgungsspannung	230V AC	
Netzfrequenz	50 Hz	
Nennleistung	2000W	
Temperatur	Lauf I	50°C
	Lauf II	50-550°C
	Lauf III	50-550°C
Luftstrom	Lauf I	350 l/min
	Lauf II	350 l/min
	Lauf III	500 l/min
Schutzklasse	II	
Wasserdichtheitsklasse	IPX0	
Masse	2 kg	
Jahr der Herstellung		

### SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu den entsprechenden Entsorgungseinrichtungen gebracht werden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt unbedenklich sind. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte an dem Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich u.a. der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und sind durch das Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der geänderten Fassung) geschützt. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichung und Verändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Bestandteile zu kommerziellen Zwecken ist ohne die schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen.

### EU-Konformitätserklärung

**Hersteller:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna Straże 2/4 02-285 Warszawa

**Produkt:** Tanner

**Modell:** 59G526

**Handelsname:** GRAPHITE

**Seriennummer:** 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

**Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**

**Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit**

**RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU**

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

**EN 60335-2-45:2002/A2:2012; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-11:2000**

**EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;**

**EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017**

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile

vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Sitz in der EU, die zur Erstellung der technischen Unterlagen befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Qualitätsbeauftragter der Firma TOPEX GROUP

Warschau, 2022-01-24

RU

## РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Тепловая пушка 59G526

**ПРИМЕЧАНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

### ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Данное оборудование может использоваться детьми не моложе 8 лет, лицами с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, а также лицами, не знакомыми с оборудованием, если за ними осуществляется надзор или проводится инструктаж по безопасному использованию оборудования с пониманием связанных с ним опасностей. Дети не должны играть с оборудованием. Дети не должны проводить чистку и обслуживание оборудования без присмотра.

Поэтому неосторожное использование автозагара может привести к пожару:

- следует соблюдать осторожность при использовании тепловой пушки в местах, где присутствуют легковоспламеняющиеся материалы,
- Не направляйте поток горячего воздуха на одно и то же место в течение длительного времени,
- не используйте тепловую пушку в присутствии взрывоопасной атмосферы,
- помните, что тепло может передаваться на горючие материалы, находящиеся вне поля зрения,
- после использования автозагара оставьте его остывать перед хранением,
- не оставляйте включенную тепловую пушку без присмотра.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- При использовании тепловой пушки надевайте защитные очки.
- Запрещается загромождать ни выпускное отверстие для воздуха, ни выпускное отверстие сопла кожевника.
- Не прикасайтесь к насадке для загара, пока она используется или сразу после прекращения работы автозагара.
- Рукоятка кожевника должна быть чистой, на ней не должно быть следов масла или жира.
- При работе на открытом воздухе не используйте автозагар во время дождя или когда воздух очень влажный.
- Не откладываете автозагар в сторону, пока он включен.
- Не направляйте поток воздуха от автозагара слишком долго на одно место.
- Время от времени следует удалять с сопла тепловой пушки скопившиеся остатки краски, чтобы предотвратить самовозгорание.
- Перед использованием тепловой пушки всегда убедитесь, что нагреваемая поверхность не воспламеняется.
- При удалении масляных красок, содержащих свинец, работы должны проводиться только в хорошо проветриваемых помещениях. Пары таких красок токсичны. Надевайте респиратор.
- Запрещается использовать скипидар, растворители или бензин в качестве вспомогательных средств при работе с тепловой пушкой.
- Не прикасайтесь к нагретым деталям пневмоинструмента сразу после использования. Ожоги, вызванные несоблюдением данных инструкций, являются основной опасностью, связанной с работой с паяльной лампой.

- Не направляйте работающий паяльник на человека или животное (например, для сушки волос). Температура воздуха паяльной лампы значительно выше, чем у фена.

**Несмотря на безопасную по своей сути конструкцию, использование защитного оборудования и дополнительных мер защиты, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.**

**ВНИМАНИЕ!** Устройство предназначено для эксплуатации внутри помещений.

### ОПИСАНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



1. Прочтите инструкцию по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
2. Осторожно! Горячие поверхности!
3. Второй класс защиты
4. Продукт соответствует требованиям директивы ЕС

### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Резак используется для удаления лакокрасочных покрытий, нагревания неподатливых резьбовых соединений с целью облегчения их отвинчивания, а также для нагревания замерзших водопроводных труб, замков, навесных замков и т.д. Резак также можно использовать для сушки деревянных деталей перед механической обработкой, усадки термоусадочных муфт, пайки и других работ, требующих нагрева потоком сухого горячего воздуха. Резак предназначен только для любительского использования.

### РАБОТА УСТРОЙСТВА

Перед началом работы убедитесь, что условия подходят.

#### Рабочая станция

Убедитесь, что поблизости нет предметов, ограничивающих свободу передвижения и препятствующих комфортной и безопасной работе.

#### Источник питания

Убедитесь, что источник питания, к которому подключается автозагар, соответствует требованиям, указанным на заводской табличке автозагара.

#### Переключатель

Убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Если вставить вилку в розетку, когда выключатель находится во включенном положении, может произойти серьезный несчастный случай, поскольку автозагар сразу же начнет работать.

#### Проверка работоспособности

При запуске прибора он должен работать равномерно, без заеданий. Если обнаружены какие-либо отклонения от нормы, работу с прибором следует прекратить.

#### Выбор форсунки

В зависимости от типа выполняемых работ (при необходимости) можно установить подходящее дополнительное сопло, надвинув его на выходное сопло. Каждое дополнительное сопло может быть установлено под любым углом от 0° до 360° по оси резака. Использование дополнительных сопел облегчает работу, обеспечивая ее точность.

- Насадка для поверхностей - защищает, например, оконные стекла от перегрева, перенаправляя поток горячего воздуха. Особенно полезна для удаления лакокрасочных покрытий.
- Диффузионное сопло - обеспечивает равномерное распределение горячего воздуха для небольших площадей.
- Редукционное сопло - обеспечивает направленный поток горячего воздуха для обработки в углах и для пайки.
- Насадка с отражателем - предназначена для пайки, придания формы пластиковым трубам, размораживания водяных установок и усадки термоусадочных муфт.

Внимание: Не закрывайте отверстия для впуска воздуха, так как это может привести к перегреву электроинструмента.

#### Включение/выключение

Примечание: напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на фирменной табличке автозагара. Перед



подключением к сети убедитесь, что кнопка питания находится в положении 0.

Прибор, подключенный к электросети, включается переводом выключателя в положение, отличное от 0 (рис. А)

- Позиция 0 – выкл.
- Положение I – температура 50°C, расход 350 л/мин
- Позиция II – температура 50 - 550°C, расход 350 л/мин
- Позиция III – температура 50 - 550°C, расход 500 л/мин

В положениях II и III можно регулировать температуру воздуха. Увеличение или уменьшение температуры осуществляется поворотом ручки на задней панели прибора (рис. В).

При первом включении автозагара может появиться небольшое количество дыма. Это нормально и должно исчезнуть через некоторое время.

#### Работа с инструментом

Выберите соответствующий режим работы в зависимости от вида деятельности.

При переходе из положения II в положение I подождите некоторое время, чтобы прибор остыл.

Расстояние сопла от заготовки должно регулироваться в зависимости от типа заготовки и типа используемого дополнительного сопла. Наиболее подходящая температура должна быть определена путем тестирования, поэтому начинайте работать в диапазоне низких температур.

#### Формирование пластиковых труб / антиобледенительная обработка

- Установите насадку-отражатель на выходной патрубке. Чтобы избежать сужения, заполните трубу песком и закройте ее с обеих сторон.
- Равномерно нагревайте трубу, перемещая ее по отношению к тепловой пушке.
- Всегда отогревайте замерзшие участки водопроводных труб от края к центру. Особенно тщательно отогревайте пластиковые трубы и стыки между частями труб, чтобы избежать повреждений.

Внимание! Ни в коем случае не нагревайте газовые трубы!

#### Снятие лакокрасочного покрытия

- Включите дуватель и установите правильную рабочую температуру.
- Направьте струю горячего воздуха на поверхность, которую необходимо покрыть краской. Через некоторое время краска начнет пузыриться. Не позволяйте краске сгореть, так как это затруднит ее удаление.
- При удалении краски скребком или шпателем используйте постепенные движения вверх-вниз. Если шпатель наталкивается на участок, с которого краска не удаляется, осторожно подведите тепловую пушку ближе, чтобы облегчить дальнейшее удаление краски. Время от времени очищайте лезвие шпателя.
- Удаляйте краску, пока она не затвердела, иначе она будет цепляться за лезвие шпателя.
- По окончании работы остатки краски следует быстро удалить со шпателя проволочной щеткой, пока она не свернулась.

Внимание: Не используйте пластиковые шпатели для удаления нагретой краски с помощью средства для снятия лака. Вскоре после использования сопла резака нагревается. Избегайте прямого контакта и надевайте подходящие защитные перчатки или подождите, пока она остынет.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение	
Напряжение питания	230 В переменный ток	
Частота питания	50 Гц	
Номинальная мощность	2000W	
Температура	Ber I	50°C
	Ber II	50-550°C
	Ber III	50-550°C
Поток воздуха	Ber I	350 л/мин
	Ber II	350 л/мин
	Ber III	500 л/мин
Класс защиты	II	
Класс водонепроницаемости	IPX0	
Масса	2 кг	
Год производства		

#### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами; вместо этого их следует сдавать в соответствующие пункты утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца изделия или в местном органе власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, которые не наносят вреда окружающей среде. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья человека.

"Група Торех Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с головным офисом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Група Торех") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Група Торех и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90, поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных компонентов без согласия компании Група Торех, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может привести к гражданской и уголовной ответственности.

#### Декларация соответствия ЕС

Производитель: Група Торех Sp. z o.o. Sp.k., улица Пограничная 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Таннер

Модель: 59G526

Торговое название: GRAPHITE

Серийный номер: 00001 + 99999

Данная декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя.

Описанный выше продукт соответствует следующим документам:

Директива по низковольтному оборудованию 2014/35/EU

Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EU

Директива RoHS 2011/65/EU в редакции Директивы 2015/863/EU

И соответствует требованиям стандартов:

EN 60335-2-45:2002/A2:2012; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-11:2000

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Данная декларация относится только к машинам в том виде, в котором они представлены на рынке, и не включает в себя компоненты добавленные конечным пользователем или выполненные им впоследствии.

Имя и адрес лица, проживающего или зарегистрированного в ЕС, уполномоченного на подготовку технического файла:

Подписано от имени:

Група Торех Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Улица Пограничная

02-285 Варшава

Павел Ковальский

Сотрудник по качеству компании TOPEX GROUP

Варшава, 2022-01-24

HU  
FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV  
Hőlégtűvő 59G526

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

#### KÜLÖNLÉGES BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Ezt a berendezést legalább 8 éves gyermekek és csökkent fizikai, szellemi vagy érzékszervi képességekkel rendelkező személyek, valamint a berendezéssel nem ismerkedő személyek használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a veszélyeket megérthessék. A gyermekek nem járhatnak a berendezéssel. Gyermekek nem végezhetik a berendezés felügyelet nélküli tisztítását és karbantartását.

A cserzőanyag gondatlan használata ezért tüzet okozhat:

- óvatosan kell eljárni, ha a hőlégfúvót olyan helyiségekben használják, ahol gyúlékony anyagok vannak jelen,
- Ne irányítsa a forró levegő áramlását hosszú ideig ugyanarra a helyre,
- ne használja a hőlégfúvót robbanásveszélyes légkör jelenlétében,
- legyen tudatában annak, hogy a hő átterjedhet a látómezőn kívüli éghető anyagokra,
- a barnító használata után hagyja kihűlni, mielőtt tárolja,
- a hőlégfúvót ne hagyja bekapcsolva felügyelet nélkül.

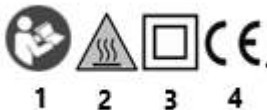
#### TOVÁBBI BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- A hőlégfúvó használatakor viseljen védőszemüveget.
- A cserzőberendezés légbevezető nyílása és a fúvóka kimeneti nyílása nem lehet elzárva.
- Ne érintse meg a barnító fúvókát, amíg az használatban van, vagy közvetlenül azután, hogy a barnító leállt.
- A cserző nyelét tisztán kell tartani, nem szabad rajta olaj vagy zsír nyomát hagyni.
- Ha a szabadban dolgozik, ne használja a barnítót, ha esik az eső, vagy ha nagyon nedves a levegő.
- Ne tegye félre a barnítót, amíg be van kapcsolva.
- Ne irányítsa túl sokáig egy helyre a barnítóból érkező légáramot.
- Időről időre el kell távolítani a felgyülemlett festékmaradványokat a hőlégfúvóka fúvókájáról, hogy megelőzze a spontán égést.
- A hőlégfúvó használata előtt mindig győződjön meg arról, hogy a melegítendő felület nem gyúlékony.
- Az olomtartalmú olajfestékek eltávolításakor a munkát csak jól szellőző helyiségben szabad végezni. Az ilyen festékek gőzei mérgezőek. Viseljen légzőkészüléket.
- A hőlégfúvó használata során nem szabad terpentint, oldószerkelet vagy benzint használni egyedileg vagy keverve.
- Ne érintse meg a forró levegős szerszám felhevült alkatrészeit közvetlenül a használat után. Az ezen utasítások be nem tartása által okozott égési sérülések jelentik a fő veszélyt a forrasztópisztolyjal való munkavégzés során.
- Ne irányítsa a munkaparadicsomot semmilyen személy vagy állat felé (pl. hajszártáshoz). A fúvóka lég hőmérséklete lényegesen magasabb, mint a hajszárfűtő.

**Az eredendően biztonságos kialakítás, a védőfelszerelések és a további védőintézkedések használata ellenére a munka során mindig fennáll a sérülés kockázata.**

**FIGYELEM!** A készüléket beltéri használatra tervezték.

#### A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



1. Olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2. Vigyázat! Forró felületek!
3. Második védelmi osztály
4. A termék megfelel az uniós irányelv követelményeinek

#### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

A fáklyát festékbevonatok eltávolítására, makacs menetes csatlakozások felmelegítésére használják, hogy könnyebb legyen kicsavarni őket, valamint fagyott vízvezetékek, zárok, lakatok stb. felmelegítésére. A fáklya használható továbbá faalkatrészek szárítására mechanikai megmunkálás előtt, zsugorított zsugorcsovek zsugorítására, forrasztásra és egyéb olyan munkálatokra, amelyekhez száraz, forró levegővel történő felmelegítés szükséges. A fáklyát kizárólag amatőr használatra tervezték.

#### A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a feltételek megfelelőek.

#### Munkaállomás

Győződjön meg arról, hogy a közelben nincsenek olyan tárgyak, amelyek korlátozzák a szabad mozgást és akadályozzák a kényelmes és biztonságos munkavégzést.

#### Energiaforrás

Győződjön meg arról, hogy az áramforrás, amelyhez a cserzőgépet csatlakoztatni kell, megfelel a cserzőgép teljesítménytáblájában megadott követelményeknek.

#### Switch

Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van. Ha a konnektor bekapcsolt állapotában dugja be a dugót a hálózati aljzatba, súlyos baleset történhet, mivel a barnító azonnal működésbe lép.

#### Funkcionális ellenőrzés

A készülék indításakor egyenletesen, elakadások nélkül kell működni. Ha bármilyen rendellenességet észlel, a készülékkel kapcsolatos munkát meg kell szakítani.

#### Fúvóka kiválasztása

Az elvégzendő munka típusától függően (ha szükséges) egy megfelelő kiegészítő fúvókát lehet felszerelni a kimeneti fúvókára csúsztatva. Minden kiegészítő fúvóka 0° és 360° között tetszőleges szögben elhelyezhető a fáklya tengelyében. A kiegészítő fúvókák használata megkönnyíti a munkát, biztosítva annak pontosságát.

- Felületi fúvóka - a forró légáram átrányításával védi pl. az ablaküvegeket a túlmelegedéstől. Különösen hasznos a festékbevonatok eltávolításához.
- Szórófúvóka - biztosítja a forró levegő egyenletes eloszlását kis területeken.
- Redukációs fúvóka - célzott forró légáramot biztosít a sarkok megmunkálásához és forrasztáshoz.
- Reflektorfúvóka - forrasztáshoz, műanyag csövek formázásához, vizes berendezések leolvasztásához és zsugorított hősugorítóhüvelyek zsugorításához.

Vigyázat! Ne takarja le a levegőbeömlő nyílásokat, mert ez a szerszám túlmelegedését okozhatja.

#### Be-/kikapcsolás

Megjegyzés: a hálózati feszültségnek meg kell felelnie a cserző teljesítménytáblájában megadott feszültségnek. Győződjön meg róla, hogy a bekapcsológomb 0 állásban van, mielőtt a tápegységhez csatlakoztatná.

A készüléket a tápegységhez csatlakoztatva a kapcsoló 0-tól eltérő helyzetbe történő áthelyezésével kapcsolja be (A. ábra).

- 0. pozíció – kikapcsolva
  - I. pozíció – hőmérséklet 50°C, áramlat 350 l/perc
  - II. pozíció – hőmérséklet 50 - 550°C, 350 l/perc
  - III. pozíció – hőmérséklet 50 - 550°C, áramlat 500 l/perc
- A II. és III. állásban a levegő hőmérséklete szabályozható. A hőmérséklet növelése vagy csökkentése a készülék hátoldalán lévő gomb elforgatásával történik (B. ábra).

Amikor először kapcsolja be a barnítót, kis mennyiségű füst lehet jelen. Ez normális, és rövid idő után el fog tűnni.

#### Munka az eszközzel

Válassza ki a megfelelő üzemmódot a tevékenységtől függően. Ha a II. állásból az I. állásba vált, várjon egy kicsit, amíg a készülék lehűl. A fúvóka távolságát a munkadarabtól a munkadarab típusának és a használt kiegészítő fúvóka típusának megfelelően kell beállítani. A legmegfelelőbb hőmérsékletet teszteléssel kell meghatározni, ezért a munkát az alacsony hőmérsékleti tartományban kezdje el.

#### Műanyag csőformázás / jégeltávolítás

- Helyezze a fénnyiszaverőt fúvókát a kimeneti fúvókára. A szűkület elkerülése érdekében töltsen meg a csövet homokkal, és zárja le mindkét oldalán.
- A csövet egyenletesen melegítse fel a hőlégfúvóhoz képest mozgatva.
- A vízvezetékek fagyott területeit mindig a szélétől a közepe felé haladva melegítse fel. A műanyag csövek és a csődarabok közötti kötések különösen óvatosan melegítse, hogy elkerülje a sérüléseket.

Vigyázat! A gázcsöveket semmilyen körülmények között nem szabad melegíteni!

#### Festék eltávolítása

- Kapcsolja be a barnítót, és állítsa be a megfelelő üzemi hőmérsékletet.
- Irányítsa a forró levegő sugárzását a festékek bevonandó felületre. Rövid idő elteltével a festék hólyagosodni kezd. Ne hagyja, hogy a festék megégni, mert ez megnehezíti az eltávolítást.
- Ha a festéket festékparóval vagy spatulával távolítja el, fokozatos fel-le mozgást végezzen. Ha a spatula olyan területre kerül, ahol a festék nem távolítható el, óvatosan vigye közelebb a hőlégfúvót, hogy megkönnyítse a további festékelávolítást. Időnként tisztítsa meg a spatula pengéjét.
- A festéket meg azelőtt távolítsa el, mielőtt megkeményedne, különben a spatula lapjára tapad.

- A munka végeztével a maradék festéket gyorsan el kell távolítani a spatuláról drótkéfével, mielőtt megalvadna.

Vigyázat! Ne használjon műanyag spatulát a felmelegedett festék eltávolítására festékkeltővízzel.

Röviddel a használat után a fátyla fűvókája forró. Kerülje a közvetlen érintkezést, és viseljen megfelelő védőkesztyűt, vagy várja meg, amíg lehül.

## MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

Paraméter	Érték	
Tápfeszültség	230V AC	
Ellátási frekvencia	50 Hz	
Névleges teljesítmény	2000W	
Hőmérséklet	Futás I	50°C
	Futás II	50-550°C
	Futás III	50-550°C
Légáramlás	Futás I	350 l/min
	Futás II	350 l/min
	Futás III	500 l/min
Védelmi osztály	II	
Vízzárosági osztály	IPX0	
Tömeg	2 kg	
A gyártás éve		

## KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a megfelelő ártalmatlanító létesítményekbe kell vinni. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem károsak a környezetre. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmaz valamennyi szerzői joga, többek között. A szöveg, a fényképek, az ábrák, a rajzok, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezi, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. sz. törvények 631. pontja, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt áll. A teljes kézikönyv, valamint annak egyes összetevőinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

## EU-megfelelőségi nyilatkozat

**Gyártó:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna Street 2/4 02-285 Warszawa

**Termék:** Tanner

**Modell:** 59G526

**Kereskedelmi név:** GRAPHITE

**Sorozatszám:** 00001 + 99999

Ezt a megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

**2014/35/EU kifizetésű iránylevél**

**Elektromágneses összeférhetőségi iránylevél 2014/30/EU**

**A 2015/863/EU iránylevélvel módosított 2011/65/EU RoHS iránylevél**

És megfelel a szabványok követelményeinek:

**EN 60335-2-45:2002/A2:2012; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-11:2000**

**EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;**

**EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017**

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban lakó vagy letelepedett személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

A TOPEX GROUP vállalat minőségbiztos

Varsó, 2022-01-24

## RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)

Pistol de căldură 59G526

**NOTĂ: CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL ȘI PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.**

### REGULI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse, precum și de persoane care nu sunt familiarizate cu echipamentul, în cazul în care se asigură supraveghere sau instruire cu privire la modul de utilizare a echipamentului în condiții de siguranță, astfel încât să fie înțelese pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nu ar trebui să efectueze curățarea și întreținerea nesupravegheată a echipamentului.

Prin urmare, utilizarea neglijentă a tăbăcitorului poate provoca un incendiu:

- trebuie să aveți grijă atunci când utilizați pistolul termic în zone în care sunt prezente materiale inflamabile,
- Nu direcționați fluxul de aer cald către același loc pentru o perioadă lungă de timp,
- nu utilizați pistolul termic în prezența unei atmosfere explozive,
- fiți conștienți de faptul că căldura poate fi transferată către materialele combustibile aflate în afara câmpului vizual,
- după utilizarea bronzorului, lăsați-l să se răcească înainte de a-l depozita,
- nu lăsați pistolul termic pornit nesupravegheat.

### REGULI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

- Purtați ochelari de protecție atunci când folosiți pistolul termic.
- Nicii orificiile de intrare a aerului, nici orificiul duzei de ieșire a bronzorului nu trebuie să fie obstrucționate.
- Nu atingeți duza de bronzare, în timp ce este în uz sau imediat după ce bronzorul s-a oprit din funcționare.
- Mănerul tăbăcitorului trebuie păstrat curat, fără urme de ulei sau de grăsime pe el.
- Atunci când lucrați în aer liber, nu folosiți aparatul de bronzat când plouă sau când aerul este foarte umed.
- Nu lăsați aparatul de bronzat deoparte în timp ce este pornit.
- Nu direcționați fluxul de aer de la aparatul de bronzat pentru prea mult timp într-un singur loc.
- Din când în când, orice reziduu de vopsea acumulat trebuie îndepărtat de pe duza pistolului termic pentru a preveni combustia spontană.
- Înainte de a utiliza pistolul termic, asigurați-vă întotdeauna că suprafața care urmează să fie încălzită nu este inflamabilă.
- La îndepărtarea vopselelor pe bază de ulei care conțin plumb, lucrările trebuie efectuate numai în zone bine ventilate. Vaporii de la astfel de vopsele sunt toxici. Purtați un aparat de respirație.
- Nu trebuie să se folosească terebentină, solvenți sau benzină ca ajutoare la utilizarea pistolului termic.
- Nu atingeți componentele încălzite ale sculei cu aer cald imediat după utilizare. Arsurile cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni reprezintă principalul pericol asociat lucrului cu un aparat de suflat.
- Nu îndreptați aparatul de bronzat în funcțiune spre nicio persoană sau animal (de exemplu, pentru a usca părul). Temperatura aerului de la o lampă de sudură este considerabil mai mare decât cea a unui uscător de păr.

**În ciuda designului intrinsec sigur, a utilizării echipamentului de protecție și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul lucrului.**

ATENȚIE! Dispozitivul este proiectat pentru funcționarea în interior.

### DESCRIEREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1 2 3 4

1. Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea!
2. Atenție! Suprafețe fierbinți!
3. A doua clasă de protecție
4. Produsul îndeplinește cerințele directivei UE

## DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Torța este utilizată pentru îndepărtarea straturilor de vopsea, încălzirea conexiunilor filetate încăpățănate pentru a le face mai ușor de deșurubat și pentru încălzirea țevilor de apă înghețate, a încăuietorilor, lacătelor etc. Torța poate fi utilizată, de asemenea, pentru uscarea pieselor din lemn înainte de prelucrări mecanice, pentru contractarea manșonelor termocontractabile, pentru lipire și pentru alte lucrări care necesită încălzirea cu ajutorul unui curent de aer cald și uscat. Torța este concepută numai pentru uzul amatoriilor.

## FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Înainte de a începe lucrările, asigurați-vă că există condiții adecvate.

### Stație de lucru

Asigurați-vă că în apropiere nu există obiecte care să limiteze libertatea de mișcare și să împiedice o muncă confortabilă și sigură.

### Sursa de alimentare

Asigurați-vă că sursa de alimentare la care urmează să fie conectat aparatul de bronzat este conformă cu cerințele specificate pe plăcuța de identificare a aparatului.

### Comutator

Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit. Dacă introduceți ștecherul în priză de curent când întrerupătorul este în poziția pornit, se poate produce un accident grav, deoarece tăbăcitorul începe să funcționeze imediat.

### Verificare funcțională

Când dispozitivul este pornit, acesta trebuie să funcționeze uniform, fără blocaje. În cazul în care se constată orice anomalie, trebuie întreruptă activitatea la aparat.

### Selectarea duzei

În funcție de tipul de lucrări care urmează să fie efectuate, (dacă este necesar), se poate monta o duză suplimentară adecvată, glisând-o pe duza de ieșire. Fiecare duză suplimentară poate fi poziționată la orice unghi de la 0° la 360° în axa torței. Utilizarea duzelor suplimentare facilitează lucrul, asigurând precizia acestuia.

- Duză de suprafață - protejează, de exemplu, geamurile ferestrelor de supraîncălzire prin redirectionarea fluxului de aer cald. Deosebit de util pentru îndepărtarea straturilor de vopsea.
- Duză de difuzie - asigură o distribuție uniformă a aerului cald pentru suprafețe mici.
- Duză de reducere - oferă un jet de aer cald direcționat pentru prelucrarea în colțuri și pentru lipire.
- Duză cu reflector - concepută pentru lipire, modelarea țevilor din plastic, dezghețarea instalațiilor de apă și contractarea manșonelor termocontractabile.

Atenție: Nu acoperiți orificiile de admisie a aerului, deoarece acest lucru poate cauza supraîncălzirea sculei electrice.

### Pornirea/oprirea

Notă: tensiunea de rețea trebuie să corespundă cu tensiunea specificată pe plăcuța de identificare a tăbăcarului. Asigurați-vă că butonul de alimentare este în poziția 0 înainte de a conecta la rețeaua de alimentare. Aparatul, conectat la sursa de alimentare, este pornit prin deplasarea comutatorului într-o poziție diferită de 0 (Fig. A).

- Poziția 0 – dezactivat
- Poziția I – temperatură 50°C, flux 350 l/min
- Poziția II – temperatură 50 - 550 °C, flux 350 l / min
- Poziția III – temperatură 50 - 550 °C, flux 500 l / min

În pozițiile II și III este posibil să se controleze temperatura aerului. Creșterea sau scăderea temperaturii se face prin rotirea butonului de pe partea din spate a aparatului (fig.B).

Prima dată când porniți aparatul de bronzat, este posibil să fie prezentă o cantitate mică de fum. Acest lucru este normal și ar trebui să dispară după o perioadă scurtă de timp.

### Lucrul cu instrumentul

Selectați modul de funcționare adecvat în funcție de activitate.

Atunci când treceți din poziția II în poziția I, așteptați o perioadă de timp pentru ca unitatea să se răcească.

Distanța dintre duză și piesa de prelucrat trebuie reglată în funcție de tipul piesei de prelucrat și de tipul de duză suplimentară utilizată. Temperatura

cea mai potrivită trebuie determinată prin testare, așa că începeți să lucrați în intervalul de temperaturi scăzute.

## Modelarea țevilor de plastic / degivrare

- Așezați duza reflectorului pe duza de ieșire. Pentru a evita constricția, umpleți conducta cu nisip și închideți-o pe ambele părți.
- Încălziți conducta în mod uniform, mișcând-o în raport cu pistolul termic.
- Încălziți întotdeauna zonele înghețate ale conductelor de apă de la margine spre centru. Încălziți țevile din plastic și îmbinările dintre piesele de țevă cu deosebită atenție pentru a evita deteriorarea acestora.

Atenție! Conductele de gaz nu trebuie încălzite în niciun caz!

## Decaparea vopselelor

- Porniți aparatul de bronzat și setați temperatura de lucru corectă.
- Se îndreaptă un jet de aer cald spre suprafața care urmează să fie acoperită cu vopsea. După o perioadă scurtă de timp, vopseaua va începe să se băgească. Nu lăsați vopseaua să se ardă, deoarece acest lucru va face dificilă îndepărtarea ei.
- Atunci când îndepărtați vopseaua cu o raclă sau o spatulă, utilizați o mișcare treptată de sus în jos. Dacă spatula întâlnește o zonă în care nu se poate îndepărta vopseaua, apropiați cu grijă pistolul termic pentru a facilita îndepărtarea în continuare a vopselei. Curățați lama spatulei din când în când.
- Îndepărtați vopseaua înainte ca aceasta să se întărească, altfel se va agăța de lama spatulei.
- Când lucrarea este finalizată, orice vopsea rămasă trebuie îndepărtată rapid de pe spatulă cu o perie de sârmă înainte ca aceasta să se coaguleze.

Atenție: Nu folosiți spatule de plastic pentru a îndepărta vopseaua încălzită cu un decapant.

La scurt timp după utilizare, duza torței este fierbinte. Evitați contactul direct și purtați mănuși de protecție adecvate sau așteptați ca aceasta să se răcească.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Parametru	Valoare	
Tensiunea de alimentare	230V AC	
Frecvența de alimentare	50 Hz	
Putere nominală	2000W	
Temperatura	Run I	50°C
	Alergare II	50-550°C
	Alergare III	50-550°C
Fluxul de aer	Run I	350 l/min
	Alergare II	350 l/min
	Alergare III	500 l/min
Clasa de protecție	II	
Clasa de etanșeitate la apă	IPX0	
Masa	2 kg	
Anul de producție		

## PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere; în schimb, acestea trebuie duse la instalațiile de eliminare corespunzătoare. Vă rugăm să consultați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt dăunătoare pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă un potențial pericol pentru mediu și pentru sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manual"), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexie (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, poziția 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual, precum și a componentelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

## Declarația de conformitate UE

**Producător:** Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., Pograniczna Street 2/4 02-285 Warszawa  
**Produs:** Tanner  
**Model:** 59G526  
**Denumire comercială:** GRAPHITE  
**Număr de serie:** 00001 + 99999  
 Prezentă declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Продукт описан май су есте ын конформитате ку умэтоареle документе:

**Directiva privind joasă tensiune 2014/35/UE**

**Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica**

**Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE.**

Și îndeplinește cerințele standardelor:

**EN 60335-2-45:2002/A2:2012; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-11:2000**

**EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;**

**EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017**

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele

adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei cu reședința sau cu sediul în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Toxep Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Ofițer de calitate al companiei TOXEP GROUP

Varșovia, 2022-01-24

## UA ПЕРЕКЛАД (ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА)

### Тепловий пістолет 59Г52Б

**ПРИМІТКА: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

#### КОНКРЕТНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Цим обладнанням можуть користуватися діти віком не менше 8 років та особи з обмеженими фізичними, розумовими або сенсорними можливостями, а також особи, незнайомі з обладнанням, а також особи, незнайомі з обладнанням, якщо надається нагляд або інструкція щодо безпечного використання обладнання, щоб розумілися пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з обладнанням. Діти не повинні проводити без нагляду прибирання та обслуговування обладнання.

Необережне використання засмаги може стати причиною пожежі, тому:

- слід дотримуватися обережності при використанні теплового пістолета в приміщеннях, де присутні легкозаймисті матеріали,
- Не спрямовуйте потік гарячого повітря на одне і те ж місце протягом тривалого часу,
- не використовуйте тепловий пістолет при наявності вибухонебезпечної атмосфери,
- пам'ятати, що тепло може передаватися на горючі матеріали за межами поля зору,
- після використання засмаги залиште його охолонути перед зберіганням,
- не залишайте тепловий пістолет увімкненим без нагляду.

#### ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Носіть захисні окуляри при використанні теплового пістолета.
- Ні відкритий отвір повітря, ні відхідна насадка, що відкривається загаром, не можуть бути ускладнені.
- Не торкайтеся солярів, поки вона використовується або відразу після того, як засмага перестала працювати.
- Ручку засмаги необхідно тримати в чистоті, на ній не допускаються сліди масла або мастила.
- При роботі на відкритому повітрі не використовуйте засмагу, коли йде дощ або коли повітря дуже вологе.
- Не відкладайте засмагу в сторону, поки вона включена.
- Не направляйте повітряний потік від засмаги занадто довго в одному місці.
- Час від часу з насадки теплового пістолета слід видаляти будь-які накопичені залишки фарби, щоб запобігти самозайманню.

- Перед використанням теплового пістолета завжди стежте за тим, щоб поверхня, яку потрібно прогріти, не була легкозаймистою.
- При видаленні фарб на масляній основі, що містять свинець, роботи необхідно проводити тільки в добре провітрюваних приміщеннях. Пари від таких фарб токсичні. Носіть респіратор.
- Скипидар, розчинники або бензин не повинні використовуватися в якості допоміжних засобів при використанні теплового пістолета.
- Не торкайтеся нагрітих компонентів гарячого повітряного інструменту відразу після використання. Опіки, викликані недотриманням цих інструкцій, є основною небезпечкою, пов'язаною з роботою з паяльною лампою.
- Не вказуйте робочу засмагу на будь-яку людину або тварину (наприклад, на сухість волосся). Температура повітря паяльної лампи значно вище, ніж у фена.

**Незважаючи на за своєю суттю безпечну конструкцію, використання захисних засобів і додаткові захисні заходи, завжди існує залишковий ризик травмування під час роботи. УВАГА! Пристрій призначений для роботи в приміщенні.**

#### ОПИС ВИКОРИСТОВУВАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Прочитайте інструкції з експлуатації та дотримуйтесь попереджень та умов безпеки, що містяться в них!
2. Обережність! Гарячі поверхні!
3. Другий клас захисту
4. Продукт відповідає вимогам директиви ЄС

#### ОПИС ПРИСТРОЮ

Факел використовується для зняття лакофарбових покриттів, підігріву впертих різьбових з'єднань, щоб полегшити їх відкручування і для нагрівання заморожених водопровідних труб, замків, навісних замків і т.д. Факел також може бути використаний для сушіння дерев'яних деталей перед механічною роботою, зменшення термоусадочних рукавів, пайки та інших робіт, що вимагають нагрівання потоком сухого, гарячого повітря. Факел призначений тільки для аматорського використання.

#### РОБОТА ПРИСТРОЮ

Перед початком роботи переконайтеся, що умови правильні.

#### Робочих станцій

Переконайтеся, що поблизу немає об'єктів, які обмежують вільне пересування та перешкоджають комфортній та безпечній роботі.

#### Джерело живлення

Переконайтеся, що джерело живлення, до якого має бути підключений загар, відповідає вимогам, зазначеним на таблиці рейтингу засмаги.

#### Комутатор

Переконайтеся, що перемикач знаходиться в вимкненому положенні. Якщо вставити вилку в розетку, коли перемикач знаходиться в включеному положенні, може статися серйозна аварія, оскільки засмага починає працювати негайно.

#### Функціональна перевірка

При запуску пристрою він повинен працювати рівномірно без затворів. У разі виявлення будь-яких відхилень робота над пристроєм повинна бути припинена.

#### Вибір сопла

Залежно від типу робіт, які необхідно виконати, (при необхідності) відповідна додаткова насадка може бути встановлена шляхом ковзання її на вихідну насадку. Кожна додаткова насадка може розташовуватися під будь-яким кутом від 0° до 360° в осі факела. Використання додаткових насадок полегшує роботу, забезпечуючи її точність.

- Поверхнева насадка - захищає, наприклад, віконні шибки від перегріву, перенаправляючи потік гарячого повітря. Особливо корисно для видалення лакофарбових покриттів.
- Дифузіонна насадка - забезпечує рівномірний розподіл гарячого повітря на невеликі ділянки.

- Редукційна насадка - забезпечує цільовий потік гарячого повітря для обробки в кутах і для пайки.
- Рефлекторна насадка - призначена для пайки, формування пластикових труб, розморожування водних установок і зменшення термоусадочних рукавів.

Увага: Не накривайте відні отвори повітря, оскільки це може призвести до перегріву електроінструмента.

#### Увімкнення/вимкнення

Примітка: напруга мережі повинна відповідати напрузі, зазначеній на рейтинговій таблиці засмаги. Перед підключенням до джерела живлення переконайтеся, що кнопка живлення знаходиться в положенні 0.

Пристрій, підключений до джерела живлення, включається шляхом переміщення перемикача в інше положення, відмінене від 0 (Мал. А)

- Позиція 0 – вимкнено
- Положення I – температура 50 °С, потік 350 л/хв
- Позиція II – температура 50 - 550 °С, струмінь 350 л/хв
- Позиція III – температура 50 - 550 °С, потік 500 л/хв

У позиціях II і III можна контролювати температуру повітря.

Підвищення або зниження температури робиться шляхом повороту ручки на задній панелі агрегату (рис. Б).

При першому включенні засмаги може бути присутня невелика кількість диму. Це нормально і має зникнути через короткий час.

#### Робота з інструментом

Виберіть відповідний режим роботи залежно від активності.

При переході з позиції II в положення I почекайте деякий час, поки прилад охолоне.

Відстань насадки від заготовки необхідно регулювати відповідно до типу заготовки і типу використовуваної додаткової насадки. Найбільш підходящу температуру слід визначити шляхом тестування, тому починайте працювати в низькому температурному діапазоні.

#### Формування / знебарвлення пластикових труб

- Помістіть насадку рефлектора на сопло розетки. Щоб уникнути звуження, заповніть трубу піском і закрийте її з обох сторін.
- Нагрівайте трубу рівномірно, переміщаючи її по відношенню до теплової гармати.
- Завжди нагрівайте замерзлі ділянки водопровідних труб від краю до центру. Нагрівайте пластикові труби і стики між шматками труб особливо ретельно, щоб уникнути пошкоджень.

Обережність! Ні за яких обставин газові труби не повинні нагріватися!

#### Зачистка фарби

- Увімкніть засмагу і встановіть правильну робочу температуру.
- Направте струмінь гарячого повітря на поверхню, щоб покрити фарбою. Через короткий час фарба почне пухирувати. Не допускайте, щоб фарба горіла, так як це ускладнить її видалення.
- При видаленні фарби скребком фарби або лопаткою використовуйте поступовий рух вгору і вниз. Якщо лопатка стикається з областю, де фарба не може бути вилучена, обережно перемістіть тепловий пістолет ближче, щоб полегшити подальше видалення фарби. Час від часу очищайте лопаткове лезо.
- Зніміть фарбу до того, як вона затвердіє, інакше вона буде чіплятися за лопаткове лезо.
- Коли роботи будуть завершені, будь-яку фарбу, що залишилася, слід швидко вилучити з лопатки дротяною щіткою, перш ніж вона згортається.

Увага: Не використовуйте пластикові лопатки для видалення нагрітої фарби стриптизеркою.

Незабаром після використання сопло факела гаряче. Уникайте прямого контакту і надягайте відповідні захисні рукавички або чекайте, поки він охолоне.

#### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Цінність	
Напруга живлення	Змінного струму 230 В	
Частота поставок	50 Гц	
Номінальна потужність	2000 Вт	
Температура	Запустити I	50°C
	Запустити II	50-550 °C
	Запуск III	50-550 °C
Повітряний потік	Запустити I	350 л/хв
	Запустити II	350 л/хв
	Запуск III	500 л/хв
Клас захисту	II	

Клас водонепроникності	IPX0
Масового	2 кг
Рік виробництва	

#### ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Електричні продукти не повинні утилізуватися з побутовими відходами; замість цього вони повинні бути доставлені у відповідні об'єкти утилізації. Будь ласка, проконсультуйтеся з вашим дилером або місцевим органом влади для отримання інформації про утилізацію. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, які не шкодять навколишньому середовищу. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну небезпеку для навколишнього середовища та здоров'я людини.

"Grupa Torex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with headquarters in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: "Grupa Torex") powiadamia, że всі авторські права на зміст цього посібника (далі: "Керівництво"), в тому числі і інші. Його текст, фотографії, схеми, креслення, а також його склад належать виключно Grupie Torex і підлягають правовій охороні відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право і суміжні права (тобто Журнал законів 2006 року № 90, пункт 631 зі змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація в комерційних цілях всього Посібника, а також його окремих компонентів без згоди Grupa Torex, виражене в письмовій формі, суворо заборонені і можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

#### Декларація про відповідність вимогам ЄС

**Виробник:** Grupa Torex Sp. z o.o. Sp.k., вулиця Погранична 2/4 02-285 Варшава

**Продукт:** Таннер

**Модель:** 59F526

**Торгова назва:** ГРАФІТ

**Серійний номер:** 00001 + 99999

Ця декларація про відповідність видається під одноосібною відповідальністю виробника.

Описаний вище товар відповідає наступним документам:

**Директива про низьковольтну напругу 2014/35/ЄС**

**Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄУ**

**Директива RoHS 2011/65/ЄС зі змінами, внесеними Директивою 2015/863/ЄС**

І відповідає вимогам стандартів:

**EN 60335-2-45:2002/A2:2012; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-11:2000**

**EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;**

**EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017**

Ця декларація стосується тільки машин, розміщених на ринку, і не включає компоненти

додається кінцевим користувачем або здійснюється ним / нею згодом.

М'я та адреса особи, яка проживає або перебуває в ЄС, уповноваженої на підготовку технічного файлу:

Підписаний від імені:

Grupa Torex Sp. z o.o. Sp.k.

Вулиця Погранична, 2/4

02-285 Варшава

*Pavel Kovalsky*

Павел Ковальський

Якісний офіцер компанії TOPEX GROUP

Варшава, 2022-01-24

**CZ**  
**PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY**  
**Teplná pistole 59G526**

**POZNÁMKY: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

#### ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Toto zařízení mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými, mentálními nebo smyslovými schopnostmi a osoby, které nejsou s tímto zařízením obeznány, pokud je zajištěn dohled nebo jsou poučeny o tom, jak zařízení bezpečně používat, aby pochopily

související rizika. Děti by si se zařízením neměly hrát. Děti by neměly provádět čištění a údržbu zařízení bez dozoru.

Neopatrné používání opalovacího prostředku proto může způsobit požár:

- při používání horkovzdušné pistole v místech s výskytem hořlavých materiálů je třeba dbát zvýšené opatrnosti,
- Nesměřujte proud horkého vzduchu na stejné místo po dlouhou dobu,
- nepoužívejte horkovzdušnou pistolu v přítomnosti výbušného prostředí,
- uvědomte si, že teplo se může přenášet na hořlavé materiály mimo zorné pole,
- po použití nechte opalovací přípravek před uskladněním vychladnout,
- nenechávejte horkovzdušnou pistolu zapnutou bez dozoru.

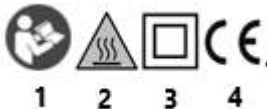
#### DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Při používání horkovzdušné pistole noste ochranné brýle.
- Vstupní otvor vzduchu ani výstupní otvor trysky opalovacího stroje nesmí být zakryty.
- Nedotýkejte se opalovací trysky, pokud je v provozu nebo těsně poté, co opalovač přestal pracovat.
- Rukojeť koželužny musí být čistá, nesmí na ní být stopy oleje nebo tuku.
- Při práci venku nepoužívejte opalovací prostředek, když prší nebo když je vzduch velmi vlhký.
- Neodkládejte opalovací přístroj, dokud je zapnutý.
- Proud vzduchu z opalovacího přístroje nesměřujte příliš dlouho na jedno místo.
- Čas od času je třeba z trysky horkovzdušné pistole odstranit nahromaděné zbytky barvy, aby se zabránilo samovznícení.
- Před použitím horkovzdušné pistole se vždy ujistěte, že zahřívání povrchu není hořlavý.
- Při odstraňování olejových nátěrů obsahujících olovo se musí práce provádět pouze v dobře větraných prostorách. Výpary z těchto barev jsou toxické. Používejte respirátor.
- Při používání horkovzdušné pistole se nesmí používat jako pomocné prostředky terpentýn, rozpouštědla nebo benzín.
- Bezprostředně po použití se nedotýkejte zahřátých součástí horkovzdušného nářadí. Popáleniny způsobené nedodržením těchto pokynů jsou hlavním nebezpečím spojeným s prací s horkovzdušnou pistolí.
- Pracovní opalovací přístroj nesměřujte na žádnou osobu ani zvíře (např. k sušení vlasů). Teplota vzduchu v hořáku je podstatně vyšší než ve věnu.

**I přes přirozeně bezpečnou konstrukci, používání ochranných pomůcek a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.**

**POZOR!** Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

#### POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky!
2. Pozor! Horké povrchy!
3. Druhá třída ochrany
4. Výrobek splňuje požadavky směrnice EU

#### POPIS ZAŘÍZENÍ

Hořák se používá k odstraňování nátěrů, k zahřívání zatvrzelých závitových spojů za účelem jejich snadnějšího vyšroubování a k zahřívání zamrzlých vodovodních trubek, zámků, visacích zámků atd. Hořák lze použít také k sušení dřevěných dílů před mechanickým opracováním, smršťování teplem smršťitelných pouzder, pájení a dalším pracím vyžadujícím ohřev proudem suchého horkého vzduchu. Hořák je určen pouze pro amatérské použití.

#### PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Před zahájením práce se ujistěte, že jsou k tomu vhodné podmínky.

#### Pracovní stanice

Ujistěte se, že se v blízkosti nenachází žádné předměty, které by omezovaly volný pohyb a bránily pohodlné a bezpečné práci.

#### Zdroj energie

Ujistěte se, že zdroj napájení, ke kterému má být opalovací přístroj připojen, odpovídá požadavkům uvedeným na typovém štítku opalovacího přístroje.

#### Přepínač

Zkontrolujte, zda je vypínač v poloze vypnuto. Pokud zasunete zástrčku do zásuvky, když je vypínač v zapnuté poloze, může dojít k vážné nehodě, protože opalovací přístroj začne okamžitě pracovat.

#### Kontrola funkčnosti

Po spuštění je měl přístroj pracovat rovnoměrně a bez zaseknutí. Pokud zjistíte jakékoli abnormality, je třeba práci se spotřebičem přerušit.

#### Výběr trysek

V závislosti na typu prováděné práce lze (v případě potřeby) nasunout na výstupní trysku namontovat vhodnou přídatnou trysku. Každou přídatnou trysku lze v ose hořáku umístit pod libovolným úhlem od 0° do 360°. Použití přídatných trysek usnadňuje práci a zajišťuje její přesnost.

- Povrchová tryska - chrání např. okenní tabule před přehřátím přesměrováním proudu horkého vzduchu. Obzvláště užitečné pro odstraňování nátěrů.
- Difúzní tryska - zajišťuje rovnoměrnou distribuci horkého vzduchu pro malé plochy.
- Redukční tryska - poskytuje cílený proud horkého vzduchu pro zpracování v rozích a pro pájení.
- Reflektorová tryska - určená k pájení, tvarování plastových trubek, rozmrazování vodovodních zařízení a smršťování teplem smršťitelných pouzder.

Upozornění: Nezakrývejte otvory pro přívod vzduchu, protože by mohlo dojít k přehřátí elektrického nářadí.

#### Zapnutí/vypnutí

Poznámka: síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku opalovacího přístroje. Před připojením k elektrické síti se ujistěte, že je tlačítko napájení v poloze 0.

Spotřebič připojený k napájení se zapíná nastavením přepínače do jiné polohy než 0 (**obr. A**).

- Pozice 0 – vypnuto
- Poloha I – teplota 50°C, proud 350 l/min
- Poloha II – teplota 50 - 550°C, proud 350 l/min
- Poloha III – teplota 50 - 550°C, proud 500 l/min

V polohách II a III je možné regulovat teplotu vzduchu. Zvýšení nebo snížení teploty se provádí otláčením knoflíku na zadní straně přístroje (**obr. B**).

Při prvním zapnutí opalovacího přístroje se může objevit malé množství kouře. Je to normální a po krátké době by měl zmizet.

#### Práce s nástrojem

V závislosti na činnosti zvolte příslušný provozní režim.

Při přechodu z polohy II do polohy I chvíli počkejte, než jednotka vychladne.

Vzdálenost trysky od obrobku je třeba nastavit podle typu obrobku a typu použité přídatné trysky. Nejvhodnější teplotu je třeba určit zkušoukou, proto začněte pracovat v nízkém teplotním rozsahu.

#### Tvarování plastových trubek / odmrazování

- Nasadte reflektorovou trysku na výstupní trysku. Aby nedošlo ke zúžení, naplňte trubku písek a uzavřete ji z obou stran.
  - Trubku rovnoměrně zahřívajte pohybem vůči horkovzdušné pistolí.
  - Zamrzlé části vodovodního potrubí vždy ohřívajte od krajke ke středu. Plastové trubky a spoje mezi jednotlivými kusy potrubí zahřívajte obzvláště opatrně, aby nedošlo k jejich poškození.
- Pozor! Plynové potrubí se v žádném případě nesmí zahřívát!

#### Odstraňování nátěrů

- Zapněte opalovací přístroj a nastavte správnou pracovní teplotu.
- Nasměrujte proud horkého vzduchu na povrch, který chcete natřít barvou. Po krátké době začne barva buchtýřkovat. Nedovolte, aby se barva připálila, protože by se pak obtížně odstraňovala.
- Při odstraňování barvy škrabkou nebo špachtlí postupujte nahoru a dolů. Pokud stěrka naráží na místo, kde nelze barvu odstranit, opatrně přiblížte horkovzdušnou pistolu, abyste usnadnili další odstraňování barvy. Čas od času vyčistěte čepel stěrky.
- Barvu odstraňte dřívě, než ztuhne, jinak se bude lepit na ostří stěrky.
- Po dokončení práce je třeba zbytky barvy rychle odstranit ze stěrky drátěným kartáčem, než se srazí.

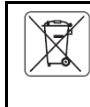
Upozornění: Nepoužívejte plastové špachtle k odstraňování zahřáté barvy pomocí odstraňovače nátěrů.

Krátce po použití je tryska hořáku horká. Vyhněte se přímému kontaktu a noste vhodné ochranné rukavice nebo počkejte, až vychladne.

#### TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Parametr	Hodnota	
Napájaci napětí	230V AC	
Napájaci frekvence	50 Hz	
Jmenovitý výkon	2000W	
Teplota	Běh I	50°C
	Běh II	50-550°C
	Běh III	50-550°C
Proudění vzduchu	Běh I	350 l/min
	Běh II	350 l/min
	Běh III	500 l/min
Třída ochrany	II	
Třída vodotěsnosti	IPX0	
Hromadné	2 kg	
Rok výroby		

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzeny do příslušných zařízení na likvidaci odpadu. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Jej text, fotografie, schémata, nákresy, jakož i její kompozice, patří výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (čl. Sb. zákonů 2006 č. 90, položka 631, v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, úprava pro komerční účely celého manuálu, jakož i jeho jednotlivých složek, je bez písemně vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa Topex přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

## EU prohlášení o shodě

**Výrobce:** Výrobce: Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Výrobek:** Tanner

**Model:** 59G526

**Obchodní název:** GRAPHITE

**Sériové číslo:** 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

**Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU**

**Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU**

A splňuje požadavky norem:

**EN 60335-2-45:2002/A2:2012; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-11:2000**

**EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;**

**EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017**

Toto prohlášení se vztahuje pouze na výrobní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.

přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlíštěm nebo sídlem v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Pracovník pro kvalitu společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2022-01-24

SK

PREKLAD (POUŽIVATELSKEJ) PRÍRUČKY

Tepl vzdušná pištoľ 59G526

**POZNÁMKA: PRED POUŽÍTÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO PRÍRUČKU A USCHOVAJTE SI JU PRE BUDÚCE POUŽÍTIE.**

## OSOBNITÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, mentálnymi alebo zmyslovými schopnosťami a osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto zariadením, ak je zabezpečený dohľad alebo inštruktáž o bezpečnom používaní zariadenia tak, aby boli pochopené súvisiace riziká. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Deti by nemali vykonávať čistenie a údržbu zariadenia bez dozoru.

Neopatrné používanie opaľovača preto môže spôsobiť požiar:

- pri používaní teplotovzdušnej pištole v priestoroch, kde sa nachádzajú horľavé materiály, je potrebné dbať na opatrnosť,
- Prúd horúceho vzduchu nenasmereujte na rovnaké miesto na dlhší čas,
- nepoužívajte teplotovzdušnú pištoľ v prítomnosti výbušnej atmosféry,
- uvedomte si, že teplo sa môže preniesť na horľavé materiály mimo zorného poľa,
- po použití opaľovača ho pred uskladnením nechajte vychladnúť,
- nenechávajte zapnutú teplotovzdušnú pištoľ bez dozoru.

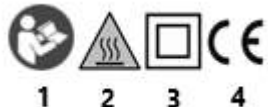
## ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Pri používaní teplotovzdušnej pištole noste ochranné okuliare.
- Otvor na prívod vzduchu ani otvor na výstupnú dýzu opaľovača nesmú byť zakryté.
- Nedotýkajte sa opaľovacej trysky, keď je v prevádzke alebo tesne po tom, ako opaľovač prestal pracovať.
- Rukoväť opaľovača sa musí udržiavať čistá, nesmú sa na nej nachádzať žiadne stopy oleja alebo tuku.
- Pri práci vonku nepoužívajte opaľovací prípravok, keď prší alebo keď je vzduch veľmi vlhký.
- Neodkladajte opaľovací prístroj, kým je zapnutý.
- Prúd vzduchu z opaľovacieho prístroja nesmerujte príliš dlho na jedno miesto.
- Z času na čas by sa mali z trysky teplotovzdušnej pištole odstrániť nahromadené zvyšky farby, aby sa zabránilo samovznieteniu.
- Pred použitím teplotovzdušnej pištole sa vždy uistite, že povrch, ktorý sa má ohrievať, nie je horľavý.
- Pri odstraňovaní olejových farieb obsahujúcich olovo sa práce musia vykonávať len v dobre vetraných priestoroch. Výpary z takýchto farieb sú toxické. Používajte respirátor.
- Pri používaní teplotovzdušnej pištole sa ako pomôcky nesmú používať terpentín, rozpúšťadlá ani benzín.
- Bezprostredne po použití sa nedotýkajte zahriatych súčastí teplotovzdušného nástroja. Popáleniny spôsobené nedodržaním týchto pokynov predstavujú hlavné nebezpečenstvo spojené s prácou s horákom.
- Pracovný opaľovač prístroj nesmerujte na žiadnu osobu ani zvieru (napr. na sušenie vlasov). Teplota vzduchu v horáku je podstatne vyššia ako teplota vzduchu vo fene.

**Napriek prirodzene bezpečnej konštrukcii, používaniu ochranných pomôcok a dodatočných ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.**

POZOR! Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

## OPIS POUŽÍTYCH PIKTOGRAMOV



1. Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky!
2. Pozor! Horúce povrchy!
3. Druhá trieda ochrany
4. Výrobok spĺňa požiadavky smernice EÚ

## POPIS ZARIADENIA

Horák sa používa na odstraňovanie náterov, zahrievanie tvrdohlavých závitových spojov, aby sa dali ľahšie odskrutkovať, a na zahrievanie zamrznutých vodovodných potrubí, zámkov, visiacich zámkov atď. Horák možno použiť aj na sušenie drevených dielov pred mechanickým opracovaním, zmrazovanie teplom zmršťiteľných obalov, spájkovanie a iné práce vyžadujúce ohrev prúdom suchého horúceho vzduchu. Horák je určený len na amatérske použitie.

## PREVÁDZKA ZARIADENIA



Pred začatím práce sa uistite, že sú na to vhodné podmienky.

### Pracovná stanica

Uistite sa, že sa v blízkosti nenachádzajú žiadne predmety, ktoré by obmedzovali voľný pohyb a bránili pohodlnej a bezpečnej práci.

### Zdroj energie

Uistite sa, že napájací zdroj, ku ktorému má byť opalovací prístroj pripojený, spĺňa požiadavky uvedené na typovom štítku opalovacieho prístroja.

### Prepínač

Skontrolujte, či je vypínač v polohe vypnuté. Ak zasuniete zástrčku do elektrickej zásuvky, keď je vypínač v zapnutej polohe, môže dôjsť k vážnej nehode, pretože opalovací prístroj začne okamžite pracovať.

### Kontrola funkčnosti

Po spustení by mal prístroj pracovať rovnomerne bez zaseknutí. Ak sa zistia akékoľvek abnormality, práca so zariadením sa musí prerušiť.

### Výber trysky

V závislosti od typu vykonávanej práce (ak je to potrebné) je možné nasunúť na výstupnú dýzu namontovať vhodnú prídavnú dýzu. Každú prídavnú dýzu je možné umiestniť pod ľubovoľným uhlom od 0° do 360° v osi horáka. Použitie prídavných dýz uľahčuje prácu a zabezpečuje jej presnosť.

- Povrchová dýza - chráni napr. okenné tabule pred prehriatím presmerovaním prúdu horúceho vzduchu. Obzvlášť užitočná na odstraňovanie náterov.
- Difúzna tryska - zabezpečuje rovnomernú distribúciu horúceho vzduchu na malých plochách.
- Redukčná tryska - poskytuje cieleň prúd horúceho vzduchu na spracovanie v rohoch a na spájkovanie.
- Reflektorová tryska - určená na spájkovanie, tvarovanie plastových rúrok, rozmrazovanie vodovodných zariadení a zmrazovanie teplotou zmršťiteľných obalov.

Upozornenie: Nezakrývajte otvory na prívod vzduchu, pretože to môže spôsobiť prehriatie elektrického náradia.

### Zapnutie/vypnutie

Poznámka: sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na typovom štítku opalovača. Pred pripojením k elektrickej sieti sa uistite, že tlačidlo napájania je v polohe 0.

Spotrebič pripojený k elektrickej sieti sa zapína presunutím prepínača do inej polohy ako 0 (**obr. A**)

- Polícia 0 – vypnutá
- Poloha I – teplota 50°C, prúd 350 l/min
- Poloha II – teplota 50 – 550°C, prúd 350 l/min
- Poloha III – teplota 50 – 550°C, prúd 500 l/min

V polohách II a III je možné regulovať teplotu vzduchu. Zvýšenie alebo zníženie teploty sa vykonáva otáčaním gombíka na zadnej strane zariadenia (**obr. B**).

Pri prvom zapnutí opalovača sa môže objaviť malé množstvo dymu. Je to normálne a po krátkom čase by mal zmiznúť.

### Práca s nástrojom

V závislosti od činnosti vyberte príslušný prevádzkový režim.

Pri zmene z polohy II do polohy I chvíľu počkajte, kým jednotka nevychladne.

Vzdialenosť trysky od obrubku sa musí nastaviť podľa typu obrubku a typu použitej prídavnej trysky. Najvhodnejšia teplota by sa mala určiť skúškou, preto začnite pracovať v rozsahu nízkych teplot.

### Tvarovanie plastových rúr / odladzovanie

- Umiestnite reflektorovú dýzu na výstupnú dýzu. Aby ste zabránili zúženiu, naplňte rúru pieskom a uzavrite ju z oboch strán.
- Rúrkou rovnomerne zahrievajte jej pohybom voči teplovzdušnej pištoľi.
- Zamrzuté oblasti vodovodných potrubí vždy ohrievajte od okraja smerom do stredu. Plastové potrubia a spoje medzi jednotlivými časťami potrubia zahrievajte obzvlášť opatrne, aby ste predišli ich poškodeniu.

Pozor! Plynové potrubie sa v žiadnom prípade nesmie zahrievať!

### Odstraňovanie náteru

- Zapnite opalovací prístroj a nastavte správnu pracovnú teplotu.
- Nasmerujte prúd horúceho vzduchu na povrch, ktorý sa má natrieť farbou. Po krátkom čase sa farba začne pluzgierovať. Nedovoľte, aby sa farba spálila, pretože by sa potom ťažko odstraňovala.
- Pri odstraňovaní farby pomocou škrabky alebo špachtle postupujte postupne hore-dole. Ak stierka naráži na oblasť, kde sa farba nedá odstrániť, opatrne posuňte teplovzdušnú pištoľ bližšie, aby ste

uľahčili ďalšie odstraňovanie farby. Z času na čas vyčistite čepeľ stierky.

- Odstráňte farbu skôr, ako stvrdne, inak sa prilepí na čepeľ stierky.
- Po skončení práce by sa mal zvyšok farby zo špachtle rýchlo odstrániť drôtenou kefou, kým sa nezrazí.

Upozornenie: Nepoužívajte plastové špachtle na odstraňovanie nahriatej farby pomocou odstraňovača náterov.

Krátko po použití je tryska horúka horúca. Vyhňte sa priamemu kontaktu a noste vhodné ochranné rukavice alebo počkajte, kým vychladne.

### TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Parameter	Hodnota	
Napájacie napätie	230 V AC	
Napájacia frekvencia	50 Hz	
Menovitý výkon	2000W	
Teplota	Beh I	50°C
	Beh II	50-550°C
	Beh III	50-550°C
Prúdenie vzduchu	Beh I	350 l/min
	Beh II	350 l/min
	Beh III	500 l/min
Trieda ochrany	II	
Trieda vodotesnosti	IPX0	
Hmotnosť	2 kg	
Rok výroby		

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odovzdať do príslušných zariadení na likvidáciu odpadu. Informácie o likvidácii získate od predajcu výrobku alebo od miestneho úradu. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne nebezpečenstvo pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t. j. Zberka zákonov 2006 č. 90, položka 631, v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, zverejňovanie, úprava na komerčné účely tejto príručky, ako aj jej jednotlivých súčastí bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

### Vyhlasenie o zhode EÚ

**Výrobca:** Spoločnosť: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Výrobok:** Tanner

**Model:** 59G526

**Obchodný názov:** GRAPHITE

**Sériové číslo:** 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

**Smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ**

**Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilitate**

**Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ**

A spĺňa požiadavky noriem:

**EN 60335-2-45:2002/A2:2012; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-11:2000**

**EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;**

**EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017**

Toto vyhlásenie sa vzťahuje na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty

prídá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

*Robert Kowalski*

**SL**  
**PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK**  
**Toplotna pištola 59G526**

**OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.**

**POSEBNA VARNOSTNA PRAVILA**

To opremo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, duševnimi ali senzoričnimi sposobnostmi ter osebe, ki niso seznanjene s to opremo, če je zagotovljen nadzor ali navodila za varno uporabo opreme, tako da so razumljene nevarnosti, ki so s tem povezane. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati opreme brez nadzora.

Zaradi neprevidne uporabe lahko pride do požara:

- pri uporabi toplotne pištole na območjih, kjer so prisotni vnetljivi materiali, bodite previdni,
- Ne usmerjajte toka vročega zraka na isto mesto dlje časa,
- toplotne pištole ne uporabljajte v prisotnosti eksplozivnega ozračja,
- zavedajte se, da se toplota lahko prenese na gorljive materiale zunaj vidnega polja,
- po uporabi sončila pustite, da se ohladi, preden ga shranite,
- ne puščajte vklopljene toplotne pištole brez nadzora.

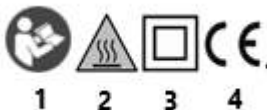
**DODATNA VARNOSTNA PRAVILA**

- Pri uporabi toplotne pištole nosite zaščitna očala.
- Odprtina za dovod zraka in odprtina za izstopno šobo strojnice ne smeta biti ovirani.
- Ne dotikajte se šobe za strojenje, ko jo uporabljate ali takoj po tem, ko je naprava za strojenje prenehala delovati.
- Ročaj strojnice mora biti čist, na njem ne sme biti sledi olja ali masti.
- Pri delu na prostem ne uporabljajte sredstva za strojenje, kadar dežuje ali je zrak zelo vlažen.
- Vključenega solarija ne odlagajte na stran.
- Ne usmerjajte zračnega toka iz naprave za strojenje predolgo na eno mesto.
- Občasno je treba s šobe toplotne pištole odstraniti vse nakopičene ostanke barve, da preprečite samovžig.
- Pred uporabo toplotne pištole se vedno prepričajte, da površina, ki jo želite segreti, ni vnetljiva.
- Pri odstranjevanju oljnih barv, ki vsebujejo svinec, je treba delo izvajati le v dobro prezračevanih prostorih. Hlapi takšnih barv so strupeni. Uporabljajte respirator.
- Pri uporabi toplotne pištole ne smete uporabljati terpentina, topil ali bencina kot pomožnih sredstev.
- Ne dotikajte se segretyh sestavnih delov orodja z vročim zrakom takoj po uporabi. Opekline zaradi neupoštevanja teh navodil so glavna nevarnost, povezana z delom z gorilnikom.
- Delujočega strojčka za sončenje ne usmerjajte proti osebam ali živalim (npr. za sušenje las). Temperatura zraka pri gorilniku je precej višja kot pri sušilniku za lase.

**Kljub varni zasnovi, uporabi zaščitne opreme in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.**

**POZOR!** Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.

**OPIS UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV**



1. Preberite navodila za uporabo ter upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo!
2. Pozor! Vroče površine!
3. Drugi razred zaščite
4. Izdelek izpolnjuje zahteve direktive EU

**OPIS NAPRAVE**

Gorilnik se uporablja za odstranjevanje barvnih premazov, segrevanje trdovratnih navojnih priključkov, da jih je lažje odvijati, ter za segrevanje zamrznjenih vodovodnih cevi, ključavnic, visečih ključavnic itd. Gorilnik se lahko uporablja tudi za sušenje lesenih delov pred mehansko obdelavo,

krčenje termokrčljivih tulcev, spajkanje in druga dela, pri katerih je potrebno segrevanje s tokom suhega vročega zraka. Gorilnik je namenjen samo za ljubiteljsko uporabo.

**DELOVANJE NAPRAVE**

Pred začetkom dela se prepričajte, da so pogoji ustrezni.

**Delovna postaja**

Prepričajte se, da v bližini ni predmetov, ki bi omejevali prosto gibanje in onemogočali udobno in varno delo.

**Vir energije**

Prepričajte se, da je napajanje, na katerega bo priključen stroj za strojenje, v skladu z zahtevami, navedenimi na tipski ploščici strojčka za strojenje.

**Stikalo**

Prepričajte se, da je stikalo v izklopljenem položaju. Če vstavite vtič v električno vtičnico, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do resne nesreče, saj stroj za strojenje takoj začne delovati.

**Preverjanje delovanja**

Ko se naprava zažene, mora delovati enakomerno in brez zatikanja. Če ugotovite kakršne koli nepravilnosti, je treba delo z napravo prekiniti.

**Izbira šob**

Glede na vrsto dela, ki ga je treba opraviti, lahko (po potrebi) namestite ustrezno dodatno šobo tako, da jo namestite na izhodno šobo. Vsako dodatno šobo lahko namestite pod poljubnim kotom od 0° do 360° v osi gorilnika. Uporaba dodatnih šob olajša delo in zagotavlja njegovo natančnost.

- Površinska šoba - s preusmerjanjem toka vročega zraka ščiti npr. okenska stekla pred pregrevanjem. Posebej uporabna za odstranjevanje barvnih premazov.
- Razpršilna šoba - zagotavlja enakomerno porazdelitev vročega zraka na majhnih površinah.
- Redukcijska šoba - zagotavlja usmerjen tok vročega zraka za obdelavo v kotih in spajkanje.
- Reflektorska šoba - zasnovana za spajkanje, oblikovanje plastičnih cevi, odmrzovanje vodnih napeljav in krčenje termokrčljivih tulcev.

**Pozor:** Ne zakrivajte odprtini za dovod zraka, saj lahko to povzroči pregrevanje električnega orodja.

**Vklop/izklop**

Opomba: omrežna napetost mora ustrezati napetosti, ki je navedena na tipski ploščici naprave za strojenje. Pred priključitvijo na električno omrežje se prepričajte, da je gumb za vklop v položaju 0.

Napravo, priključeno na električno omrežje, vklopite tako, da stikalo premaknete v položaj, ki ni 0 (**slika A**).

- Položaj 0 – izklop
- Položaj I – temperatura 50°C, tok 350 l/min
- Položaj II – temperatura 50 - 550°C, tok 350 l/min
- Položaj III – temperatura 50 - 550°C, tok 500 l/min

V položajih II in III je mogoče uravnati temperaturo zraka. Temperaturo povečate ali zmanjšate z vrtenjem gumba na zadnji strani naprave (**slika B**).

Ob prvem vklopu naprave za sončenje se lahko pojavi majhna količina dima. To je normalno in mora po kratkem času izginiti.

**Delo z orodjem**

Glede na dejavnost izberite ustrezen način delovanja.

Ko preklopite iz položaja II v položaj I, počakajte nekaj časa, da se enota ohladi.

Oddaljenost šobe od obdelovanca je treba prilagoditi glede na vrsto obdelovanca in vrsto uporabljene dodatne šobe. Najprimernejšo temperaturo je treba določiti s testiranjem, zato začnite delati v območju nizkih temperatur.

**Oblikovanje plastičnih cevi / odstranjevanje ledu**

- Reflektorsko šobo namestite na izhodno šobo. Da bi se izognili zožitvi, napolnite cev s peskom in jo zaprite na obeh straneh.
- Cev enakomerno segrevajte tako, da jo premikate glede na toplotno pištolo.
- Zamrznjena območja vodovodnih cevi vedno segrevajte od roba proti sredini. Plastične cevi in spoje med deli cevi segrevajte še posebej previdno, da ne pride do poškodb.

**Pozor!** Plinskih cevi nikakor ne smete segrevati!

**Odstranjevanje barve**

- Vključite stroj za strojenje in nastavite ustrezno delovno temperaturo.
- Na površino, ki jo želite premazati z barvo, usmerite curek vročega zraka. Po kratkem času bo barva začela delati mehurčke. Ne dovolite, da bi se barva zažgala, saj jo bo tako težko odstraniti.

- Pri odstranjanju barve s strgalom ali lopatico za barvo izvajajte postopne gibe navzgor in navzdol. Če z lopatico naletite na območje, kjer barve ni mogoče odstraniti, previdno približajte toplotno pištolo, da olajšate nadaljnje odstranjevanje barve. Občasno očistite rezilo lopatice.
- Barvo odstranite, preden se strdi, sicer se bo oprijela rezila lopatice.
- Po končanem delu je treba preostalo barvo z lopatice hitro odstraniti z žično krtačo, preden se strdi.

**Pozor:** Za odstranjevanje segrete barve z odstranjevalcem barve ne uporabljajte plastičnih lopatic.

Kmalu po uporabi je šoba gorilnika vroča. Izogibajte se neposrednemu stiku in nosite ustrezne zaščitne rokavice ali počakajte, da se ohladi.

#### TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Parameter	Vrednost	
Napajalna napetost	230 V AC	
Napajalna frekvenca	50 Hz	
Nazivna moč	2000W	
Temperatura	Run I	50°C
	Tek II	50-550°C
	Tek III	50-550°C
Pretok zraka	Run I	350 l/min
	Tek II	350 l/min
	Tek III	500 l/min
Zaščitni razred	II	
Razred vodotesnosti	IPX0	
Masa	2 kg	
Leto izdelave		

#### VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih odnesite v ustrezne odlagalne prostore. Za informacije o odstranjevanju se posvetujte s prodajalcem izdelka ali lokalnimi oblastmi. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso škodljive za okolje. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

\*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością\* Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi, njegovo besedilo, fotografije, diagrami, risbe in sestava, pripadajo izključno družbi Grupa Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje v komercialne namene celotnega priročnika in njegovih posameznih sestavnih delov brez pisno izraženeга soglasja družbe Grupa Topex je strogo prepovedano in ima lahko za posledico civilno in kazensko odgovornost.

#### Izjava EU o skladnosti

**Proizvajalec:** Proizvajalec: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna ulica 2/4 02-285 Warszawa

**Izdelek:** Tanner

**Model:** 59G526

**Trgovsko ime:** GRAPHITE

**Serijska številka:** 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

**Direktiva o nizki napetosti 2014/35/EU**

**Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti**

**Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU**

In izpolnjuje zahteve standardov:

**EN 60335-2-45:2002/A2:2012; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-11:2000**

**EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;**

**EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017**

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s prebivališčem ali sedežem v EU, ki je pooblaščenca za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Odgovorni za kakovost v podjetju TOPEX GROUP

Varšava, 2022-01-24

#### VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS

Šilumos pistoletas 59G526

**PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRANGĄ ATIDŽIAI PERSKAIKYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE.**

#### KONKREČIOS SAUGOS TAISYKLĖS

Šią įrangą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, protiniais ar jutimoliais gebėjimais, taip pat asmenys, nesusipažinę su šia įranga, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudotis įranga, kad suprastų su ja susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai neturėtų be priežiūros valyti ir prižiūrėti įrangos.

Todėl neatsargus degiklio naudojimas gali sukelti gaisrą:

- reikia būti atsargiems naudojant šiluminį pistoletą vietose, kuriose yra degių medžiagų,
- Nenukreipkite karšto oro srauto į tą pačią vietą ilgam laikui,
- nenaudokite šiluminio pistoleto esant sprogioje aplinkoje,
- žinokite, kad šiluma gali būti perduodama degioms medžiagoms, esančioms už regėjimo lauko ribų,
- panaudoję įdegio priemonę, prieš laikydami palikite ją atvėsti,
- nepalikite be priežiūros įjungto karščio pistoleto.

#### PAPILDOMOS SAUGOS TAISYKLĖS

- Naudodami karščio pistoletą dėvėkite apsauginius akinius.
- Negalima uždegti nei oro įsiurbimo angos, nei raugintuvo išleidimo antgalio angos.
- Nelieskite įdegio antgalio, kol jis naudojamas arba tik nustojus veikti įdegio aparatu.
- Raugintuvo rankena turi būti švari, ant jos negali būti jokių tepalų ar riebalų pėdsakų.
- Dirbdami lauke nenaudokite įdegio priemonės, kai lyja arba kai oras yra labai drėgnas.
- Įjungto įdegio aparato neatidėkite į šalį.
- Nenukreipkite įdegio aparato oro srauto per ilgai į vieną vietą.
- Kartkartėmis nuo šiluminio pistoleto antgalio reikėtų pašalinti susikaupusius dažų likučius, kad išvengtumėte savaiminio užsidegimo.
- Prieš naudodami šiluminį pistoletą visada įsitinkinkite, kad šildomas paviršius nėra degus.
- Šalinant aliejinčius dažus, kurių sudėtyje yra švino, darbai turi būti atliekami tik gerai vėdinamoje patalpoje. Tokių dažų garai yra toksiški. Naudokite respiratorių.
- Naudojant šiluminį pistoletą negalima naudoti terpentino, tirpiklių ar benzino kaip pagalbinų priemonių.
- Nelieskite įkaitusių karšto oro įrankio komponentų iš karto po naudojimo. Nudegimai, atsiradę nesilaikant šių instrukcijų, yra pagrindinis pavojus, susijęs su darbu su karšto oro degikliu.
- Nenukreipkite darbinio įdegio aparato į jokią asmenį ar gyvūną (pvz., kad išdžiūvintumėte plaukus). Degiklio oro temperatūra yra gerokai aukštesnė nei plaukų džiovintuvo.

**Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, naudojamos apsauginės įrangos ir papildomų apsaugos priemonių, visada išlieka rizika susižeisti darbo metu.**

DĖMESIO! Prietaisas skirtas naudoti patalpoje.

#### NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ APRĄŠYMAS



1 2 3 4

1. Perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų įspėjimų bei saugos reikalavimų!
2. Atsargiai! Karšti paviršiai!
3. Antroji apsaugos klasė
4. Gaminys atitinka ES direktyvos reikalavimus

## PRIETAISO APRAŠYMAS

Degiklis naudojamas dažų dangoms šalinti, užsispyrusioms srieginėms jungtims kaitinti, kad būtų lengviau jas atsukti, užšaldytiems vandens vamzdžiams, spynoms, pakabinamoms spynoms ir pan. kaitinti. Degiklį taip pat galima naudoti medinėms detalėms džiovinti prieš mechaninį apdirbimą, susitraukiančioms įvorėms sutraukti, lituoti ir kitems darbams, kuriuos reikia kaitinti sauso karšto oro srove. Degiklis skirtas tik mėgėjiškam naudojimui.

## PRIETAISO VEIKIMAS

Prieš pradėdami darbus įsitikinkite, kad sąlygos yra tinkamos.

### Darbo vieta

Įsitikinkite, kad šalia nėra jokių daiktų, kurie ribotų laisvą judėjimą ir trukdytų patogiai ir saugiai dirbti.

### Maitinimo šaltinis

Įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis, prie kurio bus prijungtas rauginimo įrenginys, atitinka rauginimo įrenginio vardinėje plokštelėje nurodytus reikalavimus.

### Perjungti

Įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Jei kištuką įkišite į elektros lizdą, kai jungiklis yra įjungimo padėtyje, gali įvykti rimtas nelaimingas atsitikimas, nes rauginimo aparatas iš karto pradės veikti.

### Funkcinis patikrinimas

Įjungus prietaisą, jis turi veikti tolygiai, be užstrigimų. Jei aptinkama kokių nors nukrypimų, prietaiso darbą reikia nutraukti.

### Purkštukų pasirinkimas

Priklausomai nuo atliekamų darbų tipo (jei reikia), galima pritrivinti tinkamą papildomą antgalį, užmaunant jį ant išleidimo antgalio. Kiekvieną papildomą antgalį galima pastatyti bet kokių kampų nuo 0° iki 360° degiklio ašies atžvilgiu. Papildomų antgalių naudojimas palengvina darbą ir užtikrina jo tikslumą.

- Paviršiaus antgalis - apsaugo, pvz., langų stiklus nuo perkaitimo, nukreipdamas karšto oro srautą. Ypač naudingas šalinant dažų dangas.
- Difuzinis antgalis - užtikrina tolygų karšto oro paskirstymą nedideliose plotuose.
- Redukcinis antgalis - užtikrina tikslingą karšto oro srovę, skirtą apdoroti kampuose ir lituoti.
- Atspindžio antgalis - skirtas litavimui, plastikinių vamzdžių formavimui, vandens įrenginių atšildymui ir termo susitraukiančių įvorių sutraukimui.

Atsargiai! Neuždengkite oro įleidimo angų, nes dėl to elektrinis įrankis gali perkaisti.

### Įjungimas / išjungimas

Pastaba: elektros tinklo įtampa turi atitikti įtampą, nurodytą raugintuvo vardinėje plokštelėje. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad maitinimo mygtukas yra 0 padėtyje.

Prietaisas, prijungtas prie maitinimo šaltinio, įjungiamas perkeliančią jungiklį į kitą padėtį nei 0 (**A pav.**).

- 0 pozicija – išjungta
  - I padėtis – temperatūra 50°C, srautas 350 l/min
  - II pozicija – temperatūra 50 - 550°C, srautas 350 l/min
  - III pozicija – temperatūra 50 - 550°C, srautas 500 l/min
- II ir III padėtyse galima reguliuoti oro temperatūrą. Temperatūra dininama arba mažinama sukant rankenėlę įrenginio galinėje dalyje (**B pav.**).
- Pirmą kartą įjungus įdego aparatą gali būti šiek tiek dūmų. Tai normalu ir po kurio laiko turėtų išnykti.

### Darbas su įrankiu

Pasirinkite tinkamą darbo režimą, priklausomai nuo veiklos. Keisdami II padėtį į I padėtį, šiek tiek palaukite, kol įrenginys atvės. Antgalio atstumas nuo ruošinio turi būti reguliuojamas atsivėliojant į ruošinio tipą ir naudojamo papildomo antgalio tipą. Tinkamiausią temperatūrą reikia nustatyti atliekant bandymus, todėl pradėkite dirbti žemoje temperatūroje.

### Plastikinių vamzdžių formavimas / apledėjimo šalinimas

- Uždėkite reflektoriaus antgalį ant išleidimo antgalio. Kad vamzdis nesusiaurėtų, užpilkite jį smėliu ir uždenkite iš abiejų pusių.
- Vamzdį tolygiai kaitinkite judindami jį šilumos pistoleto atžvilgiu.
- Užšalusias vandentiekio vamzdžių vietas visuomet šildykite nuo krašto į vidurį. Plastikinius vamzdžius ir vamzdžių sujungimus šildykite ypač atsargiai, kad jų nepažeistumėte.

Atsargiai! Jokių būdu negalima kaitinti dujų vamzdžių!

### Dažų nuėmimas

- Įjunkite rauginimo įrenginį ir nustatykite tinkamą darbinę temperatūrą.
- Nukreipkite karšto oro srovę į dažais dengiamą paviršių. Po kurio laiko dažai pradės pūslėti. Neleiskite dažams sudegti, nes juos bus sunku pašalinti.
- Nuvalydami dažus dažų grandikliu arba mentele, atlikite palaipsniį judesį aukštyn žemyn. Jei mentele patekote į vietą, kurioje dažų pašalinti nepavyksta, atsargiai priartinkite šiluminį pistoletą, kad būtų lengviau pašalinti dažus. Retkarčiais nuvalykite menteles ašmenis.
- Nuimkite daržą, juos nesukietėjo, nes kitaip jie prilips prie mentelių ašmenų.
- Baigus dažų, likusių dažus reikia greitai pašalinti nuo mentelių vienių šepučių, kol jie neausigėrė.

Atsargiai! Nenaudokite plastikinių mentelių įkaitusiems dažams nuvalyti su dažų nuėmikliu.

Netrukus po naudojimo degiklio antgalis būna karštas. Venkite tiesioginio kontakto ir mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines arba palaukite, kol atvės.

## TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Parametras	Vertė	
Maitinimo įtampa	230 V AC	
Maitinimo dažnis	50 Hz	
Nominalioji galia	2000W	
Temperatūra	I paleidimas	50°C
	Bėgimas II	50-550°C
	Bėgimas III	50-550°C
Oro srautas	I paleidimas	350 l/min
	Bėgimas II	350 l/min
	Bėgimas III	500 l/min
Apsaugos klasė	II	
Vandens nepralaidumo klasė	IPX0	
Masė	2 kg	
Gamybos metai		

## APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis; juos reikia vežti į atitinkamas atliekų šalinimo vietas. Informacijos apie šalinimą teiraukitės gamintojo pardavėjo arba vietos valdžios institucijos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra medžiaga, kurios nekenkia aplinkai. Neperdirbama įranga kelia potencialių pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios pagrindinė būstinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa Topex" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretinųjų teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinys Nr. 90, poz. 631, su pakeitimais). Viso Vadovo, taip pat tikrų jo sudedamųjų dalių kopijavimas, apdorojimas, sklaidymas, kelimas komerciniams tikslais be "Grupa Topex" raštu išreikšto sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

## ES atitikties deklaracija

**Gamintojas:** Gamintojas: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna Street 2/4 02-285 Warszawa

**Produkto:** Tanner

**Modelis:** 59G526

**Prekybos pavadinimas:** GRAPHITE

**Serijos numeris:** 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

**Žemos įtampos direktyva 2014/35/ES**

**Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES**

**RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES**

Ir atitinka standartų reikalavimus:

**EN 60335-2-45:2010/A2:2012; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-11:2000**

**EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;**

**EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017**

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių, prideda galutinis naudojamos arba atlieka vėliau.

ES gyvenančio arba įsisteigusio asmens, įgalioto rengti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP bendroves kokybės pareigūnas

Varšuva, 2022-01-24

## LV TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA

### Situma pistole 59G526

**PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.**

#### ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Šo aprīkojumu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām vai maņu spējām, kā arī personas, kas nav pazīstamas ar šo aprīkojumu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai instruktaža par to, kā droši lietot aprīkojumu, lai izprastu ar to saistītos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēt ar aprīkojumu. Bērni nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības.

Tāpēc neuzmanīga mīcētāja lietošana var izraisīt ugunsgrēku:

- uzmanīgi jārikojas, lietojot karstspuldzi vietās, kur ir viegli uzliesmojoši materiāli,
- Nenovirziet karstā gaisa plūsmu uz vienu un to pašu vietu ilgu laiku, un neizmantojiet karstspuldzi sprādzienbīstamas vietas klātbūtnē,
- jāpazīnās, ka siltums var pāriet uz degspējīgiem materiāliem ārpus redzamības loka,
- pēc saujošanās ar saujošanās līdzekli pirms uzglabāšanas atstājiet to atdzist,
- neatstājiet karstuma pistoli ieslēgtu bez uzraudzības.

#### PAPILDU DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Lietojot karstspuldzi, lietojiet aizsargbrilles.
- Nedrīkst aizsprostot ne gaisa ieplūdes atveri, ne izplūdes sprauslas atveri.
- Nepieskarieties saujošanās sprauslai, kamēr tā tiek lietota vai tūlīt pēc tam, kad saujošanās līdzeklis ir pārtraucis darboties.
- Mīcētāja rokturim jābūt tīram, uz tā nedrīkst būt eļļas vai smērvielu pēdas.
- Strādājot ārā, nelietojiet saujošanās līdzekli lietus laikā vai tad, kad gaiss ir ļoti mitrs.
- Neatstājiet saujošanās ierīci malā, kamēr tā ir ieslēgta.
- Nenovirziet gaisa plūsmu no saujošanās aparāta pārāk ilgi uz vienu vietu.
- Lai izvairītos no pašaiždegšanās, laiku pa laiku no karstspalvas sprauslas jānoņem visi uzkrātie krāsas atlikumi.
- Pirms karstspuldzes lietošanas vienmēr pārliecinieties, ka karsējamā virsma nav viegli uzliesmojoša.
- Neņemot vīnu saturošas eļļas bāzes krāsas, darbus drīkst veikt tikai ļabi vēdināmās telpās. Šādu krāsu tvaiki ir toksiski. Lietojiet respiratoru.
- Lietojot karstspuldzi, nedrīkst izmantot kā palīg līdzekļus turpentinu, šķīdinātājus vai benzīnu.
- Tūlīt pēc lietošanas nepieskarieties karstā gaisa darbarīka uzkrātajām detaļām. Apdegumi, kas radušies, neievērojot šos norādījumus, ir galvenais risks, kas saistīts ar darbu ar karstspuldzi.
- Nenovirziet darba saujošanās aparātu uz cilvēkiem vai dzīvniekiem (piemēram, lai žāvētu matus). Gaisa temperatūra, ko rada deglis, ir ievērojami augstāka nekā matu žāvētāja temperatūra.

**Neraugoties uz pēc būtības drošu konstrukciju, aizsargierīču un papildu aizsardzības pasākumu izmantošanu, darba laikā vienmēr pastāv risks gūt traumas.**

UZMANĪBU! Ierīce ir paredzēta darbam telpās.

#### IZMANTOTO PIKTOGRAMMU APRAKSTS



1 2 3 4

1. Izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
2. Uzmanību! Karstas virsmas!
3. Otrā aizsardzības klase
4. Produkts atbilst ES direktīvas prasībām

#### IERĪCES APRAKSTS

Deglis tiek izmantots krāsu pārklājumu noņemšanai, uzkrāsējot aizķepušos Viņšavienojumus, lai tos būtu vieglāk atskrūvēt, kā arī sasalušo ūdens cauruļu, slēdzēns, piekaramo atslēgu u. c. sasildīšanai. Degli var izmantot arī koka detaļu žāvēšanai pirms mehāniskās apstrādes, termosaraušanās uznavu saraušanai, lodēšanai un citiem darbiem, kas prasa karsta sausa gaisa plūsmas karsēšanu. Deglis ir paredzēts tikai amatieru lietošanai.

#### IERĪCES DARBĪBA

Pirms darbu uzsākšanas pārliecinieties, vai ir piemēroti apstākļi.

#### Darba vieta

Pārliecinieties, ka tuvumā nav nekādu priekšmetu, kas ierobežo brīvu pārvietošanos un neļauj ērti un droši strādāt.

#### Enerģijas avots

Pārliecinieties, ka strāvas avots, pie kura tiks pieslēgts saujošanās aparāts, atbilst prasībām, kas norādītas uz saujošanās aparāta nominālpāksnītes.

#### Pārslēdziet

Pārliecinieties, ka slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī. Ja kontaktakšūni ievietojat kontaktglīdzdā, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var notikt nopietns nelaimis gadījums, jo saujošanās ierīce nekavējoties sāk darboties.

#### Funkcionālā pārbaude

Kad ierīce ir iedarbināta, tai jādarbojas vienmērīgi, bez aizķeršanās. Ja tiek konstatētas jebkādas novirzes, darbs ar ierīci ir jāpārtrauc.

#### Sprauslu izvēle

Atkarībā no veicamā darba veida (ja nepieciešams) var uzstādīt piemērotu papildu sprauslu, uzvelkot to uz izplūdes sprauslas. Katru papildu sprauslu var novietot jebkurā leņķī no 0° līdz 360° degļa asī. Papildu sprauslu izmantošana atvieglo darbu, nodrošinot tā precizitāti.

- Virsmas sprausla - aizsargā, piemēram, logu stiklus no pārkaršanas, novirzot karstā gaisa plūsmu. Īpaši noderīgs krāsu pārklājumu noņemšanai.
- Izklieģošā sprausla - nodrošina vienmērīgu karstā gaisa sadali nelielās platībās.
- Samazināšanas sprausla - nodrošina mērķtiecīgu karstā gaisa plūsmu apstrādei šturos un lodēšanai.
- Atstarotāja uzgalis - paredzēts lodēšanai, plastmasas cauruļu formēšanai, ūdens instalāciju atkausēšanai un termokurināmo uznavu saraušanai.

Uzmanību: Neaizsedziet gaisa ieplūdes atveres, jo tas var izraisīt elektroinstrumenta pārkaršanu.

#### Ieslēgšana/izslēgšana

Piezīme: elektrotīkla spriegumam ir jāatbilst spriegumam, kas norādīts uz degļa nominālpāksnītes. Pirms pieslēgšanas elektrotīklam pārliecinieties, ka ieslēgšanas poga ir 0 pozīcijā.

Ierīci, kas pieslēgta pie strāvas padeves, ieslēdz, pārslēdzot slēdzi stāvoklī, kas nav 0 (**A atēlis**).

- 0. pozīcija – izslēgta
- I pozīcija – temperatūra 50°C, strauze 350 l/min
- II pozīcija – temperatūra 50 - 550°C, plūsmas 350 l/min
- III pozīcija – temperatūra 50 - 550°C, plūsmas 500 l/min

II un III pozīcijā ir iespējams regulēt gaisa temperatūru. Temperatūras paaugstināšanu vai pazemināšanu veic, pagriežot pogu ierīces aizmugurē (**B atēlis**).

Pirmo reizi ieslēdzot saujošanās aparātu, var parādīties neliels dūmu daudzums. Tas ir normāli, un pēc neilga laika tas izzudīs.

#### Darbs ar rīku

Atkarībā no darbības veida izvēlieties piemērotu darbības režīmu. Pārejot no II pozīcijas uz I pozīciju, pagaidiet, līdz ierīce atdziest. Sprauslas atātlums no apstrādājamās detaļas ir jāpielāgo atkarībā no apstrādājamās detaļas veida un izmantotās papildu sprauslas veida. Vispiemērotākā temperatūra jānosaka, veicot testēšanu, tāpēc darbu jāsāk zemas temperatūras diapazonā.

#### Plastmasas cauruļu formēšana / atkausēšana

- Uzlieciet atstarotāja sprauslu uz izplūdes sprauslas. Lai izvairītos no sašaurināšanās, piepildiet cauruli ar smiltīm un aizveriet to no abām pusēm.

- Uzksarsējiet cauruli vienmērīgi, pārvietojot to attiecībā pret karšēšanas pistoli.
  - Vienmēr sildiet aizsaulsās ūdens cauruļu vietas no malas uz centru. Lai izvairītos no bojājumiem, īpaši uzmanīgi sildiet plastmasas caurules un savienojumus starp cauruļu gabaliem.
- Uzmanību! Nekādā gadījumā nedrīkst sildīt gāzes caurules!

#### Krāsas noņemšana

- Ieslēdziet saulpošanās aparātu un iestatiet pareizo darba temperatūru.
- Virziet karsta gaisa strūklu uz krāsojamo virsmu. Pēc neilga laika krāsa sāks pūslīšu veidošanos. Neļaujiet krāsai sadegt, jo tas apgrūtinās tās noņemšanu.
- Noņemot krāsu ar krāsas skrāpi vai lāpstiņu, veiciet pakāpenisku kustību uz augšu un uz leju. Ja lāpstiņa saskaras ar vietu, kur krāsu nav iespējams noņemt, uzmanīgi pietuviniet karstuma pistoli, lai atvieglotu krāsas noņemšanu. Laiku pa laikam notīriet lāpstiņas asmeni.
- Noņemiet krāsu, pirms tā ir sacietējusi, citādi tā pielīps pie lāpstiņas asmens.
- Kad darbs ir pabeigts, atliksu krāsu no lāpstiņas ātri noņemiet ar stieplu suku, pirms tā sarecējusi.

Uzmanību: Neizmantojiet plastmasas lāpstiņas, lai noņemtu uzksarsētu krāsu ar krāsas noņēmēju.

Īsi pēc lietošanas degļa sprausla ir karsta. Izvairieties no tieša kontakta un valkājiet piemērotus aizsargcimdus vai pagaidiet, līdz tas atdziest.

#### TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Parametrs	Vērtība	
Barošanas spriegums	230 V AC	
Piegādes biežums	50 Hz	
Nominālā jauda	2000W	
Temperatūra	Run I	50°C
	Skrējens II	50-550°C
	Skrējens III	50-550°C
Gaisa plūsma	Run I	350 l/min
	Skrējens II	350 l/min
	Skrējens III	500 l/min
Aizsardzības klase	II	
Ūdensnecaurlaidības klase	IPX0	
Masu	2 kg	
Ražošanas gads		

#### VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmantot kopā ar sadzīves atkritumiem; tā vietā tie jānogādā attiecīgajās atkritumu apglabāšanas vietās. Lai iegūtu informāciju par uzturēšanu, konsultējieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav kaitīgas videi, lektārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"Grupa Topex Spółka z ierobezoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar galveno mītni Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topex") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokagrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokagrāmata") saturu, t. sk. Tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs pieder tikai grupai Grupa Topex un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., 2006. gada Likumu Vēstnesis Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem),/Visas Rokagrāmatas, kā arī tās atsevišķu sastāvdaļu kopēšana, atpazīšana, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topex rakstiski izteiktas piekrišanas ir stingri aizliegtas un var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

#### ES atbilstības deklarācija

**Ražotājs:** Ražotājs: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna Street 2/4 02-285 Warszawa

**Izstrādājums:** Tanner

**Modelis:** 59G526

**Tirdzniecības nosaukums:** GRAPHITE

**Sērijas numurs:** 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

**Zemsprieguma direktīva 2014/35/ES**

**Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES**

**RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES**

Un atbilst standartu prasībām:

**EN 60335-2-45:2002/A2:2012; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-11:2000**

**EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;**

**EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017**

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pat lietotājs.

Tās personas vārds, uzvārds un adrese, kura dzīvo vai ir reģistrēta ES un kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP uzņēmuma kvalitātes speciālists

Varšava, 2022-01-24

EE  
TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT  
Soojuspüstoli 59G526

**MÄRKUS: LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHENED ENNE SEADME KASUTAMIST HOOLIKALET LÄBI JA HOIDKE SEE KASUTUSJUHENED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.**

#### KONKREETSSED OHUTUSEESKIRJAD

Seda seadet v6ivad kasutada v6ahemalt 8-aastased lapsed ja f6u6isilself, vaimself v6i sensoorself piiratud v6imeteiga isikud ning isikud, kes ei ole seadmega tuttavud, kui on tagatud j6relevalve v6i juhendamine, kuidas seadet ohutult kasutada, nii et m6istetakse sellega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohiks seadmega m6ngida. Lapsed ei tohiks teostada seadme puhastamist ja hooandmist ilma j6relevalveta.

See6t6utu v6ib parkimise hooletu kasutamine p6hjustada tulekahju:

- tuleb olla ettevaatlik, kui kasutatakse soojusp6ustolilt piirkondades, kus leidub tuleohhtlikke materjale,
- 6rge suunake kuuma 6huvoolu pikka aega 6hte ja samasse kohta,
- 6rge kasutage soojusp6ustolilt plahvatusohtliiku atmosf66ri juuresolekul,
- olge teadlik, et soojus v6ib kanduda v6aljaspool vaatev6lja asuvatele p6lvevatele materjaleidele,
- p6rast p66evitusvahendi kasutamist j6tke see enne s6illitमित jahtuma,
- 6rge j6tke soojusp6ustolilt j6relevalveta sisse l6ilitatud.

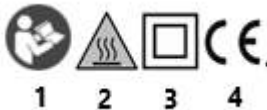
#### T6AIENDAVAD OHUTUSEESKIRJAD

- Kandle soojusp6ustoli kasutamisel kaitseprille.
- 6hu sisselasekeava ega v6aljavooplupihusti avaus ei tohi olla ummistatud.
- 6rge puudutage p66evitusd66si, kui see on kasutusel v6i vahetult p6rast seda, kui p66evitaja on l6petanud t66tamise.
- Pargivarda k6eptide tuleb hoida puhtana, sellel ei tohi olla 6li- v6i rasuj66gli.
- Kui t66tate 6ues, 6rge kasutage p66evitajat, kui sajab vihma v6i kui 6hk on v6aga niiske.
- 6rge asetage p66evitajat k6rvale, kui see on sisse l6ilitatud.
- 6rge suunake 6huvoolu p66evitusseadme t6iga pikalt 6hte kohta.
- Aeg-ajalt lede kuumapuhuri otsikust eemaldada k6ik kogunenud v6rvj66agid, et v6ldida ises6timitist.
- Enne soojapuhuri kasutamist veenduge alati, et kuumatav pind ei ole t66hohtlik.
- Pliid sisaldavate 6liv6rvede eemaldamisel tuleb t66de tahe ainult h6sti ventileeritud ruumides. Selliste v6rvede aurd on m6rgised. Kandle hingamisaparaati.
- Soojusp6ustoli kasutamisel ei tohi avihanditena kasutada t6rpeintiini, lahusteid ega bensiini.
- 6rge puudutage kuuma6hut66rriista kuumatatud komponente kohe p6rast kasutamist. Nende juhiste mittej6rgimisest p6hjustatud p6letused on peamine oht, mis on seotud t66ga kuuma6hup66letiga.
- 6rge suunake t66tavat p66evitajat inimese v6i looma poole (nt juuste kuivatamiseks). F66ni 6hutemperaatur on tunduvalt k6rgem kui f66ni 6hutemperaatur.

Vaatamata oma olemuself ohutule konstruktisioonele, kaitsevahendite ja t6aiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on t66 k6igus alati olemas v6igastuste j66koht.

TÄHELEPANU! Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

## KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE KIRJELDUS



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohustingimusi!
2. Ettevaatust! Kuumad pinnad!
3. Teine kaitseklass
4. Toode vastab ELi direktiivi nõuetele

## SEADME KIRJELDUS

Pihustit kasutatakse värvikihi eemaldamiseks, kangekaelsete keermestatud ühenduste soojendamiseks, et neid oleks lihtsam lahti keerata, ning külmunud veetorude, lukkude, tabalukkude jne soojendamiseks. Samuti saab tõrvikuga kuivatada puitdetailide enne mehaanilist töötlemist, kahandada termokahanemismuhte, joota ja teha muid töid, mis nõuavad kuumutamist kuiva kuumu õhuvoolu abil. Pihustit on mõeldud ainult amatööridele.

## SEADME TÖÖ

Enne töde alustamist veenduge, et tingimused on õiged.

### Töökoht

Veenduge, et läheduses ei ole esemeid, mis piiravad vaba liikumist ja takistavad mugavat ja ohutut töötamist.

### Toiteallikas

Veenduge, et toiteallikas, millesse parkimisseadet ühendatakse, vastab parkimisseadme andmesildil esitatud nõuetele.

### Lülita

Veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis. Kui pistate pistiku pistikupesasse, kui lüliti on sisselülitatud asendis, võib juhtuda tõsine õnnetus, sest parkimisaparaat hakkab kohe tööle.

### Funktsionaalne kontroll

Kui seade on käivitatud, peaks see töötama ühtlaselt ja ilma ummistusteta. Kui avastatakse mingeid kõrvalekaldeid, tuleb töö seadmega katkestada.

### Düüsi valik

Sõltuvalt teostatava töö tüübist saab (vajaduse korral) sobiva lisapihusti paigaldada, lükates selle väljalaskepihustile. Iga lisapihustit saab paigaldada mis tahes nurga all 0° kuni 360° taskulambi telje suhtes. Lisadüüside kasutamine hõlbustab tööd, tagades selle täpsuse.

- Pinnapihusti - kaitseb nt aknaklaase ülekuumenemise eest, suunates kuumu õhuvoolu ümber. Eriti kasulik värvikihi eemaldamiseks.
- Hajutav otsik - tagab kuumu õhu ühtlase jaotuse väikestel pindadel.
- Reduktsioonipihusti - annab sihipärase kuumu õhuvoolu nurkade töötlemiseks ja jootmiseks.
- Reflektoripihusti - mõeldud jootmiseks, plasttorude vormimiseks, veeseadmete sulatamiseks ja termokahanevate muhvide kokkukõmbamiseks.

Ettevaatust! Ärge katke õhu sisselaskeavasid, sest see võib põhjustada elektrilise tõrjista ülekuumenemist.

### Sisse/välja lülitamine

Märkus: võrgupinge peab vastama parkimisseadme andmesildil märgitud pingele. Enne vooluvõrku ühendamist veenduge, et toitenupp on asendis 0.

Seade, mis on ühendatud vooluvõrku, lülitatakse sisse, kui lüliti viiakse asendisse, mis ei ole 0 (**joonis A**).

- Positsioon 0 – väljas
- Asend I – temperatuur 50°C, oja 350 l/min
- II asend – temperatuur 50 - 550°C, oja 350 l/min
- III asend – temperatuur 50 - 550°C, oja 500 l/min

II ja III asendis on võimalik reguleerida õhutemperatuuri. Temperatuuri suurendamine või vähendamine toimub seadme tagaküljel oleva nupu keeramisega (**joonis B**).

Kui lülitate päevituse esimest korda sisse, võib tekkida väike kogus suitsu. See on normaalne ja peaks lühikese aja pärast kaduma.

### Töörüstaga töötamine

Valige sobiv töörežiim sõltuvalt tegevusest.

Kui vahetate asendist II asendisse I, oodake veidi aega, kuni seade jahtub.

Düüsi kaugust töödeldavast detailist tuleb reguleerida vastavalt töödeldava detaili tüübile ja kasutatava lisadüüsi tüübile. Kõige sobivam temperatuur tuleks kindlaks määrata katsetamise teel, seega alustage tööd madalas temperatuurivahemikus.

### Plasttorude vormimine / jäätörje

- Asetage helkurdüüs väljalaskeotsakule. Kitsenduste vältimiseks täitke toru liivaga ja sulgege see mõlemalt poolt.
- Kuumutage toru ühtlaselt, liigutades seda soojapuhuri suhtes.
- Soojendage külmunud veetorude piirkondi alati servast keskele. Kuumutage plasttorusid ja torutükkide vahelisi ühenduskohti eriti ettevaatlikult, et vältida kahjustusi.

Ettevaatust! Gaasitorusid ei tohi mingil juhul kuumutada!

### Värvi eemaldamine

- Lülitage päevitaja sisse ja seadke õige töötemperatuur.
- Suunake kuumu õhuga värviga katmisele kuuluvale pinnale. Lühikese aja pärast hakkab värv villima. Ärge laske värvil põleda, sest see raskendab selle eemaldamist.
- Värv eemaldamisel värvikaabitsaga või spaatliga kasutage järkjärgulist üles-alla liikumist. Kui spaatliga satub piirkonda, kus värv ei saa eemaldada, liigutage soojuspüstolit ettevaatlikult lähemale, et hõlbustada värvi edasist eemaldamist. Puhastage aeg-ajalt spaatli tera.
- Eemaldage värv enne, kui see on kõvenenud, sest midu jääb see spaatli tera külge kinni.
- Kui töö on lõppenud, tuleb kõik värvijäägid spaatlit kiiresti eemaldada traatharjaga, enne kui need koaguleeruvad.

Ettevaatust! Ärge kasutage plastspaatileid kuumutatud värvi eemaldamiseks värvieemaldajaga.

Lühikese aja pärast kasutamist on tõrvi otsik kuum. Vältige otsest kokkupuudet ja kandke sobivaid kaitsekindaid või oodake, kuni see jahtub.

## TEHNILISED NÄITAJAD

Parameeter	Väärtus	
Toitepinge	230V AC	
Tarnesagedus	50 Hz	
Nimivõimsus	2000W	
Temperatuur	Jooksu I	50°C
	Jooks II	50-550°C
	Jooks III	50-550°C
Õhuvool	Jooksu I	350 l/min
	Jooks II	350 l/min
	Jooks III	500 l/min
Kaitseklass	II	
Veepidavuse klass	IPX0	
Mass	2 kg	
Tootmisaasta		

## KESKKONNAKAITSE



Elektriõltega tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohasesse jäätmekäitluskohtadesse. Palun konsulteerige oma toote edasimüüjaga või kohaliku omavalitsusega, et saada teavet jäätmete kõrvaldamise kohta. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnale kahjulikud. Taaskasutatava seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille peakontor asub Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas käsiraamatu tekst, fotod, diagrammid, joonised ja selle koostamine kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on õiguskaitse all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.t. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmise ärilistel eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

### ELi vastavusdeklaratsioon

**Tootja:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna Street 2/4 02-285 Warszawa

**Toode:** Tanner

**Mudel:** 59G526

**Kaubanimi:** GRAPHITE

**Seerianumber:** 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tuuina ainvastutusele.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

**Madalpingedirektiiv 2014/35/EL.**

**Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL.**

**RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL.**

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 60335-2-45:2002/A2:2012; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 62233:2008;

EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-11:2000

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente mida lõppkasutaja lisab või mida ta teostab hiljem.

ELis elava või asutatud isiku nimi ja aadress, kes on volitatud koostama tehnilist toimikut:

Allkirjastatud järgmistele isikute nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänav

02-285 Varssavi

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Ettevõtte TOPEX GROUP kvaliteedijuht

Varssavi, 2022-01-24

BG

## ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)

### Топлинен пистолет 59G526

**ЗАБЕЛЕЖКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.**

### СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Това оборудване може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и лица с намалени физически, умствени или сетивни способности, както и от лица, които не са запознати с оборудването, ако е осигурен надзор или инструкции за безопасно използване на оборудването, така че да се разберат свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят с оборудването. Децата не трябва да извършват почистване и поддръжка на оборудването без надзор.

Поради това невнимателното използване на тензуха може да доведе до пожар:

- трябва да се внимава, когато се използва топлинния пистолет на места, където има запалими материали,
- Не насочвайте потока горещ въздух към едно и също място за дълго време,
- не използвайте топлинния пистолет в присъствието на взривоопасна атмосфера,
- имайте предвид, че топлината може да се предаде на горими материали извън зрителното поле,
- след използване на продукта оставете го да изстине, преди да го съхранявате,
- не оставяйте включения топлинен пистолет без надзор.

### ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

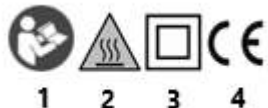
- Носете предпазни очила, когато използвате топлинния пистолет.
- Не се допускат запущване нито на отвора за подаване на въздух, нито на отвора за изпускане на дюзата на дъждобрана.
- Не докосвайте дюзата за солариум, докато тя е в употреба или непосредствено след като солариумът е спрял да работи.
- Дръжката на кожната машина трябва да се поддържа чиста, като по нея не се допускат следи от масло или грес.
- Когато работите на открито, не използвайте тензуха, когато вали дъжд или когато въздухът е много влажен.
- Не оставяйте тенджерата настрана, докато е включена.
- Не насочвайте въздушния поток от тенджерата за твърде дълго време на едно място.
- От време на време трябва да отстранявате всички натрупани остатъци от боя от дюзата на топлинния пистолет, за да предотвратите samozапалване.
- Преди да използвате топлинния пистолет, винаги се уверявайте, че повърхността, която ще се нагрява, не е запалима.
- При отстраняване на бои на маслена основа, съдържащи олово, работата трябва да се извършва само в добре проветриви помещения. Изпаренията от такива бои са токсични. Носете респиратор.

- Терпентинът, разтворителите или бензинът не трябва да се използват като помощни средства при използването на топлинния пистолет.
- Не докосвайте нагорещените компоненти на инструмента за горещ въздух непосредствено след употреба. Изгарянията, причинени от неспазване на тези инструкции, са основната опасност, свързана с работата с горелката.
- Не насочвайте работния тен към хора или животни (напр. за сушене на коса). Температурата на въздуха на горелката е значително по-висока от тази на сешоара.

**Въпреки безопасното по своята същност проектиране, използването на защитно оборудване и допълнителни мерки за защита, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.**

**ВНИМАНИЕ!** Устройството е предназначено за работа на закрито.

### ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. Прочетете инструкциите за експлоатация и спазвайте съдържанието се в тях предупреждения и условия за безопасност!
2. Внимание! Горещи повърхности!
3. Втори клас защита
4. Продуктът отговаря на изискванията на директивата на ЕС

### ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Резакът се използва за отстраняване на бояджийски покрития, за нагряване на упорити резбови съединения, за да се улесни отвиването им, и за нагряване на замръзнали водопроводни тръби, брави, катинари и др. Резакът може да се използва и за сушене на дървени части преди механична обработка, свиване на термосвиваеми ръкави, запояване и други дейности, изискващи нагряване със струя сух, горещ въздух. Факелът е предназначен само за любителска употреба.

### РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

Преди да започнете работа, се уверете, че условията са подходящи.

### Работна станция

Уверете се, че в близост няма предмети, които да ограничават свободното движение и да пречат на удобната и безопасна работа.

### Източник на захранване

Уверете се, че електрозахранването, към което ще се свърже тенджерата, отговаря на изискванията, посочени на табелката с данни за мощността на тенджерата.

### Превключвател

Уверете се, че превключвателят е в изключено положение. Ако вкарате щепсела в контакта, когато превключвателят е в положение "включено", може да се случи сериозен инцидент, тъй като тенджерата започва да работи веднага.

### Проверка на функциите

Когато устройството се стартира, то трябва да работи равномерно, без задръствания. Ако бъдат открити някакви аномалии, работата с уредта трябва да бъде преустановена.

### Избор на дюза

В зависимост от вида на извършваната работа (ако е необходимо) може да се монтира подходящ допълнителен накрайник, като се нахлузи върху изходящия накрайник. Всяка допълнителна дюза може да се позиционира под всякакъв ъгъл от 0° до 360° по оста на горелката. Използването на допълнителни дюзи улеснява работата, като осигурява нейната точност.

- Повърхностна дюза - предпазва напр. стъклата на прозорците от прегряване, като пренасочва горещия въздушен поток. Особено полезна за отстраняване на бояджийски покрития.
- Разпръскваща дюза - осигурява равномерно разпределение на горещия въздух за малки площи.
- Редуцираща дюза - осигурява насочена струя горещ въздух за обработка в ъглите и за запояване.
- Рефлекторна дюза - предназначена за запояване, оформяне на пластмасови тръби, размразяване на водни инсталации и свиване на термосвиваеми ръкави.



Внимание: Не покривайте отворите за подаване на въздух, тъй като това може да доведе до прегряване на електроинструмента.

### Включване/изключване

Забележка: мрежовото напрежение трябва да съответства на напрежението, посочено на табелката с данни на тенджерата. Уверете се, че бутонът за захранване е в положение 0, преди да го свържете към електрическата мрежа.

Включването на уреда, свързан към електрическата мрежа, става чрез преместване на превключвателя в положение, различно от 0 (фиг. А)

- Позиция 0 – изключена
- Позиция I – температура 50°C, поток 350 л/мин
- Позиция II – температура 50 - 550°C, поток 350 л/мин
- Позиция III – температура 50 - 550°C, поток 500 л/мин

В позиции II и III е възможно да се контролира температурата на въздуха. Повишаването или намаляването на температурата се извършва чрез завъртане на колчето на гърба на уреда (фиг. Б).

При първото включване на тенджерата може да се появи малко количество дим. Това е нормално и трябва да изчезне след кратко време.

### Работа с инструмента

Изберете подходящия режим на работа в зависимост от дейността.

При преминаване от позиция II в позиция I изчакайте известно време, за да се охладят устройството.

Разстоянието на дюзата от обработвания детайл трябва да се регулира в зависимост от вида на обработвания детайл и вида на използваната допълнителна дюза. Най-подходящата температура трябва да се определи чрез изпитване, затова започнете работа в ниския температурен диапазон.

### Оформяне на пластмасови тръби / обезледяване

- Поставете дюзата на рефлектора върху изходната дюза. За да избегнете стесняване, напълнете тръбата с пясък и я затворете от двете страни.
- Загряйте тръбата равномерно, като я премествате спрямо топлинния пистолет.
- Заmrъзналите участъци на водопроводните тръби винаги се загряват от края към центъра. Загрявайте пластмасовите тръби и връзките между тръбите особено внимателно, за да избегнете повреда.

Внимание! В никакъв случай не трябва да се нагряват газовите тръби!

### Премахване на боята

- Включете тенджерата и задайте правилната работна температура.
- Насочете струя горещ въздух към повърхността, която трябва да се покрие с боя. След кратко време боята ще започне да образува мехури. Не позволявайте на боята да заgorи, тъй като това ще затрудни отстраняването ѝ.
- Когато отстранявате боята с помощта на стъргалка или шпатула, правете постепенни движения нагоре-надолу. Ако шпатулата попадне в зона, в която боята не може да бъде отстранена, внимателно приложете топлинния пистолет, за да улесните по-нататъшното отстраняване на боята. Почиствайте острието на шпатулата от време на време.
- Отстранете боята, преди да се е втвърдила, защото в противен случай тя ще полепне по острието на шпатулата.
- След приключване на работата остатъците от боята трябва бързо да се отстранят от шпатулата с телена четка, преди да са се съсирили.

Внимание: Не използвайте пластмасови шпатули за отстраняване на нагрятая боя с препарат за отстраняване на боя.

Малко след употреба дюзата на горелката е гореща. Избягвайте пряк контакт и носете подходящи защитни ръкавици или изчакайте да изстине.

### ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230V AC
Честота на захранване	50 Hz
Номинална мощност	2000W
Температура	Изпълнявайте I
	Провер II
	Провер III
Въздушен поток	Изпълнявайте I
	Провер II
	Провер III

Клас на защита	II
Клас на водонепропускливост	IPX0
Маса	2 кг
Година на производство	

### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически задвижваните продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в съответните съоръжения за събиране. Моля, консултирайте се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална опасност за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa TopeX") уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително и. неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Grupa TopeX и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделните му компоненти, без съгласието на Grupa TopeX, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

### ЕС декларация за съответствие

**Производител:** Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna Street 2/4 02-285 Warszawa

**Продукт:** Танър

**Модел:** 59G526

**Търговско наименование:** GRAPHITE

**Серийн номер:** 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

**Директива за ниско напрежение 2014/35/ЕС**

**Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост**

**Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС**

И отговаря на изискванията на стандартите:

**EN 60335-2-45:2002/A2:2012; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-11:2000**

**EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;**

**EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017**

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, което пребивава или е установено в ЕС и е изпълномощно да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

*Pavel Kovalski*

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на компанията TOPEX GROUP

Варшава, 2022-01-24

HR  
PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)  
Toplinski pištolj 59G526

**NAPOМЕНА: PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE OPREME I ZADRŽITE OVAJ PRIRUČNIK ZA BUDUĆU UPOTREBU.**

### ПОСЕБНА СИГУРНОСНА ПРАВИЛА

Ovu opremu mogu koristiti djeca od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, mentalnim ili osjetiljnim sposobnostima te osobe koje

nisu upoznate s opremom, ako je osiguran nadzor ili uputa o tome kako sigurno koristiti opremu kako bi se razumjele uključene opasnosti. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Djeca ne bi trebala provoditi čišćenje i održavanje opreme bez nadzora.

Nepažljiva uporaba kožara može uzrokovati požar, dakle:

- treba paziti pri korištenju toplinskog pištolja u područjima gdje su prisutni zapaljivi materijali,
- Dugo ne usmjeravajte protok vrućeg zraka na istom mjestu,
- ne koristite toplinski pištolj u prisutnosti eksplozivne atmosfere,
- imajte na umu da se toplina može prenijeti na zapaljive materijale izvan vidnog polja,
- nakon upotrebe kožara ostavite da se ohladi prije skladištenja,
- ne ostavljajte toplinski pištolj uključen bez nadzora.

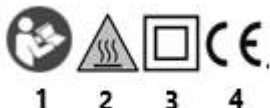
#### DODATNA SIGURNOSNA PRAVILA

- Nosite zaštitne naočale kada koristite toplinski pištolj.
- Ni otvor ulaza zraka ni otvor izlazne mlaznice tanera ne mogu biti blokirani.
- Ne dodirujte mlaznicu za tamnjenje, dok je u uporabi ili neposredno nakon što je tanner prestao raditi.
- Ručka kožara mora biti čista, na njoj ne smiju biti dopušteni tragovi ulja ili masti.
- Kada radite na otvorenom, nemojte koristiti tamenik kada pada kiša ili kada je zrak vrlo vlažan.
- Ne ostavljajte tamnič po strani dok je uključen.
- Ne usmjeravajte protok zraka iz kožara predugo na jednom mjestu.
- S vremena na vrijeme, sve nakupljene ostatke boje treba ukloniti iz mlaznice toplinskog pištolja kako bi se spriječilo spontano izgaranje.
- Prije upotrebe toplinskog pištolja uvijek pazite da površina koju treba zagrijati nije zapaljiva.
- Prilikom uklanjanja boja na bazi ulja koje sadrže olovo, rad se smije izvoditi samo u dobro prozračnim prostorima. Pare iz takvih boja su otrovne. Nosite respirator.
- Terpentini, otapala ili benzini ne smiju se koristiti kao pomagala pri uporabi toplinskog pištolja.
- Ne dodirujte zagrijane komponente alata za vrući zrak odmah nakon uporabe. Opekline uzrokovane nepoštivanjem ovih uputa glavna su opasnost povezana s radom s plamenikom.
- Ne usmjeravajte radni kožar prema bilo kojoj osobi ili životinji (npr. prema suhoj kosi). Temperatura zraka u plameniku znatno je viša od temperature sušila za kosu.

**Unatoč inherentnom sigurnom dizajnu, korištenju zaštitne opreme i dodatnim zaštitnim mjerama, uvijek postoji preostali rizik od ozljedja tijekom rada.**

**PAŽNJA!** Uređaj je dizajniran za rad u zatvorenom prostoru.

#### OPIS KORIŠTENIH PIKTOGRAMA



1. Pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta koji se u njima nalaze!
2. Oprez! Vruće površine!
3. Druga klasa zaštite
4. Proizvod ispunjava zahtjeve direktive EU-a

#### OPIS UREĐAJA

Baklja se koristi za uklanjanje premaza boje, zagrijavanje tvrdokornih spojeva s navojem kako bi se lakše odvrnuli i za zagrijavanje smrznutih vodovodnih cijevi, brava, lokota itd. Baklja se također može koristiti za sušenje drvenih dijelova prije mehaničkog rada, skupljanje rukava za skupljanje topline, lemljenje i druge radove koji zahtijevaju zagrijavanje strujom suhog, vrućeg zraka. Baklja je dizajnirana samo za amatersku upotrebu.

#### RAD UREĐAJA

Prije početka rada provjerite jesu li uvjeti ispravni.

#### Radna stanica

Pobrinite se da u blizini nema objekata koji ograničavaju slobodno kretanje i sprječavaju ugodan i siguran rad.

#### Izvor napajanja

Osigurajte da je napajanje na koje će se spojiti kožara u skladu sa zahtjevima navedenim na pločici za ocjenjivanje tannera.

#### Skretnica

Provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Ako umetnete utikač u utičnicu kada je prekidač u položaju za uključivanje, može doći do ozbiljne nesreće jer tanner odmah počne raditi.

#### Funkcionalna provjera

Kada se uređaj pokrene, trebao bi raditi ravnomjerno bez zastoja. Ako se pronađu bilo kakve abnormalnosti, rad na uređaju mora se prekinuti.

#### Odabir mlaznica

Ovisno o vrsti radova koji se izvode, (ako je potrebno) odgovarajuća dodatna mlaznica može se ugraditi tako da je prebacite na izlaznu mlaznicu. Svaka dodatna mlaznica može se postaviti pod bilo kojim kutom od 0° do 360° u osi baklje. Korištenje dodatnih mlaznica olakšava rad, osiguravajući njegovu točnost.

- Površinska mlaznica - štiti npr. prozorska stakla od pregrijavanja preusmjeravanjem protoka vrućeg zraka. Posebno korisno za uklanjanje premaza boje.
- Difuzna mlaznica - osigurava ravnomjernu raspodjelu vrućeg zraka za mala područja.
- Redukcijska mlaznica - osigurava ciljani tok vrućeg zraka za obradu u kutovima i za lemljenje.
- Reflektorska mlaznica - dizajnirana za lemljenje, oblikovanje plastičnih cijevi, odmrzavanje instalacija vode i skupljanje rukava za skupljanje topline.

**Oprez:** Ne pokrivajte otvore za ulaz zraka jer to može uzrokovati pregrijavanje električnog alata.

#### Uključivanje/sključivanje

Napomena: mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na pločici za ocjenjivanje kožara. Prije spajanja na napajanje provjerite je li gumb za napajanje u položaju 0.

Uređaj, spojen na napajanje, uključuje se pomicanjem prekidača u položaj koji nije 0 (slika. A)

- Položaj 0 – isključeno
- Položaj I – temperatura 50°C, potok 350 l/min
- Položaj II – temperatura 50 - 550°C, potok 350 l/min
- Položaj III – temperatura 50 - 550°C, potok 500 l/min

U položajima II i III moguće je kontrolirati temperaturu zraka. Povećanje ili smanjenje temperature vrši se okretanjem gumba na stražnjoj strani jedinice (slika. B).

Prvi put kad uključite kožaru, može biti prisutna mala količina dima. To je normalno i trebalo bi nestati nakon kratkog vremena.

#### Rad s alatom

Odaberite odgovarajući način rada ovisno o aktivnosti.

Kada se mijenjaete s položaja II na položaj I, pričekajte neko vrijeme da se jedinica ohladi.

Udaljenost mlaznice od obratka mora se podesiti prema vrsti obratka i vrsti dodatne mlaznice koja se koristi. Najprikladniju temperaturu treba odrediti ispitivanjem, pa počnite raditi u rasponu niskih temperatura.

#### Oblikovanje / odleđivanje plastičnih cijevi

- Postavite mlaznicu reflektora na izlaznu mlaznicu. Da biste izbjegli suženje, napunite cijev pijeskom i zatvorite je s obje strane.
- Ravnomjerno zagrijte cijev pomicanjem u odnosu na toplinski pištolj.
- Uvijek zagrijte smrznuta područja vodovodnih cijevi od ruba do središta. Posebno pažljivo zagrijte plastične cijevi i spojeve između dijelova cijevi kako biste izbjegli oštećenja.

Oprez! Plinske cijevi se ni pod kojim uvjetima ne smiju zagrijavati!

#### Skidanje bojanja

- Uključite tanner i postavite ispravnu radnu temperaturu.
- Usmjerite mlaz vrućeg zraka na površinu koju treba premazati bojom. Nakon kratkog vremena boja će početi žuljati. Ne dopustite da boja izgori, jer će to otežati uklanjanje.
- Prilikom uklanjanja boje strugačem za boju ili lopaticom koristite postupno kretanje gore-dolje. Ako lopatica naiđe na područje gdje se boja ne može ukloniti, pažljivo pomaknite toplinski pištolj bliže kako biste olakšali daljnje uklanjanje boje. S vremena na vrijeme očistite lopaticu.
- Uklonite boju prije nego što se stvrdne, inače će se držati za lopaticu.
- Kada se radovi završe, svaku preostalu boju treba brzo ukloniti iz lopatice žičanom četkom prije nego što se koagulira.

**Oprez:** Ne koristite plastične lopatice za uklanjanje zagrijane boje striptizetom.

Ubrzo nakon uporabe mlaznica baklje je vruća. Izbjegavajte izravan kontakt i nosite odgovarajuće zaštitne rukavice ili pričekajte da se ohladi.

#### TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Parametarski	Vrijednost
--------------	------------

Napon napajanja		230V AC
Učestalost opske		50 Hz
Nazivna snaga		2000W
Temperatura	Pokreni I	50°C
	Pokreni II	50-550°C
	Pokreni III.	50-550°C
Protok zraka	Pokreni I	350 l/min
	Pokreni II	350 l/min
	Pokreni III.	500 l/min
Klasa zaštite		II
Klasa vodonepropusnosti		IPX0
Misa		2 kg
Godina proizvodnje		

## ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom; umjesto toga, potrebno ih je odvesti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Informacije o odlaganju zatražite od prodavača proizvoda ili lokalne uprave. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu opasnost za okoliš i ljudsko zdravlje.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalnjem tekstu: "Grupa Topex") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u dalnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, i. Njezin tekst, fotografije, dijagrami, crteži, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo Grupi Topex i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. časopis zakona 2006 br. 90, točka 631, kako je izmijenjen). Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog Priručnika, kao i njegovih pojedinačnih sastavnica, bez suglasnosti Grupe Topex izrađene u pisanom obliku, strogo je zabranjena i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

## Izjava EU-a o sukladnosti

**Proizvođač:** Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Proizvod:** Tanner

**Model:** 59G526

**Trgovački naziv:** GRAFIT

**Serijski broj:** 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

**Direktiva o niskom naponu 2014/35/EU**

**Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU**

**RoHS Direktiva 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU**

I zadovoljava zahtjeve standarda:

**EN 60335-2-45:2002/A2:2012; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-11:2000**

**EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;**

**EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017**

Ova se izjava odnosi samo na strojeve koji se stavljaju na tržište i ne uključuje komponente

odao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe koja ima boravište ili s poslovnim nastanom u EU-u ovlaštena za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Službenik za kvalitetu tvrtke TOPEX GROUP

Varšava, 2022-01-24

SR  
PRIRUČNIK ZA PREVOĐEŃE (KORISNIK)  
Toplotni pištolj 59G526

**НАПОМЕНА : ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ПРЕ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ И ДРЖИТЕ ОВО УПУТСТВО ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.**

## СПЕЦИФИЧНА ПРАВИЛА БЕЗБЕДНОСТИ

Ову опрему могу користити деца од најмање 8 година и особе са смањеним физичким, менталним или чулним могућностима, као и особе које нису упознате са опремом, уколико је обезбеђен надзор или упутство како да безбедно користе опрему како би се схватиле опасности које су укључене. Деца не би требало да се играју са опремом. Деца не би требало да спроводе бесперечно чишћење и одржавање опреме.

Непажљиво коришћење кожара може изазвати пожар, стога:

- треба водити рачуна приликом употребе топлотног пиштоља у областима где су присутни запаљиви материјали,
- Не усмеравај ток топлог ваздуха на истом месту већ дужи време,
- не користите топлотни пиштољ у присуству експлозивне атмосфере,
- имајте на уму да се топлота може пренети на запаљиве материјале ван поља вида,
- након употребе кожара оставите да се охлади пре складиштења,
- Не остављајте топлотни пиштољ без надзора.

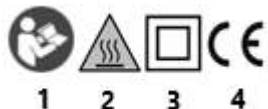
## ДОДАТНА ПРАВИЛА БЕЗБЕДНОСТИ

- Носите сигурносне наочаре када користите топлотни пиштољ.
- Ни отвор за довод ваздуха ни отвор за резанце тена не могу бити отетани.
- Не дирајте резницу за препланули тен, док је у употреби или непосредно након што је кожа престала да ради.
- Дршка кожара мора бити чиста, на њему не могу бити дозвољени трагови уља или масти.
- Када радите на отвореном, немојте користити кожар када пада киша или када је ваздух веома влажан.
- Не остављајте кожар по страни док је укључен.
- Не усмеравајте проток ваздуха из кожара предуго на једном месту.
- С времена на време, сваки накупљени заостаци боје треба да буду уклоњени из резница топлотног пиштоља како би се спречило спонтано сагоревање.
- Пре употребе топлотног пиштоља, увек водите рачуна да површина која ће се загрејати не буде запаљива.
- Приликом уклањања боја на бази уља које садрже олово, радови се морају обављати само у добро проветреним деловима. Испарења из таквих боја су отровна. Носи респиратор.
- Турпентин , растварачи или бензин не смеју да се користе као помагала приликом употребе топлотног пиштоља.
- Не дирајте загрејане компоненте алатке за врућ ваздух одмах након употребе. Опекотине изазване непоштовањем ових упутстава су главна опасност повезана са радом са дувачом.
- Не уперите радни кожар према било којој особи или животињи (нпр. на свуу косу). Температура ваздуха у дувачу је знатно виша од температуре фена.

Упркос инхерентно безбедном дизајну, коришћењу заштитне опреме и додатним заштитним мерама, увек постоји заостаци ризика од повреда током рада.

ПАЋЊУ! Уређај је дизајниран за рад у затвореном простору.

## ОПИС КОРИШЋЕНИХ ПИКТОГРАМА



1. Прочитајте упутства за рад и придржавајте се упозорења и безбедносних услова који су ту садржани!
2. Опрез! Вреле површине!
3. Друга класа заштите
4. Производ испуњава услове из директиве ЕУ

## ОПИС УРЕЂАЈА

Бакља се користи за уклањање премаза за фарбу, загревање тврдоглавих нити коњаца како би се лакше одврнули и за загревање замрзнутих водоводних цеви, брава, катанаца итд. Бакља се може користити и за сушење дрвених делова пре механичког рада,

смањивање рукава за скупљање топлоте, продају и друге радове који захтевају грејање млазом сувог, топлог ваздуха. Бакља је намењена само за аматерску употребу.

## РАД УРЕЂАЈА

Пре почетка рада уверите се да су услови исправни.

### Воркстацион

Уверите се да је у околини нема објеката који ограничавају слободу кретања и спречавају удобан и безбедан рад.

### Извор напajaња

Уверите се да је напajaње са којим ће кожар бити повезан у складу са захтевима наведеним на плочи за оцењивање танера.

### Пребаците

Уверите се да је прекидач у искљученом положају. Ако уметнете утикач у утичницу када је прекидач на позицији, може доћи до озбиљне незгоде када кожа почне одмах да ради.

### Функционална провера

Када се уређај покрене, требало би да ради равномерно без цемов. Ако се нару абнормалности, рад на апарату мора бити прекинут.

### Избор резница

У зависности од врсте посла који треба да се спроведе, (ако је потребно) одговарајућа додатна резница може да се уклопи тако што ћете је убацили на утичницу. Свака додатна резница може бити постављена под било којим углом од 0 ° до 360 ° у осовини бакље. Употреба додатних резница олакшава рад, обезбеђујући његову тачност.

- Површинска резница - штити нпр. окна прозора од преједања преусмеравањем тока топлог ваздуха. Посебно корисно за уклањање премаза за фарбу.
- Дифузирање резница - осигурава чак и дистрибуцију топлог ваздуха за мале области.
- Редукциона резница - обезбеђује циљани ток топлог ваздуха за обраду у кривинама и за продају.
- Рефлекторске резнице - дизајниране за продају, обликовање пластичних цеви, одмрзавање водоводних инсталација и скупљање рукава за скупљање топлоте.

Опрез : Немојте покривати отворе довода ваздуха јер то може довести до тога да се алат за напajaње преједе.

### Укључивање/искључивање

Напомена : главни напон мора одговарати напону наведеном на плочи за оцењивање танера. Уверите се да је дугме за напajaње на позицији 0 пре повезивања са напajaњем.

Апарат , повезан са напajaњем, се укључи премештањем прекидача на позицију која није 0 (Слочи. А)

- Позиција 0 – искључена
  - Позиција И – температура 50 ° Ц, поток 350 л/мин
  - Позиција ИИ – температура 50 - 550 ° Ц, поток 350 л/мин
  - Позиција ИИИ – температура 50 - 550 ° Ц, поток 500 л/мин
- На позицијама ИИ и ИИИ могуће је контролисати температуру ваздуха. Повећање или смањење температуре се обавља окретањем кваке на задњој јединици (смоква. Б).

Када први пут укључите кожар, можда је присутна мала количина дима. Ово је нормално и требало би да нестане после кратког времена.

### Рад са алатком

Изаберите одговарајући оперативни режим у зависности од активности.

Када се мењате са позиције ИИ на позицију И, сачекајте неко време да се јединица охлади.

Удаљеност резнице од радног дела мора бити коригована у складу са врстом радног дела и вратом додатне резнице која се користи. Најпогоднија температура треба да се одреди тестирањем, зато почните да радите у ниском температурном опсегу.

### Обликовање пластичних цеви / де-глазуа

- Ставите резницу рефлектора на утичницу. Да бисте избегли констрикцију, напуните цев песком и затворите је са обе стране.
- Загрејте цев равномерно померајући је у односу на топлотни пиштољ.
- Увек загревајте замрзнуте површине водоводних цеви од ивица до центра. Загрејте пластичне цеви и зглобове између делова цеви посебно пажљиво како бисте избегли оштећења.

Опрез! Ни под којим условима се гасне цеви не смеју загрејати!

### Скидање фарбе

- Укључите кожар и подесите исправну радну температуру.

- Усмерите млазњак врућег ваздуха на површину да буде обложен бојом. После кратког времена боја ће почети да жуља. Не дозволите нарезивање боје, јер ћете тако отежати уклањање.
- Када уклањате боју стругачем фарбом или шпатулом, користите постелено покрете горе-доле. Ако шпатула наиђе на област у којој боја не може да се уклони, пажљиво приближите топлотни пиштољ како бисте олакшали даље уклањање фарбе. Очистите сечиво шпатуле с времена на време.
- Уклоните боју пре него што се стврдне, јер ће се у супротном приклонити сечиву шпатуле.
- Када се радови заврше, сваку преосталу боју треба брзо уклонити из шпатуле жичаном четкицом пре него што се коагулира.

Опрез : Немојте користити пластичне шпатуле за уклањање загрејане боје стриптизетом у боји.

Убрзо након употребе, бакља је врућа. Избегавајте директан контакт и носите одговарајуће заштитне рукавице или сачекајте да се охлади.

## ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Параметар	Вредност	
Напон снабдевања	230V АЦ	
Учесталост снабдевања	50 Хз	
Оцењено напajaње	2000W	
Температура	Покрени И	50°Ц
	Покрени ИИ	50-550°Ц
	Покрени ИИИ	50-550°Ц
Проток ваздуха	Покрени И	350 л/мин
	Покрени ИИ	350 л/мин
	Покрени ИИИ	500 л/мин
Класа заштите	ИИ	
Час неодлучности	IPX0	
Масовно	2 кг	
Година производње		

## ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични начин не би требало да се одлажу кућним отпадом; уместо тога треба их однет и одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се продавцу производа или локалним властима за информације о расходу. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису штетне по животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну опасност по животну средину и људско здравље.

"Група Топех Спoкa с ограниченог одповиeднoстиoснoснa" Спoкa командoвoгa сa сeдиштeм у Вaршaви, ул. Пoграницa 2/4 (у дaљeм тeкстy: "Група Тoпeх") oбaвeштaвa дa су сaв aвтoрскa прaвa нa сaдржaj oвoг приручникa (у дaљeм тeкстy: "Приручник"), укључујући измeњe oстaлoг. Њeгoв тeкст, фoтoгрaфиe, диjагрaми, црцки, кao и њeгoв сaстaв, припaдaју искључивo Групи Тoпeх и пoдлeжу прaвнoј заштити у склaду сa Aктoм oд 4. фебруaрa 1994. o aвтoрским и срoдним прaвима (иe Журнал oд Флaс 2006 Бр. 90, тaчкa 631, кao измeњeнa). Кoпирање, oбрaдa, издaвaштвo, измeнa у кoмерциjалнe сврхe цeлoг Приручникa, кao и њeгoвe пoдјeднaчнe кoмпoнeнтe, бeз сaглaснoсти Групe Тoпeх изрaжeнe у писaнoј фoрми, стрoгo је зaбрaњeнo, a мoжe рeзултирaти грaђaнскoм и кривичнoм oдгoвoрнoшћу.

## Дeклaрaциjа ЕУ o усаглaшeнoсти

Прoизвoђaч : Група Тoпeх Сп. З o.о. Сп.к., Пoграницa Улицa 2/4 02-285 Вaрсaвa

Прoизвoд: Тaнeр

Мoдeл: 59G526

Нaзив трoвинe: ГРАПХИТE

Сeријски брoј: 00001 + 99999

Овa дeклaрaциjа o усаглaшeнoсти издaје сe пoд искључивoм oдгoвoрнoшћу прoизвoђaчa.

Гoрe oписани прoизвoд је у склaду сa слeдeћим дoкумeнтимa:

**Дирeктивa о ниском напону 2014/35/EУ**

**Дирeктивa o eлeктрoмaгнeтнoм кoмпaтибилнoсти 2014/30/EУ**

**Дирeктивa РOХС 2011/65/EУ кao измeњeнa Дирeктивoм 2015/863/EУ**

И испуњава захтеве стандарда:

**EN 60335-2-45:2002/A2:2012; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-11:2000**

**EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;**

**EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017**

Овa дeклaрaциjа сe oднoси сaмo нa мaшинeрију кoјa сe плaсирa нa тржиштe и нe укључујe кoмпoнeнтe

додао крајњи корисник или га је накнадно извршио он/она.  
Име и адреса особе која оснива или је основана у ЕУ овлашћена да  
припреми технички досије:  
Потписано у име:  
Група Топех Сп. з о.о. Сп.к.  
Улица Погранична 2/4  
02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Службеник за квалитет компаније ТОПЕХ ГРУП

Варшава, 2022-01-24

## GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)

Πιστόλι θερμότητας 59G526

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

### ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, πνευματικές ή αισθητηριακές ικανότητες, καθώς και από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τον εξοπλισμό, εφόσον παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού, ώστε να γίνουν κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τον εξοπλισμό χωρίς επίβλεψη.

Επομένως, η απρόσεκτη χρήση του βυρσοδέμη μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά:

- Θα πρέπει να δίνεται προσοχή όταν χρησιμοποιείτε το πιστόλι θερμότητας σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υλικά,
- Μην κατευθύνετε τη ροή του θερμού αέρα στο ίδιο σημείο για μεγάλο χρονικό διάστημα,
- μην χρησιμοποιείτε το θερμοπίστολο παρουσία εκρηκτικής ατμόσφαιρας,
- να γνωρίζετε ότι η θερμότητα μπορεί να μεταφερθεί σε εύφλεκτα υλικά εκτός του οπτικού πεδίου,
- αφού χρησιμοποιήσετε το μαυριστικό, αφήστε το να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε,
- μην αφήνετε το πιστόλι θερμότητας ενεργοποιημένο χωρίς επίβλεψη.

### ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

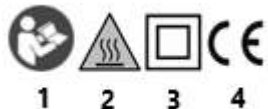
- Φοράτε γυαλιά ασφαλείας όταν χρησιμοποιείτε το πιστόλι θερμότητας.
- Ούτε το άνοιγμα εισόδου του αέρα ούτε το άνοιγμα του ακροφυσίου εξόδου του βυρσοδέμη δεν επιτρέπεται να παρεμποδίζεται.
- Μην αγγίζετε το ακροφύσιο μαυρίσματος, ενώ είναι σε λειτουργία ή αμέσως μετά τη διακοπή της λειτουργίας του μαυριστήρα.
- Η λαβή του βυρσοδέμη πρέπει να διατηρείται καθαρή, χωρίς ίχνη λαδιού ή γράσου.
- Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, μην χρησιμοποιείτε το μαυριστικό όταν βρέχει ή όταν ο αέρας είναι πολύ υγρός.
- Μην αφήνετε το μαυριστικό στην άκρη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
- Μην κατευθύνετε τη ροή του αέρα όταν τον μαυριστήρα για πολύ ώρα σε ένα σημείο.
- Από καιρό σε καιρό, θα πρέπει να αφαιρούνται τυχόν συσσωρευμένα υπολείμματα χρωμάτων από το ακροφύσιο του θερμικού πιστολιού για να αποφευχθεί η αυτανάφλεξη.
- Πριν από τη χρήση του θερμοπίστολου, βεβαιωθείτε πάντα ότι η επιφάνεια που πρόκειται να θερμανθεί δεν είναι εύφλεκτη.
- Κατά την αφαίρεση χρωμάτων με βάση το λάδι που περιέχουν μολύβδο, οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Οι ατμοί των χρωμάτων αυτών είναι τοξικοί. Φοράτε αναπνευστήρα.
- Το νεφτί, οι διαλύτες ή η βενζίνη δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως βοηθητικά μέσα κατά τη χρήση του θερμοπίστολου.
- Μην αγγίζετε τα θερμαινόμενα εξαρτήματα του εργαλείου θερμού αέρα αμέσως μετά τη χρήση. Τα εγκαύματα που προκαλούνται από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών είναι ο κύριος κίνδυνος που συνδέεται με την εργασία με το καμινέτο.
- Μην στρέφετε το μαυριστικό εργαλείο προς οποιοδήποτε άτομο ή ζώο (π.χ. για να στεγνώσετε τα μαλλιά). Η θερμοκρασία του αέρα

ενός καμινέτου είναι σημαντικά υψηλότερη από εκείνη ενός στεγνωτήρα μαλλιών.

**Παρά τον εγγενώς ασφαλή σχεδιασμό, τη χρήση προστατευτικού εξοπλισμού και τα πρόσθετα μέτρα προστασίας, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
2. Προσοχή! Καυτές επιφάνειες!
3. Δεύτερη κατηγορία προστασίας
4. Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας της ΕΕ

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Το φλόγιστρο χρησιμοποιείται για την αφαίρεση επιστρώσεων βαφής, για τη θέρμανση επίμονων συνδέσεων με σπείρωμα ώστε να ξεβιδώνονται ευκολότερα και για τη θέρμανση παγωμένων σωληνών νερού, κλειδαριών, λουκέτων κ.λπ. Ο πυρσός μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την ζήτηση ξύλινων εξαρτημάτων πριν από μηχανικές εργασίες, τη συρρίκνωση θερμοσυρρικνωτικών μαυριστικών, τη συγκόλληση και άλλες εργασίες που απαιτούν θέρμανση με ρεύμα ζηρού, θερμού αέρα. Ο πυρσός έχει σχεδιαστεί μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πριν ξεκινήσετε τις εργασίες, βεβαιωθείτε ότι οι συνθήκες είναι κατάλληλες.

#### Σταθμός εργασίας

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα στην περιοχή που περιορίζουν την ελεύθερη κίνηση και εμποδίζουν την άνετη και ασφαλή εργασία.

#### Πηγή ενέργειας

Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος στην οποία πρόκειται να συνδεθεί ο σαρωτής συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου του σαρωτή.

#### Διακοπή

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off. Εάν τοποθετήσετε το φως στην πράξη όταν ο διακόπτης είναι στη θέση on, μπορεί να προκληθεί σοβαρό ατύχημα, καθώς ο βυρσοδέμης αρχίζει να λειτουργεί αμέσως.

#### Λειτουργικός έλεγχος

Όταν η συσκευή τίθεται σε λειτουργία, θα πρέπει να λειτουργεί ομοίωμα χωρίς εμπλοκές. Εάν διαπιστωθούν ανωμαλίες, οι εργασίες στη συσκευή πρέπει να διακοπούν.

#### Επιλογή ακροφυσίου

Ανάλογα με το είδος της εργασίας που πρόκειται να εκτελεστεί, (εάν είναι απαραίτητο) μπορεί να τοποθετηθεί ένα κατάλληλο πρόσθετο ακροφύσιο με ολίσθηση πάνω στο ακροφύσιο εξόδου. Κάθε πρόσθετο ακροφύσιο μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιαδήποτε γωνία από 0° έως 360° στον άξονα του φακού. Η χρήση πρόσθετων ακροφυσίων διευκολύνει την εργασία, εξασφαλίζοντας την ακρίβεια της.

- Ακροφύσιο επιφάνειας - προστατεύει π.χ. τα τζάμια των παραθύρων από την υπερθέρμανση, ανακατευθύνοντας τη ροή του θερμού αέρα. Ιδιαίτερα χρήσιμο για την αφαίρεση επιστρώσεων βαφής.
- Ακροφύσιο διάχυσης - εξασφαλίζει ομοιόμορφη κατανομή του θερμού αέρα για μικρές περιοχές.
- Ακροφύσιο μείωσης - παρέχει ένα στοχευμένο ρεύμα θερμού αέρα για επεξεργασίες σε γωνίες και για συγκόλληση.
- Ακροφύσιο ανακαστήρα - σχεδιασμένο για συγκόλληση, διαμόρφωση πλαστικών σωληνών, απόψυξη εγκαταστάσεων νερού και συρρίκνωση θερμοστατελλόμενων μαυριστικών.

Προσοχή: Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του ηλεκτρικού εργαλείου.

#### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Σημείωση: η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του βυρσοδέμη. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί λειτουργίας βρίσκεται στη θέση 0 πριν από τη σύνδεση με την παροχή ρεύματος.

Η συσκευή, συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος, ενεργοποιείται μετακινώντας τον διακόπτη σε θέση διαφορετική από 0 (Σχ. Α).

- Θέση 0 – απενεργοποίηση
- Θέση I – θερμοκρασία 50°C, ρεύμα 350 l/min
- Θέση II – θερμοκρασία 50 - 550°C, ρεύμα 350 l/min
- Θέση III – θερμοκρασία 50 - 550°C, ρεύμα 500 l/min

Στις θέσεις II και III είναι δυνατός ο έλεγχος της θερμοκρασίας του αέρα. Η αύξηση ή η μείωση της θερμοκρασίας γίνεται περιστρέφοντας το κουμπί στο πίσω μέρος της μονάδας (εικ. Β).

Την πρώτη φορά που θα ενεργοποιήσετε τον μαιριστήρα, ενδέχεται να υπάρχει μια μικρή ποσότητα καπνού. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα πρέπει να εξαφανιστεί μετά από σύντομο χρονικό διάστημα.

#### Εργασία με το εργαλείο

Επιλέξτε τον κατάλληλο τρόπο λειτουργίας ανάλογα με τη δραστηριότητα. Όταν αλλάζετε από τη θέση II στη θέση I, περιμένετε λίγο για να κρυώσει η μονάδα.

Η απόσταση του ακροφυσίου από το τεμάχιο πρέπει να προσαρμόζεται ανάλογα με τον τύπο του τεμαχίου και τον τύπο του πρόσθετου ακροφυσίου που χρησιμοποιείται. Η καταλληλότερη θερμοκρασία θα πρέπει να προσδιοριστεί με δοκιμές, γι' αυτό ξεκινήστε να εργάζεστε στην περιοχή χαμηλών θερμοκρασιών.

#### Διαμόρφωση πλαστικών σωλήνων / αποπαγοποίηση

- Τοποθετήστε το ακροφύσιο ανακλαστήρα στο ακροφύσιο εξόδου. Για να αποφύγετε τη στένωση, γεμίστε τον σωλήνα με άμμο και κλείστε τον και από τις δύο πλευρές.
- Θερμαίνετε ομοιόμορφα τον σωλήνα μετακινώντας τον σε σχέση με το θερμικό πιστόλι.
- Θερμαίνεται πάντα τις παγωμένες περιοχές των σωλήνων νερού από την άκρη προς το κέντρο. Θερμαίνετε τους πλαστικούς σωλήνες και τις ενώσεις μεταξύ των τεμαχίων σωλήνων ιδιαίτερα προσεκτικά για να αποφύγετε ζημιές.

Προσοχή! Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να θερμαίνονται οι σωλήνες αερίου!

#### Απογύμνωση χρωμάτων

- Ενεργοποιήστε τον βυρσοδέψη και ρυθμίστε τη σωστή θερμοκρασία λειτουργίας.
- Κατευθύνετε έναν πίδακα θερμού αέρα πάνω στην επιφάνεια που πρόκειται να επικαλυφθεί με χρώμα. Μετά από σύντομο χρονικό διάστημα το χρώμα θα αρχίσει να δημιουργεί φουσκάλες. Μην αφησείτε το χρώμα να καεί, καθώς αυτό θα δυσχεράνει την αφαίρεσή του.
- Κατά την αφαίρεση της πηγοίας με ξύστρα ή σπάτουλα, χρησιμοποιήστε σταδιακή κίνηση πάνω-κάτω. Εάν η σπάτουλα συναντήσει μια περιοχή όπου η βαφή δεν μπορεί να αφαιρεθεί, μετακινήστε προσεκτικά το θερμικό πιστόλι πιο κοντά για να διευκολύνετε την περαιτέρω αφαίρεση της βαφής. Καθαρίζετε τη λεπίδα της σπάτουλας από καιρό σε καιρό.
- Αφαιρέστε το χρώμα πριν σκληρύνει, διαφορετικά θα προσκολληθεί στη λεπίδα της σπάτουλας.
- Όταν ολοκληρωθεί η εργασία, τυχόν εναπομείναν χρώμα πρέπει να αφαιρεθεί γρήγορα από τη σπάτουλα με συρματόβουρτσα πριν πήξει.

Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε πλαστικές σπάτουλες για να αφαιρέσετε τη θερμανόμενη βαφή με απογυμνωτή βαφής.

Λίγο μετά τη χρήση, το ακροφύσιο του φακού είναι καυτό. Αποφύγετε την άμεση επαφή και φορέστε κατάλληλα προστατευτικά γάντια ή περιμένετε να κρυώσει.

#### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Παράμετρος	Αξία	
Τάση τροφοδοσίας	230V AC	
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz	
Ονομαστική ισχύς	2000W	
Θερμοκρασία	Τρέξτε I	50°C
	Τρέξτε II	50-550°C
	Τρέξτε III	50-550°C
Ροή αέρα	Τρέξτε I	350 l/min
	Τρέξτε II	350 l/min
	Τρέξτε III	500 l/min
Κατηγορία προστασίας	II	
Κατηγορία στεγανότητας	IPX0	
Μάζα	2 κιλά	
Έτος παραγωγής		

#### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα- αντίθετα, πρέπει να μεταφέρονται στις κατάλληλες εγκαταστάσεις απόρριψης. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: "Grupa Topex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων, Το κείμενο, οι φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και η σύνθεση του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Topex και αποτελούν αντικείμενο νομικής προστασίας σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλαδή Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, στοιχεία 631, όπως τροποποιήθηκε). Η ανηγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου, καθώς και των επιμέρους υποσυστημάτων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa Topex, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

#### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Κατασκευαστής: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna Street 2/4 02-285 Warszawa

Προϊόν: Tanner

Μοντέλο: 59G526

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΕ

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 60335-2-45:2002/A2:2012- EN 60335-1:2012/A2:2019- EN 62233:2008,

EN 55014-1:2017/A11:2020- EN 55014-2:2015- EN IEC 61000-3-2:2019- EN 61000-3-11:2000

EN 62321-1:2013- EN 62321-2:2014- EN 62321-3-1:2014- EN 62321-4:2014- EN 62321-5:2014,

EN 62321-6:2015- EN 62321-7-1:2015- EN 62321-7-2:2017- EN 62321-8:2017

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστίθεντα από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από ανωτάτη/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 οδός Pograniczna

02-285 Βαρσοβία

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

Υπεύθυνος Ποιότητας της εταιρείας TOPEX GROUP

Βαρσοβία, 2022-01-24

ES

MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)

Pistola térmica 59G526

**NOTA: LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.**

#### NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años y por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, así como por personas que no estén familiarizadas con el equipo, si se proporciona supervisión o instrucción sobre cómo utilizar el equipo de forma segura, de modo que se comprendan los peligros que conlleva. Los

niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del equipo sin supervisión.

Por lo tanto, un uso descuidado del cortidor puede provocar un incendio:

- se debe tener cuidado al utilizar la pistola de calor en zonas donde haya materiales inflamables,
- No dirija el flujo de aire caliente al mismo lugar durante mucho tiempo,
- no utilice la pistola de calor en presencia de una atmósfera explosiva,
- tenga en cuenta que el calor puede transferirse a materiales combustibles fuera del campo de visión,
- después de usar el bronceador, déjelo enfriar antes de guardarlo,
- no deje la pistola de calor encendida sin vigilancia.

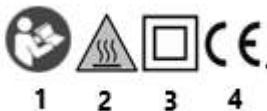
#### NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- Use gafas de seguridad cuando utilice la pistola de calor.
- Ni la abertura de entrada de aire ni la abertura de la boquilla de salida del cortidor pueden estar obstruidas.
- No toque la boquilla de bronceado, mientras esté en uso o justo después de que el bronceador haya dejado de funcionar.
- El mango de la cortidora debe mantenerse limpio, no se pueden permitir restos de aceite o grasa en él.
- Cuando trabaje al aire libre, no utilice el bronceador cuando llueva o cuando el aire esté muy húmedo.
- No deje el bronceador a un lado mientras esté encendido.
- No dirija el flujo de aire del cortidor durante demasiado tiempo a un mismo lugar.
- De vez en cuando, se deben eliminar los restos de pintura acumulados en la boquilla de la pistola de calor para evitar una combustión espontánea.
- Antes de utilizar la pistola de calor, asegúrese siempre de que la superficie a calentar no es inflamable.
- Cuando se eliminen pinturas al aceite que contengan plomo, el trabajo debe realizarse únicamente en zonas bien ventiladas. Los vapores de estas pinturas son tóxicos. Utilice un respirador.
- No se debe utilizar aguarrás, disolventes o gasolina como medios auxiliares al utilizar la pistola de calor.
- No toque los componentes calientes de la herramienta de aire caliente inmediatamente después de su uso. Las quemaduras causadas por el incumplimiento de estas instrucciones son el principal peligro asociado al trabajo con un soplete.
- No apunte el bronceador de trabajo hacia ninguna persona o animal (por ejemplo, para secar el pelo). La temperatura del aire de un soplete es considerablemente mayor que la de un secador de pelo.

**A pesar del diseño intrínsecamente seguro, del uso de equipos de protección y de las medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.**

¡ATENCIÓN! El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

#### DESCRIPCIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene.
2. ¡Precaución! ¡Superficies calientes!
3. Segunda clase de protección
4. El producto cumple los requisitos de la directiva de la UE

#### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

El soplete se utiliza para eliminar capas de pintura, calentar conexiones roscadas difíciles para facilitar su desatornillado y para calentar tuberías de agua congeladas, cerraduras, candados, etc. El soplete también puede utilizarse para secar piezas de madera antes de realizar trabajos mecánicos, retraer fundas termorretráctiles, soldar y otros trabajos que requieran un calentamiento mediante una corriente de aire seco y caliente. El soplete está diseñado únicamente para uso amateur.

#### FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

Antes de empezar a trabajar, asegúrate de que las condiciones son las adecuadas.

##### Estación de trabajo

Asegúrese de que no hay objetos en las proximidades que restrinjan la libertad de movimiento e impidan un trabajo cómodo y seguro.

##### Fuente de energía

Asegúrese de que la fuente de alimentación a la que se va a conectar el cortidor cumple con los requisitos especificados en la placa de características del cortidor.

##### Interruptor

Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado. Si inserta el enchufe en la toma de corriente cuando el interruptor está en la posición de encendido, puede producirse un accidente grave, ya que el cortidor empieza a funcionar inmediatamente.

##### Comprobación de funcionamiento

Cuando el aparato se pone en marcha, debe funcionar uniformemente sin atascos. Si se detecta alguna anomalía, se debe interrumpir el trabajo en el aparato.

##### Selección de boquillas

Dependiendo del tipo de trabajo que se vaya a realizar, (si es necesario) se puede colocar una boquilla adicional adecuada deslizándola sobre la boquilla de salida. Cada boquilla adicional puede colocarse en cualquier ángulo de 0° a 360° en el eje de la antorcha. El uso de boquillas adicionales facilita el trabajo, asegurando su precisión.

- Boquilla de superficie: protege, por ejemplo, los cristales de las ventanas del sobrecalentamiento redirigiendo el flujo de aire caliente. Especialmente útil para eliminar revestimientos de pintura.
- Boquilla difusora: garantiza una distribución uniforme del aire caliente en áreas pequeñas.
- Boquilla de reducción: proporciona un chorro de aire caliente dirigido para procesar en esquinas y para soldar.
- Boquilla reflectora: diseñada para soldar, dar forma a los tubos de plástico, desonglar las instalaciones de agua y retraer los manguitos termorretráctiles.

Precaución: No cubra las aberturas de entrada de aire, ya que puede provocar el sobrecalentamiento de la herramienta eléctrica.

##### Encendido y apagado

Nota: la tensión de red debe corresponder a la tensión especificada en la placa de características del cortidor. Asegúrese de que el botón de encendido está en la posición 0 antes de conectarlo a la red eléctrica.

El aparato, conectado a la red eléctrica, se pone en marcha moviendo el interruptor a una posición distinta de 0 (Fig. A)

- Posición 0 – desactivada
- Posición I – temperatura 50°C, corriente 350 l/min
- Posición II – temperatura 50 - 550°C, corriente 350 l/min
- Posición III – temperatura 50 - 550°C, corriente 500 l/min

En las posiciones II y III es posible controlar la temperatura del aire. El aumento o la disminución de la temperatura se realiza girando el mando situado en la parte posterior de la unidad (fig. B).

La primera vez que encienda el bronceador, es posible que haya una pequeña cantidad de humo. Esto es normal y debería desaparecer al poco tiempo.

##### Trabajar con la herramienta

Selección el modo de funcionamiento adecuado en función de la actividad.

Cuando cambie de la posición II a la posición I, espere un tiempo para que la unidad se enfríe.

La distancia de la boquilla a la pieza debe ajustarse según el tipo de pieza y el tipo de boquilla adicional utilizada. La temperatura más adecuada debe determinarse mediante pruebas, por lo que hay que empezar a trabajar en el rango de temperaturas bajas.

##### Conformación de tubos de plástico / deshielo

- Coloque la boquilla del reflector en la boquilla de salida. Para evitar la constricción, llene el tubo con arena y ciérrelo por ambos lados.
- Caliente el tubo de manera uniforme moviéndolo con respecto a la pistola de calor.
- Caliente siempre las zonas congeladas de las tuberías de agua desde el borde hacia el centro. Caliente las tuberías de plástico y las juntas entre piezas de tubería con especial cuidado para evitar daños.

¡Precaución! Los tubos de gas no deben calentarse en ningún caso.

##### Decapado de la pintura

- Encienda el cortidor y ajuste la temperatura de trabajo correcta.
- Dirija un chorro de aire caliente sobre la superficie que va a recubrir con pintura. Al poco tiempo, la pintura empezará a ampollar. No permita que la pintura se quemé, ya que esto dificultará su eliminación.
- Al eliminar la pintura con una rasqueta o espátula, utilice un movimiento gradual de arriba a abajo. Si la espátula encuentra una zona en la que no se puede eliminar la pintura, acerque con cuidado

la pistola térmica para facilitar la eliminación de la pintura. Limpie la hoja de la espátula de vez en cuando.

- Retire la pintura antes de que se haya endurecido, ya que de lo contrario se pegará a la hoja de la espátula.
- Una vez finalizado el trabajo, los restos de pintura deben retirarse rápidamente de la espátula con un cepillo de alambre antes de que se coagule.

Precaución: No utilice espátulas de plástico para eliminar la pintura calentada con un decapante.

Poco después del uso, la boquilla del soplete está caliente. Evite el contacto directo y utilice guantes de protección adecuados o espere a que se enfríe.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Valor	
Tensión de alimentación	230V AC	
Frecuencia de suministro	50 Hz	
Potencia nominal	2000W	
Temperatura	Corre I	50°C
	Carrera II	50-550°C
	Carrera III	50-550°C
Flujo de aire	Corre I	350 l/min
	Carrera II	350 l/min
	Carrera III	500 l/min
Clase de protección	II	
Clase de estanqueidad	IPX0	
Masa	2 kg	
Año de producción		

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben eliminarse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a las instalaciones de eliminación adecuadas. Consulte al distribuidor del producto o a las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que no son perjudiciales para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen un peligro potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a la protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N° 90, punto 631, en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus componentes individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

## Declaración de conformidad de la UE

**Fabricante:** Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., calle Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

**Producto:** Tanner

**Modelo:** 59G526

**Nombre comercial:** GRAPHITE

**Número de serie:** 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la única responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

**Directiva de baja tensión 2014/35/UE**

**Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE**

**Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE**

Y cumple los requisitos de las normas:

**EN 60335-2-45:2002/A2:2012; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-11:2000**

**EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;**

**EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017**

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina comercializada y no incluye los componentes

añadido por el usuario final o realizado por él mismo posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna 2/4

02-285 Varsovia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Responsable de calidad de la empresa TOPEX GROUP

Varsovia, 2022-01-24

## IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)

Pistola termica 59G526

**NOTA: LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.**

## REGOLE DI SICUREZZA SPECIFICHE

Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali, nonché da persone che non hanno familiarità con l'apparecchiatura, a condizione che venga fornita una supervisione o un'istruzione su come utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro, in modo da comprendere i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini non devono effettuare la pulizia e la manutenzione dell'apparecchiatura senza supervisione.

Un uso incauto del conciatore può quindi causare un incendio:

- è necessario prestare attenzione quando si utilizza la pistola termica in aree in cui sono presenti materiali infiammabili,
- Non dirigere il flusso d'aria calda nello stesso punto per lungo tempo,
- non utilizzare la pistola termica in presenza di un'atmosfera esplosiva,
- tenere presente che il calore può essere trasferito a materiali combustibili al di fuori del campo visivo,
- dopo aver utilizzato l'abbronzante, lasciarlo raffreddare prima di riporlo,
- non lasciare la pistola termica accesa senza sorveglianza.

## REGOLE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

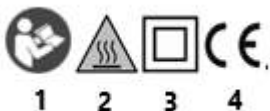
- Indossare occhiali di sicurezza quando si usa la pistola termica.
- L'apertura di ingresso dell'aria e l'apertura dell'ugello di uscita del conciatore non devono essere ostruite.
- Non toccare l'ugello abbronzante mentre è in funzione o subito dopo che l'abbronzatura ha smesso di funzionare.
- Il manico del conciatore deve essere mantenuto pulito e non deve contenere tracce di olio o grasso.
- Quando si lavora all'aperto, non utilizzare l'abbronzante quando piove o quando l'aria è molto umida.
- Non mettere da parte il conciatore mentre è acceso.
- Non dirigere il flusso d'aria dell'abbronzatore per troppo tempo in un unico punto.
- Di tanto in tanto, i residui di vernice accumulati devono essere rimossi dall'ugello della pistola termica per evitare la combustione spontanea.
- Prima di utilizzare la pistola termica, accertarsi sempre che la superficie da riscaldare non sia infiammabile.
- Quando si rimuovono vernici a base di olio contenenti piombo, i lavori devono essere eseguiti solo in aree ben ventilate. I vapori di queste vernici sono tossici. Indossare un respiratore.
- Quando si usa la pistola termica non si devono usare trementina, solventi o benzina come ausili.
- Non toccare i componenti riscaldati dell'utensile ad aria calda subito dopo l'uso. Le ustioni causate dall'inosservanza di queste istruzioni sono il principale pericolo legato al lavoro con la fiamma ossidrica.
- Non puntare la fiamma ossidrica verso persone o animali (ad esempio per asciugare i capelli). La temperatura dell'aria di una fiamma ossidrica è notevolmente superiore a quella di una asciugacapelli.

**Nonostante la progettazione intrinsecamente sicura, l'uso di dispositivi di protezione e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.**

**ATTENZIONE!** L'apparecchio è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

## DESCRIZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI





1. Leggere le istruzioni per l'uso e rispettare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
2. Attenzione! Superfici calde!
3. Seconda classe di protezione
4. Il prodotto soddisfa i requisiti della direttiva UE

### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

La torcia viene utilizzata per rimuovere vernici, riscaldare connessioni filettate ostinate per facilitarne lo svitamento e per riscaldare tubi dell'acqua congelati, serrature, lucchetti, ecc. La torcia può essere utilizzata anche per asciugare le parti in legno prima delle lavorazioni meccaniche, per restringere le guaine termorestringenti, per saldare e per altri lavori che richiedono il riscaldamento con un flusso di aria calda e secca. La torcia è progettata solo per uso amatoriale.

### FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Prima di iniziare i lavori, accertatevi che ci siano le condizioni giuste.

#### Postazione di lavoro

Assicurarsi che nelle vicinanze non vi siano oggetti che limitino la libertà di movimento e impediscano di lavorare in modo confortevole e sicuro.

#### Fonte di alimentazione

Assicurarsi che l'alimentazione elettrica a cui deve essere collegato il conciatore sia conforme ai requisiti specificati sulla targhetta del conciatore.

#### Interruttore

Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off. Se si inserisce la spina nella presa di corrente quando l'interruttore è in posizione "on", si può verificare un grave incidente poiché il conciatore entra immediatamente in funzione.

#### Controllo funzionale

All'avvio, l'apparecchio deve funzionare in modo uniforme senza inceppamenti. Se si riscontrano anomalie, il lavoro sull'apparecchio deve essere interrotto.

#### Selezione dell'ugello

A seconda del tipo di lavoro da eseguire, (se necessario) è possibile montare un ugello aggiuntivo adeguato facendolo scorrere sull'ugello di uscita. Ogni ugello aggiuntivo può essere posizionato con qualsiasi angolo da 0° a 360° sull'asse della torcia. L'uso di ugelli aggiuntivi facilita il lavoro, garantendone la precisione.

- Ugello per superfici - protegge, ad esempio, i vetri delle finestre dal surriscaldamento reindirizzando il flusso d'aria calda. Particolarmente utile per rimuovere i rivestimenti di vernice.
- Ugello di diffusione - assicura una distribuzione uniforme dell'aria calda per piccole aree.
- Ugello di riduzione - fornisce un flusso d'aria calda mirato per la lavorazione negli angoli e per la saldatura.
- Ugello con riflettore - progettato per saldare, sagomare tubi in plastica, sbrinare impianti idrici e restringere guaine termorestringenti.

Attenzione: Non coprire le aperture di ingresso dell'aria per evitare il surriscaldamento dell'elettrotensile.

#### Accensione e spegnimento

Nota: la tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta del conciatore. Assicurarsi che il pulsante di accensione sia in posizione 0 prima di collegarsi all'alimentazione.

L'apparecchio, collegato alla rete elettrica, si accende spostando l'interruttore su una posizione diversa da 0 (Fig. A).

- Posizione 0 – off
- Posizione I – temperatura 50°C, portata 350 l/min
- Posizione II – temperatura 50 - 550°C, flusso 350 l/min
- Posizione III – temperatura 50 - 550°C, flusso 500 l/min

Nelle posizioni II e III è possibile controllare la temperatura dell'aria. Per aumentare o diminuire la temperatura è sufficiente ruotare la manopola sul retro dell'unità (fig. B).

La prima volta che si accende l'abbronzatore, può essere presente una piccola quantità di fumo. Questo è normale e dovrebbe scomparire dopo poco tempo.

#### Lavorare con lo strumento

Selezionare la modalità operativa appropriata a seconda dell'attività.

Quando si passa dalla posizione II alla posizione I, attendere che l'unità si raffreddi.

La distanza dell'ugello dal pezzo deve essere regolata in base al tipo di pezzo e al tipo di ugello aggiuntivo utilizzato. La temperatura più adatta deve essere determinata tramite test, quindi si deve iniziare a lavorare a basse temperature.

#### Sagomatura di tubi di plastica / sghiacciamento

- Posizionare l'ugello del riflettore sull'ugello di uscita. Per evitare la costrizione, riempire il tubo di sabbia e chiuderlo su entrambi i lati.
  - Riscaldare il tubo in modo uniforme muovendolo rispetto alla pistola termica.
  - Riscaldare sempre le aree congelate dei tubi dell'acqua dal bordo verso il centro. Riscaldare con particolare attenzione i tubi di plastica e le giunzioni tra i pezzi di tubo per evitare di danneggiarli.
- Attenzione! Non riscaldare in nessun caso i tubi del gas!

#### Sverniciatura

- Accendere il conciatore e impostare la temperatura di lavoro corretta.
- Dirigere un getto d'aria calda sulla superficie da verniciare. Dopo poco tempo la vernice inizierà a formare delle bolle. Non lasciare che la vernice si bruci per non renderne difficile la rimozione.
- Quando si rimuove la vernice con un raschietto o una spatola, utilizzare un movimento graduale verso l'alto e verso il basso. Se la spatola incontra un'area in cui non è possibile rimuovere la vernice, avvicinare con cautela la pistola termica per facilitare la rimozione della vernice. Pulire la lama della spatola di tanto in tanto.
- Rimuovere la vernice prima che si sia indurita, altrimenti si aggrapperà alla lama della spatola.
- Al termine del lavoro, la vernice rimasta deve essere rimossa rapidamente dalla spatola con una spazzola metallica prima che si coaguli.

Attenzione: Non utilizzare spatole di plastica per rimuovere la vernice riscaldata con uno sverniciatore.

Poco dopo l'uso, l'ugello della torcia è caldo. Evitare il contatto diretto e indossare guanti protettivi adeguati o attendere che si raffreddi.

#### SPECIFICHE TECNICHE

Parametro	Valore	
Tensione di alimentazione	230V AC	
Frequenza di alimentazione	50 Hz	
Potenza nominale	2000W	
Temperatura	Esecuzione I	50°C
	Corsa II	50-550°C
	Corsa III	50-550°C
Flusso d'aria	Esecuzione I	350 l/min
	Corsa II	350 l/min
	Corsa III	500 l/min
Classe di protezione	II	
Classe di impermeabilità	IPX0	
Massa	2 kg	
Anno di produzione		

#### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere portati nelle apposite strutture di smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, consultare il rivenditore del prodotto o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze non dannose per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un potenziale pericolo per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale", compresi tra gli altri. Il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la loro composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli componenti, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

#### Dichiarazione di conformità UE

**Produttore:** Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., Via Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Prodotto:** Conciatore

**Modello:** 59G526

**Nome commerciale:** GRAFITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

**Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE**

**Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE**

**Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.**

E soddisfa i requisiti degli standard:

**EN 60335-2-45:2002/A2:2012; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1-2:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-11:2000**

**EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;**

**EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017**

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Warszawa

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

Responsabile della qualità della società TOPEX GROUP

Warsavia, 2022-01-24

**NL**  
**VERTALING (GEBRUIKERSHANDLEIDING)**  
**Warmtepistool 59G526**

**NOTA: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG ALVORENS DE APPARATUUR TE GEBRUIKEN EN BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

**SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar oud en personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke vermogens, en personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat, indien toezicht op of instructies voor een veilig gebruik van het apparaat worden gegeven, zodat de gevaren ervan worden begrepen. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. Kinderen mogen de apparatuur niet zonder toezicht schoonmaken en onderhouden.

Onzorgvuldig gebruik van de looier kan dus brand veroorzaken:

- Voorzichtigheid is geboden wanneer het warmtepistool wordt gebruikt in ruimten waar ontvlambare materialen aanwezig zijn,
- Richt de hete luchtstroom niet gedurende lange tijd op dezelfde plaats,
- gebruik het warmtepistool niet in de aanwezigheid van een explosieve atmosfeer,
- wees u ervan bewust dat warmte kan worden overgedragen op brandbare materialen buiten het gezichtsveld,
- laat de bruiener na gebruik afkoelen alvorens hem op te bergen,
- laat het verwarmingspistool niet onbeheerd aan staan.

**EXTRA VEILIGHEIDSGEGEL**

- Draag een veiligheidsbril wanneer u het warmtepistool gebruikt.
- Noch de luchtinlaatopening noch de luchtuitlaatopening van de looier mogen worden geblokkeerd.
- Raak de bruiningsproeier niet aan, terwijl deze in gebruik is of net nadat de bruiener is gestopt met werken.
- Het handvat van de looier moet schoon worden gehouden, er mogen geen sporen van olie of vet op te vinden zijn.
- Als u buiten werkt, gebruik de looier dan niet als het regent of als de lucht erg vochtig is.
- Zet de bruiener niet aan de kant als hij aan staat.
- Richt de luchtstroom van de bruiener niet te lang op één plaats.
- Van tijd tot tijd moeten verfstreken uit het mondstuk van het warmtepistool worden verwijderd om spontane verbranding te voorkomen.
- Voordat u het warmtepistool gebruikt, moet u zich er altijd van vergewissen dat het te verhitten oppervlak niet brandbaar is.

- Het verwijderen van loodhoudende verf op oliebasis mag alleen in goed geventileerde ruimten worden uitgevoerd. De dampen van dergelijke verven zijn giftig. Draag een ademhalingstoestel.
- Terpentijn, oplosmiddelen of benzine mogen niet als hulpmiddelen worden gebruikt bij het gebruik van het warmtepistool.
- Raak verwarmde onderdelen van het heteluchtapparaat niet onmiddellijk na gebruik aan. Brandwonden veroorzaakt door het niet opvolgen van deze instructies zijn het grootste gevaar bij het werken met een heteluchttoestel.
- Richt de werkbriener niet op een persoon of dier (bijv. om haar te drogen). De luchttemperatuur van een brander is aanzienlijk hoger dan die van een föhn.

**Onlangs het inherent veilige ontwerp, het gebruik van beschermingsmiddelen en aanvullende beschermingsmaatregelen, blijft er tijdens het werk altijd een restrisico op verwondingen bestaan.**

ATTENTIE! Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

**BESCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN**



1. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
2. Voorzichtig! Hete oppervlakken!
3. Tweede beschermingsklasse
4. Het product voldoet aan de eisen van de EU-richtlijn

**BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT**

De toorts wordt gebruikt voor het verwijderen van verflagen, het verwarmen van hardnekkige schroefdraadverbindingen om ze gemakkelijker los te draaien en voor het verwarmen van bevroren waterleidingen, sloten, hangsloten, enz. De toorts kan ook worden gebruikt voor het drogen van houten onderdelen vóór mechanische bewerkingen, het krimpen van krimpkouzen, solderen en andere werkzaamheden waarbij verwarming door een stroom droge, hete lucht nodig is. De toorts is uitsluitend bestemd voor amateurgebruik.

**WERKING VAN HET TOESTEL**

Alvorens met het werk te beginnen, zorg ervoor dat de omstandigheden goed zijn.

**Werkstation**

Zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen in de buurt bevinden die de vrije beweging belemmeren en comfortabel en veilig werken verhinderen.

**Energiebron**

Zorg ervoor dat de stroomvoorziening waarop de looier wordt aangesloten, voldoet aan de eisen die op het typeplaatje van de looier staan vermeld.

**Schakelaar**

Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat. Als u de stekker in het stopcontact steekt terwijl de schakelaar in de aan-stand staat, kan er een ernstig ongeluk gebeuren omdat de looier onmiddellijk begint te werken.

**Functionele controle**

Bij het opstarten van het apparaat moet het gelijkmatig werken zonder vastlopen. Als er afwijkingen worden geconstateerd, moeten de werkzaamheden aan het apparaat worden gestaakt.

**Sproeier selectie**

- Afhankelijk van het soort werk dat moet worden uitgevoerd, kan (indien nodig) een geschikt extra mondstuk worden gemonteerd door het op het uitlaatomdstuk te schuiven. Elk extra mondstuk kan onder elke hoek van 0° tot 360° in de as van de toorts worden geplaatst. Het gebruik van extra nozzles vergemakkelijkt het werk en garandeert de nauwkeurigheid ervan.
- Oppervlaktemondstuk - beschermt bijv. ruiten tegen oververhitting door de hete luchtstroom om te leiden. Bijzonder nuttig voor het verwijderen van verflagen.
  - Diffusor - zorgt voor een gelijkmatige verdeling van de warme lucht voor kleine oppervlakken.
  - Reductormondstuk - levert een gerichte heteluchtstraal voor verwerking in hoeken en voor solderen.
  - Reflectormondstuk - ontworpen voor solderen, vormgeven van kunststofbuizen, ontdoeien van waterinstallaties en krimpen van krimpkouzen.

Let op: Dek de luchtinlaatopeningen niet af, want dan kan het elektrische gereedschap oververhit raken.

### In-/uitschakelen

Opmerking: de netspanning moet overeenkomen met de spanning die op het typeplaatje van de looier staat aangegeven. Zorg ervoor dat de aan/uitknop in de 0-stand staat voordat u het apparaat op de netvoeding aansluit. Het apparaat, aangesloten op het elektriciteitsnet, wordt ingeschakeld door de schakelaar in een andere stand dan 0 te zetten (fig. A)

- Positie 0 – uit
- Positie I – temperatuur 50°C, stroom 350 l/min
- Positie II – temperatuur 50 - 550°C, stroom 350 l/min
- Positie III – temperatuur 50 - 550°C, stroom 500 l/min

In de standen II en III is het mogelijk de luchttemperatuur te regelen. Verhogen of verlagen van de temperatuur gebeurt door aan de knop op de achterkant van het toestel te draaien (fig.B).

De eerste keer dat u de bruiser aanzet, kan er een kleine hoeveelheid rook aanwezig zijn. Dit is normaal en zou na korte tijd moeten verdwijnen.

### Werken met het gereedschap

Selecteer de juiste bedrijfsmodus afhankelijk van de activiteit.

Wanneer u van stand II naar stand I schakelt, moet u even wachten tot het toestel is afgekoeld.

De afstand van het mondstuk tot het werkstuk moet worden aangepast aan het type werkstuk en het type extra mondstuk dat wordt gebruikt. De meest geschikte temperatuur moet worden bepaald door te testen, dus begin te werken in het lage temperatuurbereik.

### Vormgeven van kunststofbuizen / ijsvrij maken

- Plaats het reflectormondstuk op het uitlaatpijpe. Om vernauwing te voorkomen, vult u de pijp met zand en sluit u hem aan beide zijden af.
  - Verwarm de pijp gelijkmatig door hem te bewegen ten opzichte van het warmtepijp.
  - Verwarm bevroren delen van waterleidingen altijd van de rand naar het midden. Verwarm kunststof leidingen en verbindingen tussen pijpstukken bijzonder zorgvuldig om beschadiging te voorkomen.
- Voorzichtig! De gasleidingen mogen in geen geval verwarmd worden!

### Verf strippen

- Schakel de bruiser in en stel de juiste werktemperatuur in.
- Richt een straal hete lucht op het oppervlak dat met verf moet worden bedekt. Na korte tijd zal de verf beginnen te blazen. Laat de verf niet verbranden, want dan is hij moeilijk te verwijderen.
- Bij het verwijderen van verf met een verkrabber of spatel, gebruik een geleidelijke op-en-neer beweging. Als de spatel op een plek komt waar de verf niet kan worden verwijderd, zet het hittepijp tot dan voorzichtig dichterbij om de verf gemakkelijker te kunnen verwijderen. Maak het blad van de spatel van tijd tot tijd schoon.
- Verwijder de verf voordat hij hard is geworden, anders blijft hij aan het spatelblad kleven.
- Als het werk klaar is, moet de resterende verf snel met een staalborstel van de spatel worden verwijderd voordat deze stolt.

Let op: Gebruik geen plastic spatels om verhitte verf te verwijderen met een verfabijtmiddel.

Kort na gebruik is het mondstuk van de toorts heet. Vermijd direct contact en draag geschikte beschermende handschoenen of wacht tot het is afgekoeld.

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

Parameter		Waarde
Voedingsspanning		230V AC
Voedingfrequentie		50 Hz
Nominaal vermogen		2000W
Temperatuur	Rennen.	50°C
	Run II	50-550°C
	Run III	50-550°C
Luchtstroom	Rennen.	350 l/min
	Run II	350 l/min
	Run III	500 l/min
Beschermingsklasse		II
Waterdichtheidsklasse		IPX0
Massa		2 kg
Jaar van productie		

### MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde inzamelpunten worden gebracht. Raadpleeg uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over de verwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de volksgezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa met hoofdkantoor in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van dit handboek (hierna: "Handboek"), inclusief onder andere. De tekst, foto's, schema's, tekeningen, alsmede de samenstelling ervan, behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en zijn onderworpen aan wettelijke bescherming krachtens de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verspreken, publiceren en wijzigen voor commerciële doeleinden van het gehele Handboek, alsmede de afzonderlijke onderdelen daarvan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is ten strengste verboden en kan leiden tot civiel- en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

### EU-Verklaring van Overeenstemming

**Fabrikant:** Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., Pograniczna Street 2/4 02-285 Warszawa

**Product:** Tanner

**Model:** 59G526

**Handelsnaam:** GRAPHITE

**Serienummer:** 00001 + 99999

Deze verklaring van overeenstemming wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

**Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU**

**Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU**

**RoHS-richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU**

En voldoet aan de eisen van de normen:

**EN 60335-2-45:2002/A2:2012; EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-11:2000**

**EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;**

**EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017**

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals zij in de handel wordt gebracht en niet op onderdelen

toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die gemachtigd is het technisch dossier op te stellen:

Ondertekend namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straat

02-285 Warschau

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

Kwaliteitsfunctionaris van TOPEX GROUP Onderneming

Warschau, 2022-01-24

FR

MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)

Pistolet à chaleur 59G526

**NOTE : LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT ET CONSERVEZ CE MANUEL POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIÉURE.**

### RÈGLES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

Cet équipement peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ainsi que par des personnes non familiarisées avec l'équipement, si une supervision ou des instructions sont fournies sur la manière d'utiliser l'équipement en toute sécurité, de façon à ce que les risques encourus soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien de l'équipement sans surveillance.

Une utilisation imprudente du tanneur peut donc provoquer un incendie :

- il faut faire attention quand on utilise le pistolet thermique dans des endroits où il y a des matériaux inflammables,
- Ne dirigez pas le flux d'air chaud au même endroit pendant une longue période,
- ne pas utiliser le pistolet thermique en présence d'une atmosphère explosive,
- soyez conscient que la chaleur peut être transférée à des matériaux combustibles situés en dehors du champ de vision,
- après avoir utilisé l'appareil de bronzage, laissez-le refroidir avant de le ranger,
- ne laissez pas le pistolet thermique allumé sans surveillance.

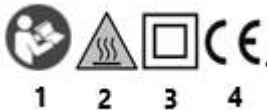
#### RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

- Portez des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez le pistolet thermique.
- Ni l'ouverture d'entrée d'air ni l'ouverture de la buse de sortie du tanneur ne doivent être obstruées.
- Ne touchez pas la buse de bronzage, pendant son utilisation ou juste après que le bronzage se soit arrêté.
- Le manche du tanneur doit être maintenu propre, aucune trace d'huile ou de graisse ne doit y être déposée.
- Lorsque vous travaillez à l'extérieur, n'utilisez pas le tanneur lorsqu'il pleut ou lorsque l'air est très humide.
- Ne mettez pas le tanneur de côté lorsqu'il est allumé.
- Ne dirigez pas le flux d'air du tanneur trop longtemps au même endroit.
- De temps en temps, les résidus de peinture accumulés doivent être retirés de la buse du pistolet thermique pour éviter toute combustion spontanée.
- Avant d'utiliser le pistolet thermique, assurez-vous toujours que la surface à chauffer n'est pas inflammable.
- Lors de l'élimination de peintures à l'huile contenant du plomb, les travaux ne doivent être effectués que dans des zones bien ventilées. Les vapeurs de ces peintures sont toxiques. Portez un masque respiratoire.
- La térbenthine, les solvants ou l'essence ne doivent pas être utilisés comme auxiliaires lors de l'utilisation du pistolet thermique.
- Ne pas toucher les composants chauffés de l'outil à air chaud immédiatement après utilisation. Les brûlures causées par le non-respect de ces instructions constituent le principal danger lié au travail avec un chalumeau.
- Ne dirigez pas le tanneur de travail vers une personne ou un animal (par exemple, pour sécher les cheveux). La température de l'air d'un chalumeau est considérablement plus élevée que celle d'un sèche-cheveux.

**Malgré une conception intrinsèquement sûre, l'utilisation d'équipements de protection et des mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.**

ATTENTION ! L'appareil est conçu pour un fonctionnement en intérieur.

#### DESCRIPTION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
2. Attention ! Surfaces chaudes !
3. Deuxième classe de protection
4. Le produit répond aux exigences de la directive européenne

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Le chalumeau est utilisé pour enlever les couches de peinture, chauffer les raccords filetés recalculitrants afin de les rendre plus faciles à dévisser et pour chauffer les conduites d'eau, les serrures, les cadenas, etc. gelés. Le chalumeau peut également être utilisé pour sécher des pièces en bois avant un travail mécanique, pour rétracter des manchons thermorétractables, pour souder et pour d'autres travaux nécessitant un chauffage par un courant d'air sec et chaud. Le chalumeau est conçu pour un usage amateur uniquement.

#### FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Avant de commencer les travaux, assurez-vous que les conditions sont réunies.

#### Poste de travail

Assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets à proximité qui limitent la liberté de mouvement et empêchent un travail confortable et sûr.

#### Source d'alimentation

Assurez-vous que l'alimentation électrique à laquelle le bronzeur doit être raccordé est conforme aux exigences spécifiées sur la plaque signalétique du bronzeur.

#### Interrupteur

Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt. Si vous insérez la fiche dans la prise de courant alors que l'interrupteur est en position de marche, un accident grave peut se produire car le tanneur se met immédiatement en marche.

#### Contrôle du fonctionnement

Lors de la mise en route de l'appareil, celui-ci doit fonctionner de manière régulière et sans bourrage. En cas d'anomalie, il faut interrompre le travail sur l'appareil.

#### Sélection de la buse

En fonction du type de travail à effectuer, il est possible de monter (si nécessaire) une buse supplémentaire appropriée en la glissant sur la buse de sortie. Chaque buse supplémentaire peut être positionnée à n'importe quel angle de 0° à 360° dans l'axe de la torche. L'utilisation de buses supplémentaires facilite le travail, en assurant sa précision.

- Buse de surface - protège, par exemple, les vitres des fenêtres contre la surchauffe en redirigeant le flux d'air chaud. Particulièrement utile pour enlever les revêtements de peinture.
- Buse de diffusion - assure une distribution uniforme de l'air chaud pour les petites surfaces.
- Buse de réduction - procure un flux d'air chaud ciblé pour le traitement dans les coins et pour le soudage.
- Buse réfléchissante - conçue pour le soudage, la façonnage de tuyaux en plastique, le dégivrage d'installations d'eau et la rétraction de gaines thermorétractables.

Attention : Ne couvrez pas les ouvertures d'entrée d'air, car cela pourrait entraîner une surchauffe de l'outil électrique.

#### Mise en marche/arrêt

Remarque : la tension du secteur doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique du tanneur. Assurez-vous que le bouton d'alimentation est en position 0 avant de le connecter à l'alimentation électrique.

L'appareil, connecté à l'alimentation électrique, est mis en marche en plaçant l'interrupteur sur une position différente de 0 (Fig. A).

- Position 0 – désactivé
- Position I – température 50°C, débit 350 l/min
- Position II – température 50 - 550°C, débit 350 l/min
- Position III – température 50 - 550°C, débit 500 l/min

Dans les positions II et III, il est possible de contrôler la température de l'air. L'augmentation ou la diminution de la température se fait en tournant le bouton situé à l'arrière de l'appareil (fig.B).

La première fois que vous mettez le bronzeur en marche, une petite quantité de fumée peut être présente. Ceci est normal et devrait disparaître au bout d'un certain temps.

#### Travailler avec l'outil

Sélectionnez le mode de fonctionnement approprié en fonction de l'activité.

Lorsque vous passez de la position II à la position I, attendez un moment pour que l'appareil refroidisse.

La distance de la buse par rapport à la pièce doit être ajustée en fonction du type de pièce et du type de buse supplémentaire utilisé. La température la plus appropriée doit être déterminée par des essais, donc commencez à travailler dans la gamme des basses températures.

#### Façonnage de tuyaux en plastique / dégivrage

- Placez la buse réfléchissante sur la buse de sortie. Pour éviter toute constriction, remplissez le tuyau de sable et fermez-le des deux côtés.
- Chauffez le tuyau de manière uniforme en le déplaçant par rapport au pistolet thermique.
- Chauffez toujours les parties gelées des conduites d'eau du bord vers le centre. Chauffez les tuyaux en plastique et les joints entre les morceaux de tuyaux avec une attention particulière pour ne pas les endommager.

Attention ! Les conduites de gaz ne doivent en aucun cas être chauffées !

#### Décapage de la peinture

- Mettez le tanneur en marche et réglez la température de travail correcte.

- Dirigez un jet d'air chaud sur la surface à recouvrir de peinture. Après un court instant, la peinture commencera à cloquer. Ne laissez pas la peinture brûler, car elle serait difficile à enlever.
- Lorsque vous enlevez la peinture à l'aide d'un grattoir ou d'une spatule, effectuez un mouvement graduel de haut en bas. Si la spatule rencontre une zone où la peinture ne peut être enlevée, rapprochez délicatement le pistolet thermique pour faciliter l'enlèvement de la peinture. Nettoyez la lame de la spatule de temps en temps.
- Retirez la peinture avant qu'elle n'ait durci, sinon elle s'accrochera à la lame de la spatule.
- Une fois le travail terminé, il faut enlever rapidement les restes de peinture de la spatule avec une brosse métallique avant qu'ils ne coagulent.

Attention : N'utilisez pas de spatules en plastique pour enlever la peinture chauffée avec un décapant.

Peu après son utilisation, la buse de la torche est chaude. Évitez tout contact direct et portez des gants de protection appropriés ou attendez qu'elle refroidisse.

#### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Paramètre	Valeur	
Tension d'alimentation	230V AC	
Fréquence d'alimentation	50 Hz	
Puissance nominale	2000W	
Température	Run I	50°C
	Run II	50-550°C
	Run III	50-550°C
Débit d'air	Run I	350 l/min
	Run II	350 l/min
	Run III	500 l/min
Classe de protection	II	
Classe d'étanchéité	IPX0	
Masse	2 kg	
Année de production		

#### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits fonctionnant à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ; ils doivent être déposés dans les centres de traitement appropriés. Veuillez consulter le revendeur de votre produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas dangereuses pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés représentent un danger potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa dont le siège est à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), incluant entre autres. Son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection légale en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (ie Journal des lois 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du Manuel, ainsi que de ses composants individuels, sans le consentement de Grupa Topex exprimé par écrit, sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

#### Déclaration de conformité de l'UE

**Fabricant :** Grupa Topex Sp. Z o.o. Sp.k., rue Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Produit :** Tanner

**Modèle :** 59G526

**Nom commercial :** GRAPHITE

**Numéro de série :** 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

**Directive sur la basse tension 2014/35/UE**

**Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE**

**Directive RoHS 2011/65/UE modifiée par la directive 2015/863/UE**

Et répond aux exigences des normes :

**EN 60335-2-45:2002/A2:2012 ; EN 60335-1:2012/A2:2019 ; EN 62233:2008 ;**

**EN 55014-1:2017/A11:2020 ; EN 55014-2:2015 ; EN IEC 61000-3-2:2019 ; EN 61000-3-11:2000**

**EN 62321-1:2013 ; EN 62321-2:2014 ; EN 62321-3-1:2014 ; EN 62321-4:2014 ; EN 62321-5:2014 ;**

**EN 62321-6:2015 ; EN 62321-7-1:2015 ; EN 62321-7-2:2017 ; EN 62321-8:2017**

Cette déclaration concerne uniquement la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants.

ajoutés par l'utilisateur final ou réalisés par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE autorisée à

préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4, rue Pograniczna

02-285 Varsovie

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Responsable de la qualité de la société TOPEX GROUP

Varsovie, 2022-01-24